



## Automatska dizalica s dvostrukim stupom 4T 400 V L-220R H profil



### IZVORNI KORISNIČKI PRIRUČNIK Verzija V.1.2 studenog 2025.



Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy z podnośnikiem.

#### Sadržaj

|               |   |
|---------------|---|
| 1. Uvod ..... | 3 |
|---------------|---|

|     |                                                                                       |           |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1.1 | Važne napomene.....                                                                   | 3         |
| 1.2 | Kvalificirano osoblje.....                                                            | 3         |
| 1.3 | Sigurnosne bilješke .....                                                             | 3         |
| 1.4 | Upozoravajuće naljepnice .....                                                        | 4         |
| 2.  | Transport i skladištenje .....                                                        | 5         |
| 3.  | Opis .....                                                                            | žičare 6  |
| 3.1 | Specifikacije .....                                                                   | 7         |
| 4.  | Instalacijska .....                                                                   | 7         |
| 4.1 | Priprema supstrata i radni uvjeti .....                                               | 7         |
| 4.2 | Instalacijska .....                                                                   | 8         |
| 4.3 | Provjerite nakon instalacije .....                                                    | 18        |
| 5.  | Upute za rad .....                                                                    | 18        |
| 5.1 | Važne preporuke .....                                                                 | 18        |
| 5.2 | Opis upravljačke kutije i dijagram rada .....                                         | 18        |
| 5.3 | Rad .....                                                                             | dizala 19 |
| 6.  | Rješavanje problema .....                                                             | 20        |
| 7.  | Održavanje .....                                                                      | 21        |
|     | Dodatak 1 Opći dijagram .....                                                         | 22        |
|     | Dodatak 2 Hidraulički sustav i povezivanje kabela s elektromagnetskim blokadama ..... | 23        |
|     | Dodatak 3 Detaljni crteži .....                                                       | 24        |
|     | Dodatak 4 Električni dijagram .....                                                   | 31        |
|     | Deklaracija o sukladnosti EZ-a .....                                                  | 33        |
|     | Uvjeti jamstva i jamstvene kartice .....                                              | 34        |

**NAPOMENA:** provjerite lift tijekom prikupljanja – obratite pažnju na oštećenja uređaja. Ako je dizalo oštećeno tijekom transporta, napišite izvještaj o šteti kuriru i prijavite ga bez odgode.

Odjel za pritužbe PHU SZCZEPAN putem e-maila na adresu [reklamacje@redats.com](mailto:reklamacje@redats.com)

## 1. Uvod

### 1.1 Važne bilješke

Oprema je podložna jamstvu od trenutka prodaje, pod uvjetom da je pravilno instalirana u ovlaštenom servisnom centru prodavatelja i da se redoviti pregledi obavljaju pravovremeno. Tijekom tog vremena, prodavatelj će riješiti probleme vezane uz rad lifta. Prodavatelj nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim sastavljanjem, preopterećenjem dizalice, lošom pripremom tla, korištenjem dizalice suprotnom od ovih uputa, a posebno za nepoštivanje sigurnosnih pravila. Dizalica je dizajnirana za podizanje vagona s neopterećenom težinom koja ne prelazi dopuštenu nosivost dizalice. Ne smije se koristiti ni za što drugo. Na dizalo se postavlja ploča s dopuštenim nosivošću uređaja.

Prije pokretanja stroja, pažljivo pročitajte upute – tako ćete izbjeći oštećenja ili nezgode. Molimo imajte na umu da bez dopuštenja kvalificiranog osoblja ne smiju se mijenjati kontrolna ploča ili bilo koji sustav dizala. Zbog složene konstrukcije uređaja, samo ugradnja uređaja od strane kvalificiranog osoblja prodavača može osigurati ispravno funkcioniranje dizala. Uređaj se mora pregledati prije svake upotrebe i proći povremene preglede. Potpune upute za rad moraju uvijek biti blizu uređaja i lako dostupne korisniku. Upute za sastavljanje u ovom priručniku namijenjene su da vas usmjere i pomognu. Prilikom izvođenja sljedećih koraka trebali biste koristiti specijaliziranu opremu.

Dok uređaj ne primi Ured za tehničku inspekciju, dizalica nije odobrena za rad. Kupac gubi svoja jamstvena prava ako prekrši pravila jamstva i korištenja uređaja opisana u ovom priručniku, a posebno ako instalaciju obavlja osoba koja nije ovlašten servis prodavatelja i ne poštuje se rokovi za periodične inspekcije.

### **Pažnja!**

**U slučaju kvara dizalice, osigurajte ga sigurnosnim zupcima i ni pod kojim uvjetima ne otpuštajte bravu. Kada budete sigurni da je dizalo osigurano, kontaktirajte uslugu**

### 1.2 Kvalificirano osoblje

- Dizalom smiju upravljati samo osobe s odgovarajućim kvalifikacijama koje su pročitale upute za rad,
- Električne priključke mora napraviti licencirani električar,
- Neovlaštene osobe ne smiju biti u blizini elemenata za podizanje,
- Dizalo treba prijaviti Uredu za tehničku inspekciju,
- Ugradnju lifta treba obaviti ovlašteni servisni centar.

### 1.3 Sigurnosne bilješke

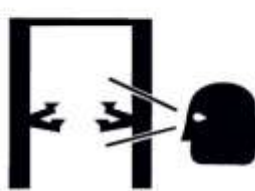
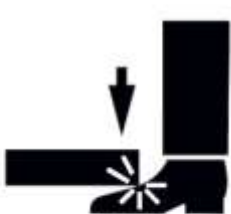
- Nemojte postavljati dizalicu na asfaltnu površinu,
- Prije nego što počnete raditi, pročitajte sve sigurnosne bilješke,
- Bez značajnih preinaka na konstrukciji, dizalo se ne može koristiti na otvorenom,
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova. Pazi na noge kad spuštaš dizalicu,
- Ne nosite odjeću za upravljanje liftom, čiji dijelovi mogu biti uhvaćeni pokretnim dijelovima lifta,
- Kako bi se izbjegla opasnost, područje oko žičare mora biti očišćeno od nereda,
- Dizalica je dizajnirana da podigne cijeli automobil, a mrtva težina automobila ne smije prelaziti nosivost dizalice,
- Provjerite jesu li sigurnosne blokade aktivirane prije nego što počnete raditi ispod automobila,
- Prilikom podizanja, pobrinite se da dizalice podignu automobil na točkama potpore koje je odredio proizvođač. Osim toga, provjerite da se vozilo ne kotrlja ili naginje tijekom podizanja,
- Redovito provjeravajte dijelove odgovorne za rad pokretnih dijelova i sinkronizaciju. Redovito održavajte dizalo – ako primijetite nešto zabrinjavajuće, slobodno nas kontaktirajte,

- Kad završiš s radom, spusti priključak na najnižu razinu i isključi napajanje,
- Nemojte prepravljati dijelove dizala,
- Ako nećete koristiti dizalicu dugo vremena, učinite sljedeće: o isključite napajanje ili ispraznite spremnik ulja ili podmažite pokretne dijelove (mast)

**Pažnja!**  
Iskorišteno ulje treba baciti.

## 1.4 Upozoravajuće naljepnice

Na kućištu uređaja postavili smo pločice s upozorenjima o sigurnom radu s liftom. Pogledajte ih – održavajte ih čistima! Ako se oštete ili zaglave, zamijenite ih novima.

| <div> INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA</div> <div> SAFETY INSTRUCTIONS</div>                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <div> Przeczytaj instrukcję obsługi i bezpieczeństwa przed uruchomieniem podnośnika.</div> <div> Read operating and safety manuals before using lift.</div> | <div> Właściwa konserwacja i przegląd są niezbędne dla bezpiecznej eksploatacji.</div> <div> Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.</div> | <div> Odsuń się na bezpieczną odległość w razie niebezpieczeństwa spadnięcia pojazdu z podnośnika.</div> <div> Clear area if vehicle is in danger of falling.</div> | <div> Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</div> <div> Position vehicle with center of gravity midway between adapters.</div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |
| <div> Nie obsługuj uszkodzonego podnośnika.</div> <div> Do not operate a damaged lift.</div>                                                                | <div> Trzymaj stopy z dala od podnośnika przy jego opuszczaniu.</div> <div> Keep feet clear of lift while lowering.</div>                                             | <div> Odsuń się od podnośnika podczas podnoszenia i opuszczania pojazdu.</div> <div> Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.</div>                 | <div> Nie kołysz pojazdu na podnośniku.</div> <div> Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.</div>                                         | <div> Nie zmieniaj automatycznych ustawień podnośnika.</div> <div> Do not override self-closing lift controls.</div> |



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Tylko upoważnieni pracownicy mogą obsługiwać podnośnik. Przed obsługą podnośnika przeczytaj instrukcję obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

- Prawidłowo obsługuj i przeglądaj zgodnie z instrukcją,
- Nie obsługuj podnośnika, który jest uszkodzony lub wymaga naprawy,
- Pozwalaj tylko upoważnionym osobom obsługiwać podnośnik,
- Podczas podnoszenia i opuszczania odsuń się od podnośnika,
- Trzymaj stopy i dłonie z daleka od punktów styśności pojazdu z podnośnikiem,
- Uważnie dysponuj przyciskami sterującymi,
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo zsunięcia się pojazdu z podnośnika natychmiast odsuń się,
- Nie kołysz pojazdem będącym na podnośniku.

### Obsługa pojazdu:

- Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami,
- Ramiona podnośnika powinny być umiejscowione pod pojazdem w miejscu zalecowanym przez producenta,
- Zachowaj szczególną ostrożność przy podnoszeniu samochodów terenowych i dostawczych,
- Masa jednej osi pojazdu nie powinna przekraczać 1/2 udźwigu podnośnika,
- Upewnij się, że pojazd nie jest przeciążony ani z przodu ani z tyłu.

### Podnoszenie pojazdu:

- Unosź pojazd do momentu, aż opony opuszczają powierzchnię,
- Sprawdź rozkład masy pojazdu i kontakt pojazdu z łapami,
- Podnieś pojazd na wymaganą wysokość,
- Podniesiony pojazd pozostaw na blokadach bezpieczeństwa,
- Nigdy nie stój pod podnośnikiem, gdy łapy podnośnika nie są zablokowane.

### Opuszczanie pojazdu:

- Usuń wszystkie rzeczy z miejsca opuszczania pojazdu,
- Zwolnij blokady bezpieczeństwa i opuść pojazd,
- Wsuń ramiona podnośnika spod pojazdu.



## SAFETY INSTRUCTIONS

ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.

- Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.
- Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.
- Allow only authorized personnel in the lift bay.
- Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)
- Keep hands and feet away from pinch points at all times.
- Never override the lift's operating and safety controls.
- If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.
- Do not rock vehicle while positioned on lift.

### Vehicle loading:

- Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).
- Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.
- Use caution before lifting pickup trucks, SUV's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.
- Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.

### Raising the vehicle:

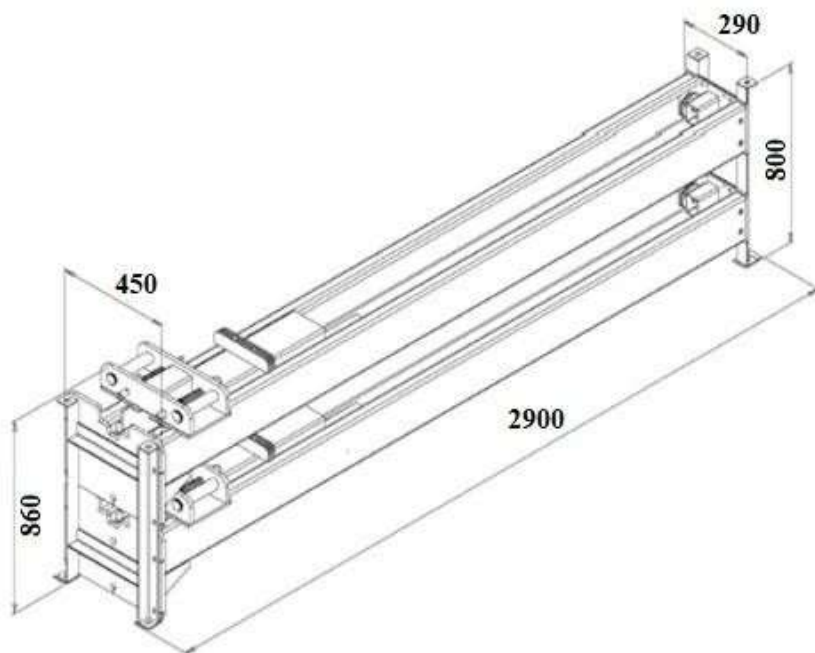
- Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.
- Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.
- Raise the vehicle at the desired height.
- Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.
- Never stand underneath a lift that is not in the locked position.

### Lowering the vehicle:

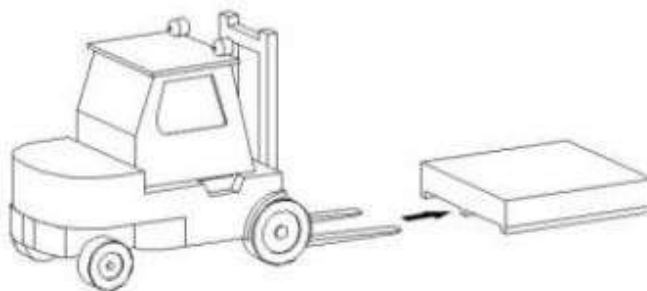
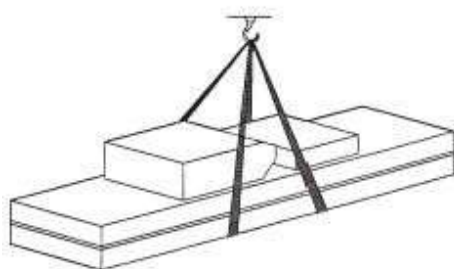
- Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.
- Release the safety pawls and lower the vehicle.
- Take the arms from underneath the vehicles.

## 2. Transport i skladištenje

Dimenzije pakiranja:



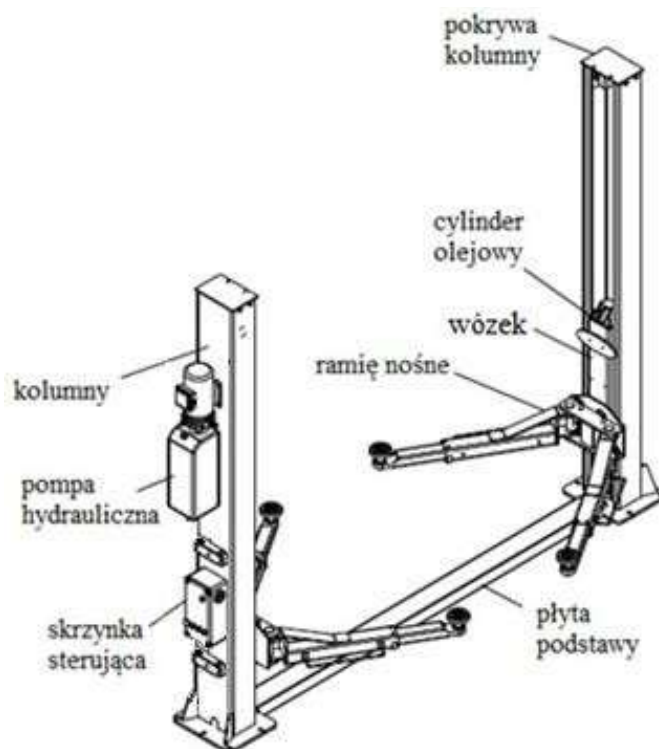
Uređaj je težak! Utovar i istovar radne snage te način prijevoza ne bi se trebali uzimati u obzir. Roba se mora prevoziti na način prikazan na fotografijama.



Lift treba čuvati u skladištu, a ako je vani, treba biti dobro zaštićen od vlage. Temperatura skladištenja strojeva: -25°C - 55°C.

### 3. Opis žičare

Ovo dizalo s dvostrukim stupovima sastoji se od stupova, aktuatora, napajanja i ruku. Pokreće ga elektro-hidraulički sustav. Pumpa opskrbljuje cilindrima hidrauličnim uljem i pokreće klipove. Aktuator pokreće lanac koji podiže kolica i dizalice. Prilikom podizanja, poseban sigurnosni element automatski se zaključava sigurnosnim vijcima skrivenim u stupovima. To znači da nema rizika da će se podizne ruke opustiti, čak i ako hidraulički sustav zakaže. Osnovna ploča štiti sinkronizacijske užadi i hidrauličnu cijev.



#### 3.1 Specifikacije

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| <b>Model</b>               | L-220R     |
| <b>Kapacitet podizanja</b> | 4000 kg    |
| <b>Vrijeme podizanja</b>   | 50 sekundi |
| <b>Maksimalna visina</b>   | 1930 mm    |
| <b>Minimalna visina</b>    | 90 mm      |
| <b>Ukupna širina</b>       | 3365 m     |
| <b>Ukupna visina</b>       | 2824 mm    |

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| <i>Napajanje</i>        | 400 V, 50Hz |
| <i>Snaga motora</i>     | 2200 W      |
| <i>Preporučeno ulje</i> | HL32        |
| <i>Količina ulja</i>    | 10 L        |
| <i>Razina buke</i>      | <75 dB      |
| <i>Težina</i>           | 580 kg      |

## 4. Skupština

### 4.1 Priprema supstrata i radni uvjeti

#### Potrebni alati

- Oprema za podizanje
- hidraulično ulje HL-32
- rotacijska bušilica s bušilicom koja odgovara veličini sidra
- kreda i metar
- Set šesterokutnih ključeva, Phillips i ravni odvijači
- čekić, kliješta s ostrim vrhovima, nasadni ključevi  $\Phi 17$ ,  $\Phi 19$ ,  $\Phi 22$

#### Smjernice za radne uvjete i pripremu tla prije ugradnje dizalice

Prije nego što dogovorite instalaciju lifta, pobrinite se da:

##### 1. Podovi:

- izrađen je od **B25** betona (ili boljeg)
- ima dimenzije **400 cm x 150 cm, debljinu 30 cm** (20 cm – s dizalicom s okvirom)
- nema armaturu na dubini od **30 cm**
- Nema neujednačenosti
- izlijevao se najmanje **28 dana** prije ugradnje

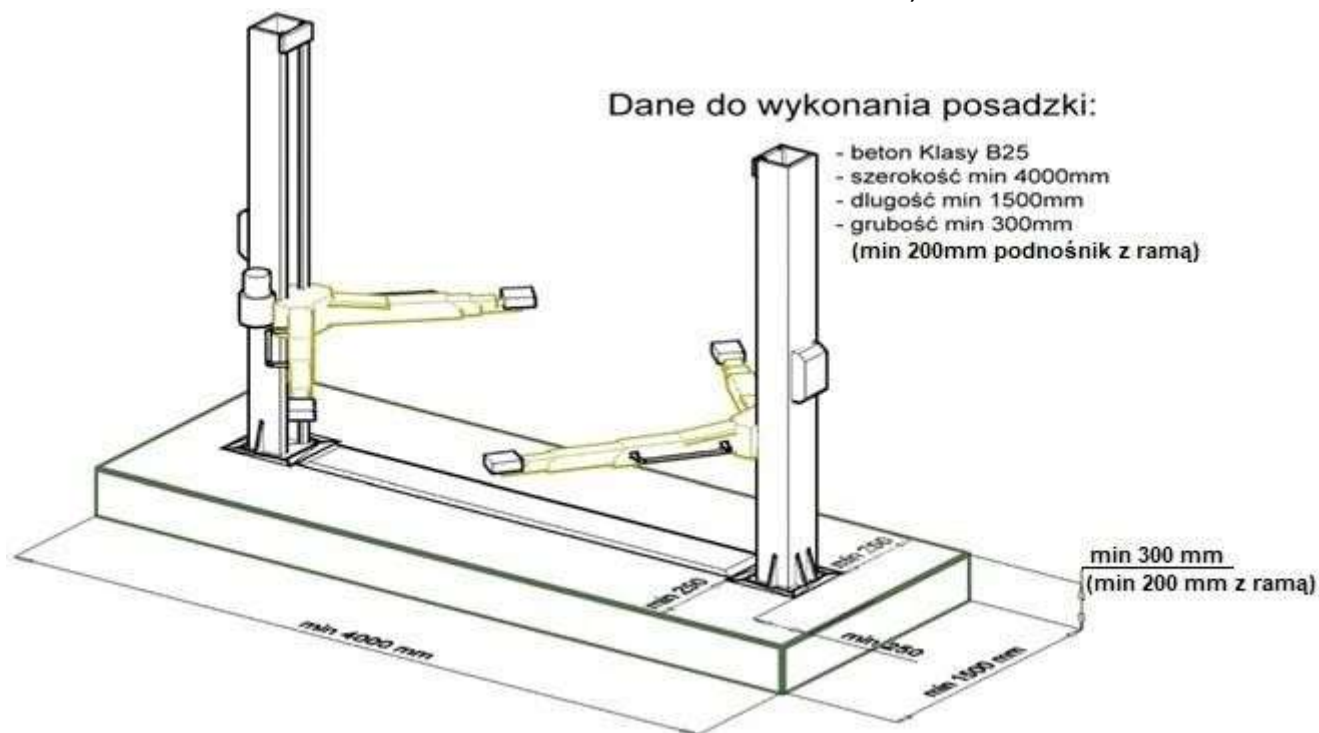
##### 2. Lokacija instalacije – radno okruženje. Garaža ili drugi natkriveni prostor koji ispunjava sljedeće uvjete:

- temperaturni raspon: **-5°C ~ +40°C**
- Vlažnost: **Relativna vlažnost ≤80%** (pri 30°C)
- Potreba za prostorom ovisi o veličini dizala i vozilima koja se popravljaju. Obično je prostor prostorije od 6 m x 6 m dovoljan. Preporučena visina sobe je 4m. Udaljenost ispred vozila, koja omogućuje besplatan rad, iznosi oko 1,5 m. Preporučena udaljenost od stupova za podizanje do zidova, što omogućuje slobodno rad i kretanje podizača stroju, iznosi 1 m.

Gore navedene preporuke za udaljenost treba uzeti samo kao smjernice. Svaku instalaciju treba konzultirati s tvrtkom za instalaciju i poštivati lokalne propise.

##### 3. Lokacija dizala na dan ugradnje:

Dizalo mora biti smješteno na odredištu na dan ugradnje.



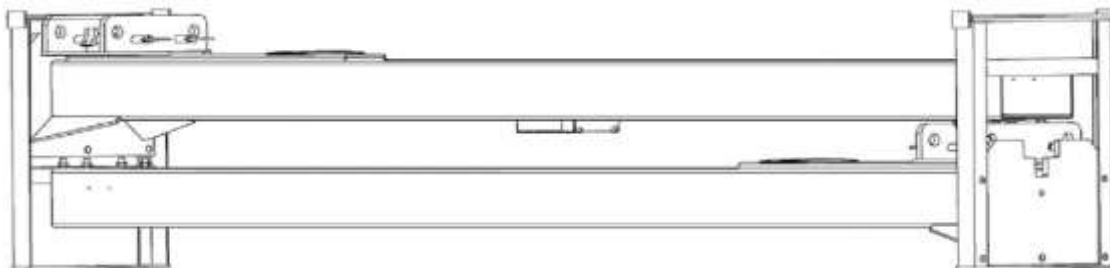
## 4.2 Skupština

Ugradnju bi trebao obaviti ovlašteni servisni centar. Upute u nastavku nisu potpune upute za nekvalificirane osobe, već su namijenjene kao smjernice i pomoć.

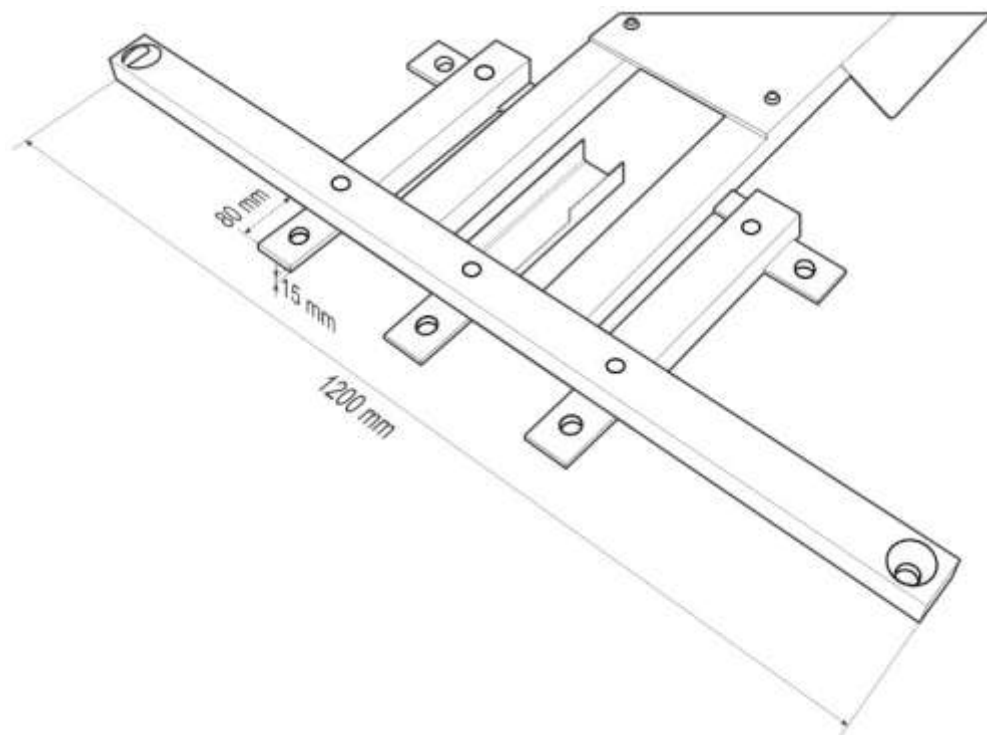
**Korak 1:** Otvorite paket i izvadite sve predmete.

**Korak 2:** Provjerite jesu li stupovi dizala osigurani – ako nisu, osigurajte ih.

**Napomena:** Zapamtite da pad stupa može ne samo uzrokovati ozljedu, već i oštetiti stupove.



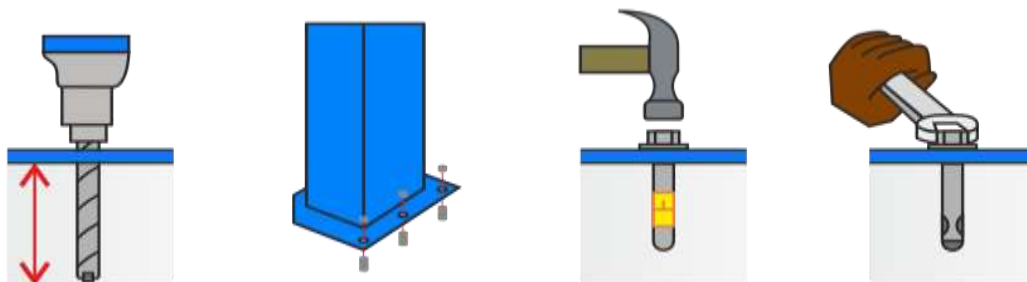
**Korak 3:** Zavrnite trodijelni okvir dizalice koristeći četiri M12 vijka, ravnu podlošku, oprugu i maticu



**Korak 4:** Postavite gotov okvir dizalice tamo gdje želite da dizalica bude montirana. Označite lokacije bušenja kredom

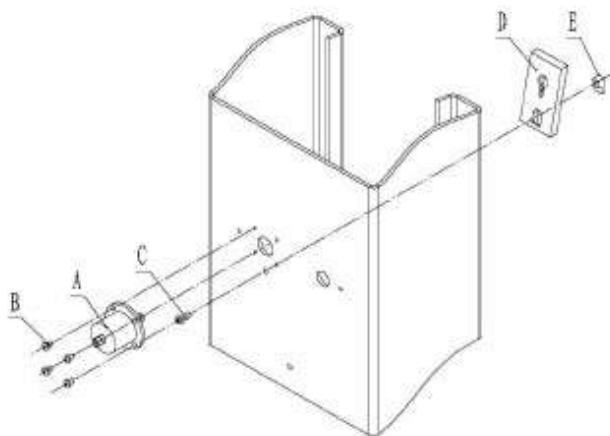
**Korak 5:** Izbušite rupe za ekspanzione vijke.

- Izbušite rupe u betonu s ispravnim promjerom za ekspanzione vijke do odgovarajuće dubine, koristeći svrdlo. Zapamtite da bušite vertikalno, veličine ankera su M18x160mm ili druge prema specifikaciji uređaja (M16-M20).
- Nakon bušenja rupa, uklonite iskop i prašinu te provjerite jesu li stupovi unutar kruga nacrtanog kredom.
- Koristite "U" podloške ako stup treba nivelirati,
- Umetnite ekspanzione vijke do kraja i zategnite ručno (130 – 140 Nm),



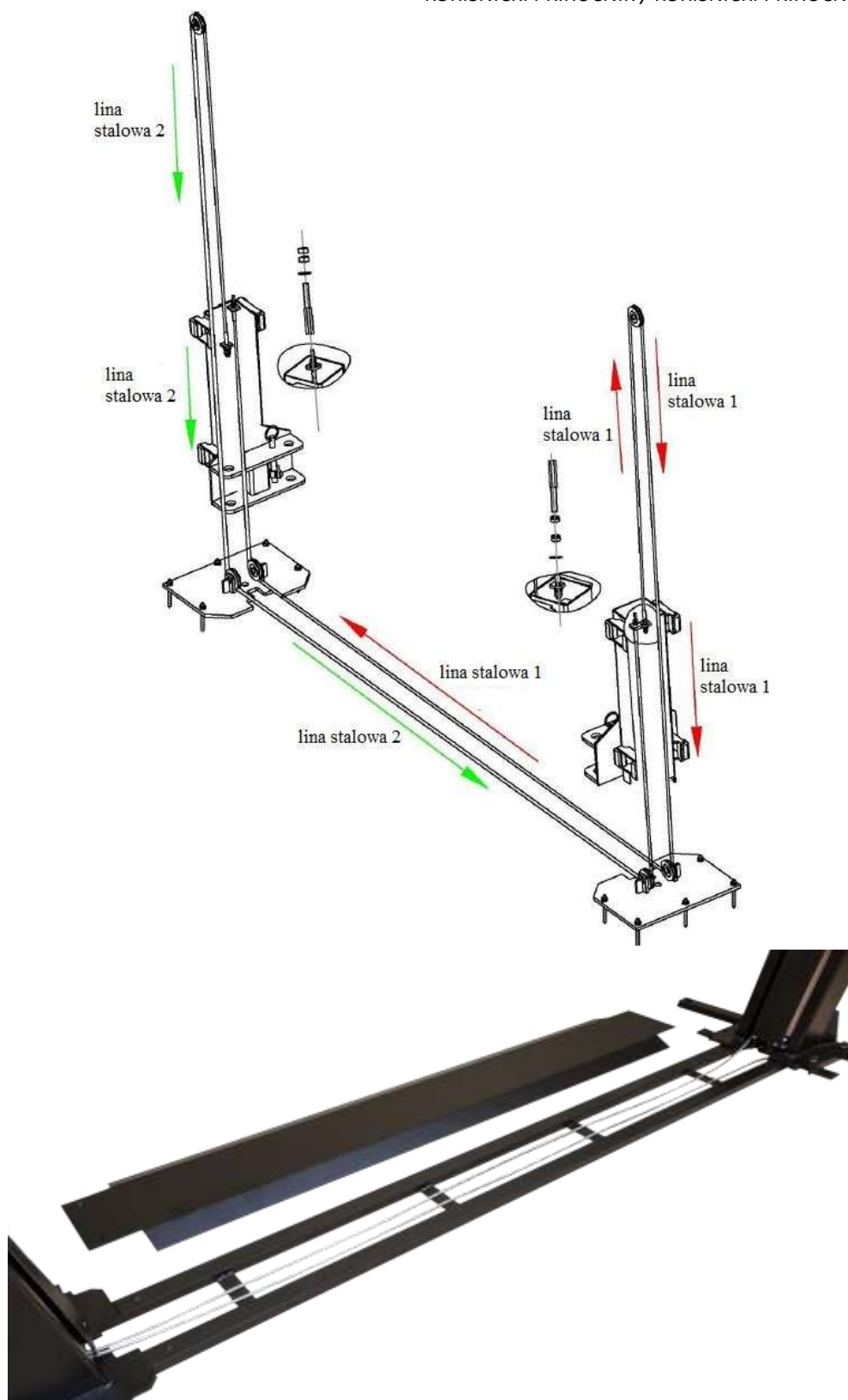
**Korak 6** Montaža elektromagneta i sigurnosnih zupčasti

Ugradite elektromagnet: (A: Solenoid, B: vijak, C: vijak, D: čegrtaljka, E: sjedište čegrtaljke)

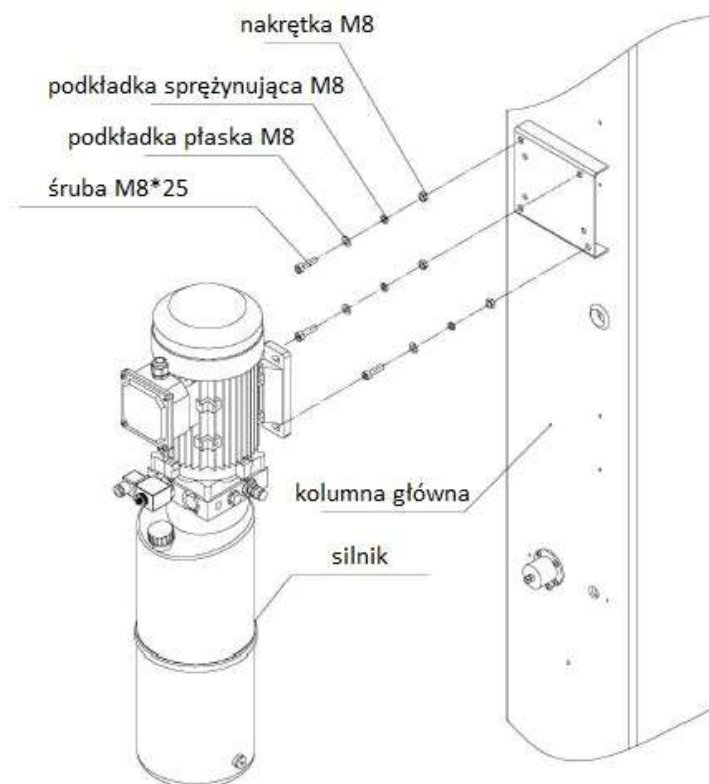


### Korak 7: Sastavljanje čeličnih užadi

- Sastavite čelične užadi prema sljedećem dijagramu.
- Užadni kotači moraju biti pravilno podmazani prije nego što se užad montiraju na njih.
- Nakon postavljanja užadi, postavite ih istom silom s obje strane – kada su kolica na sigurnosnim zupcima, nakon što jednom rukom stisnete oba užeta u jednom stupcu, ne smiju se približavati jedno drugome manje od 2-3 cm.
- Postavite kolica na istu visinu – to lako možete provjeriti po zvuku koji se emitira pri podizanju, zupci na oba zvučnika trebali bi početi istovremeno.
- Podignite kolica s obje strane na oko 80 cm. Kolica moraju biti na jednakoj visini od tla.
- Pobrini se da su sigurnosne figure aktivirane prije nego što počneš voditi kabele.
- Podmazite užad nakon sklapanja (NUŽNO!), za to možete koristiti hidraulično ulje.
- Podmažite klizne dijelove ili stupce na mjestima kontakta s kliznim dijelovima. Najbolje je koristiti bijelu mast za to.

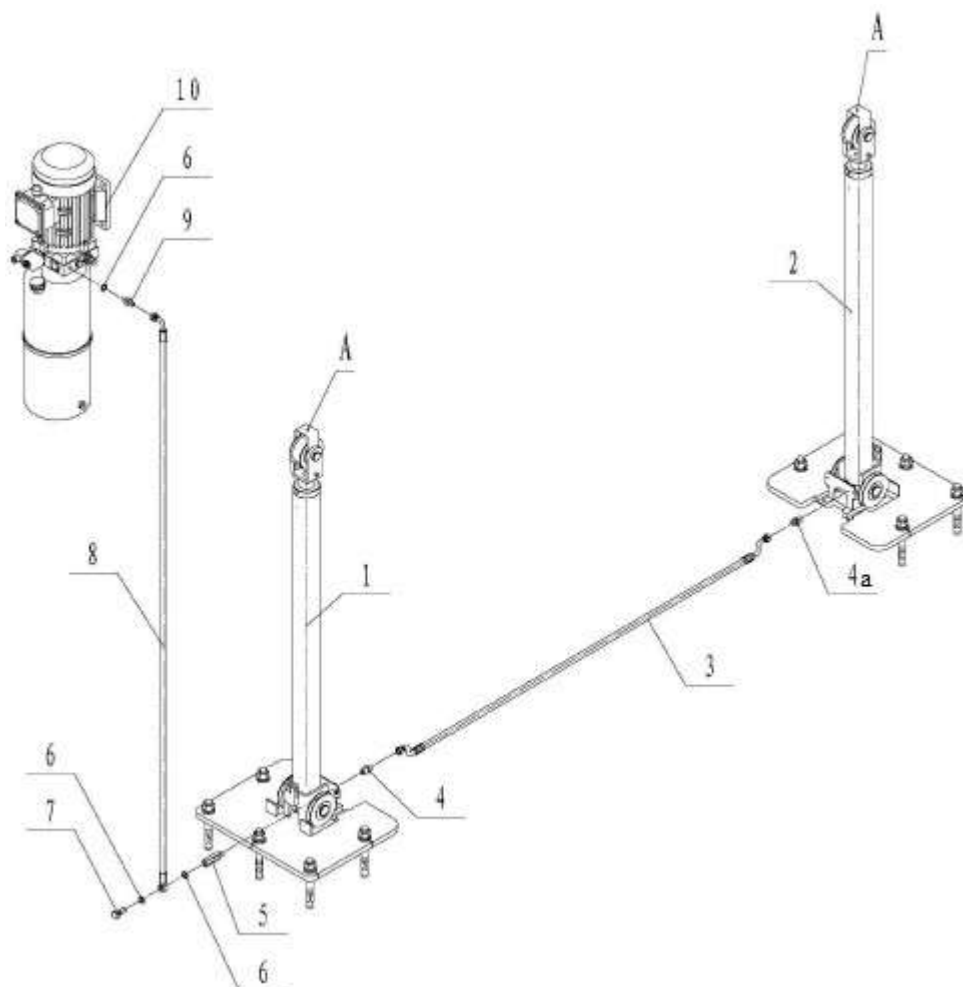


**Korak 8:** Montirajte hidrauličnu pumpu na stup snage.



**Korak 9:** Spojite uljne cijevi

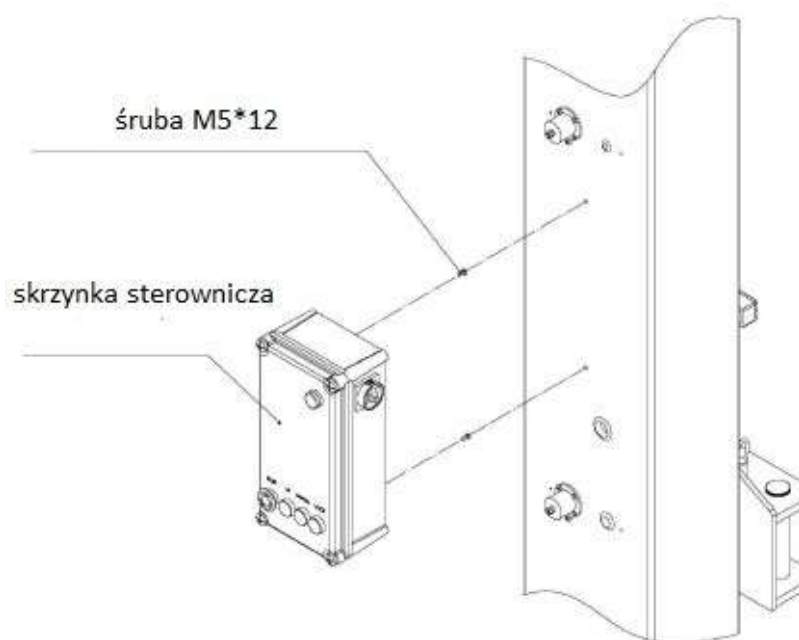
Ispod je dijagram spoja naftnih cijevi



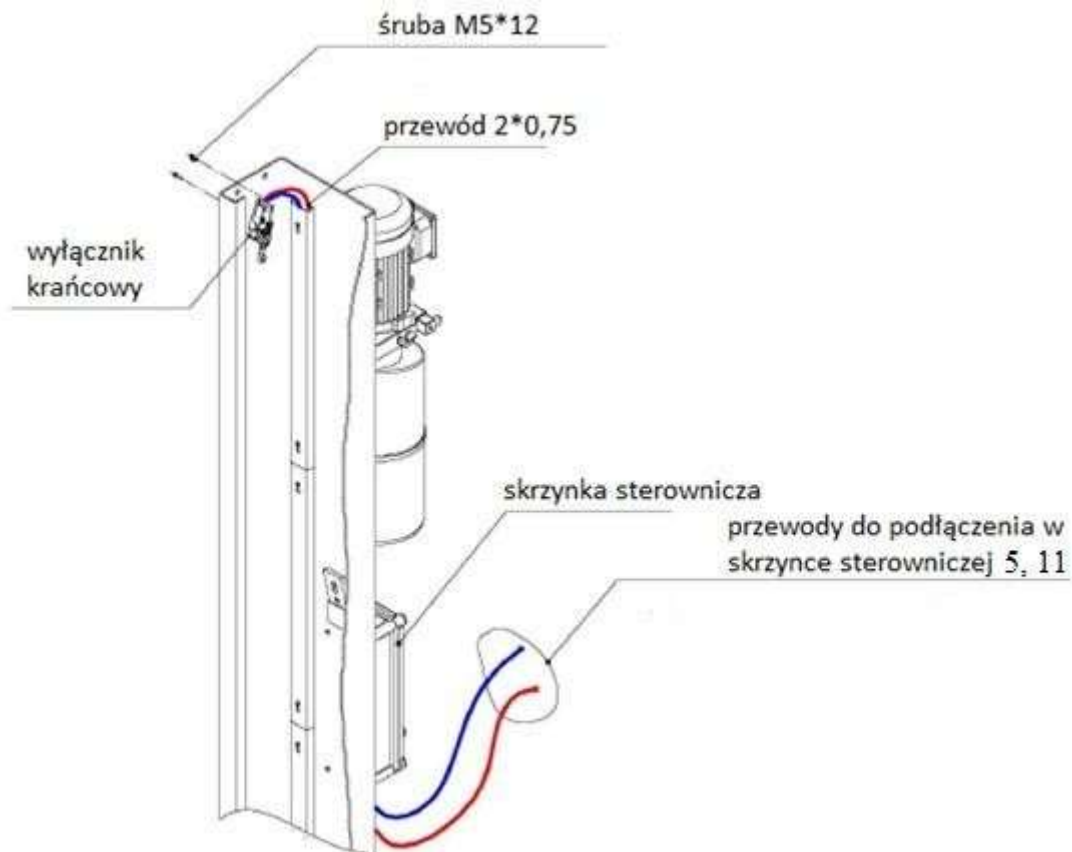
1. Glavni aktuator 2. Pomoćni aktuator 3. Crijevo za ulje 4. Bradavica, 4a. Cuci s ventilom, 5. Konektor za ulje  
6. Set brtvi 7. Konektor za uljno crijevo 8. Crijevo za ulje 9. Konektor ventila 10. Pogonski sklop

**Korak 10:** Sastavljanje upravljačke kutije i spajanje žica

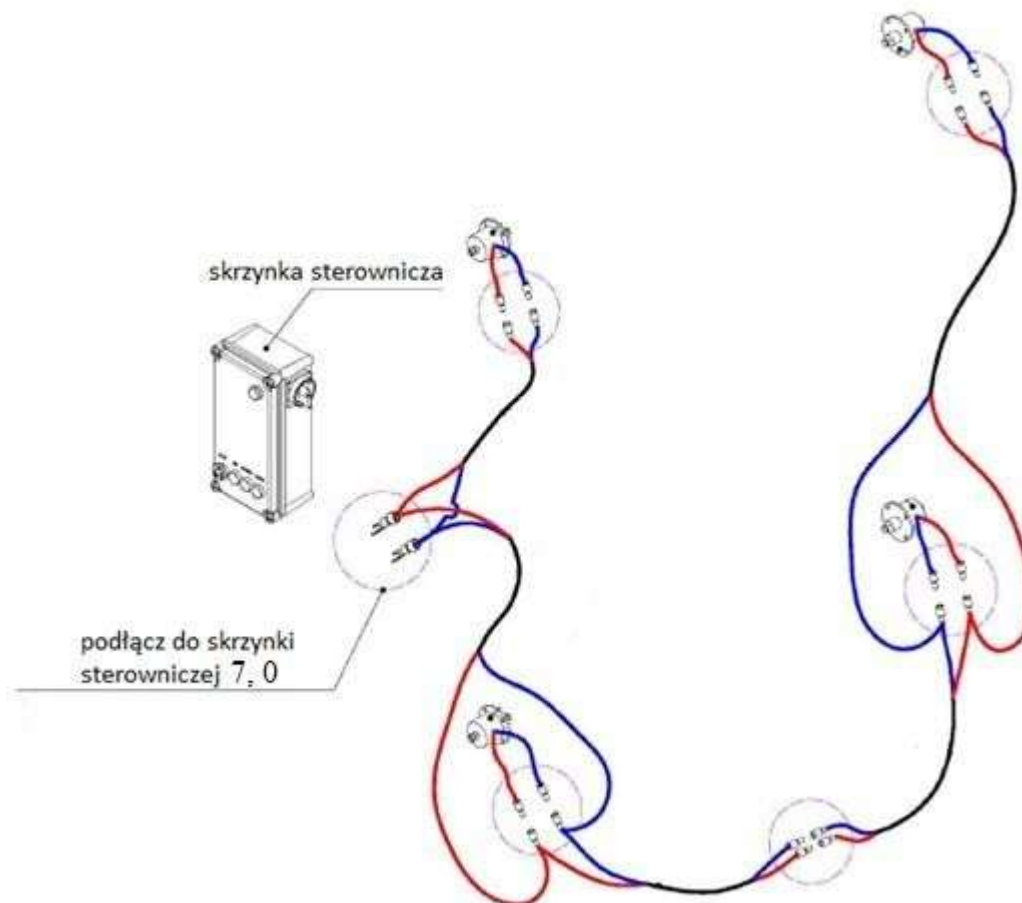
- Montirajte kutiju za napajanje na odabrani stupac,



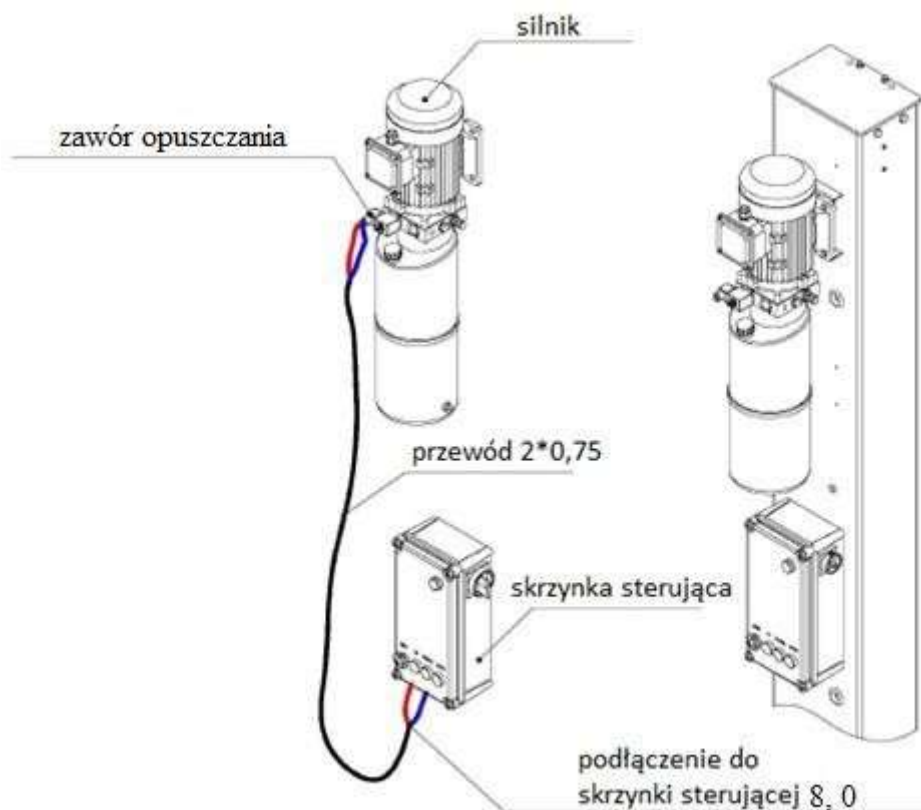
- Instalirajte granični prekidač na stup, spojite terminale 5 i 11 na elektroinstalaciju. Ne zaboravite podesiti polugu graničnog prekidača, jer nepravilno podešavanje može uzrokovati mehanička oštećenja,



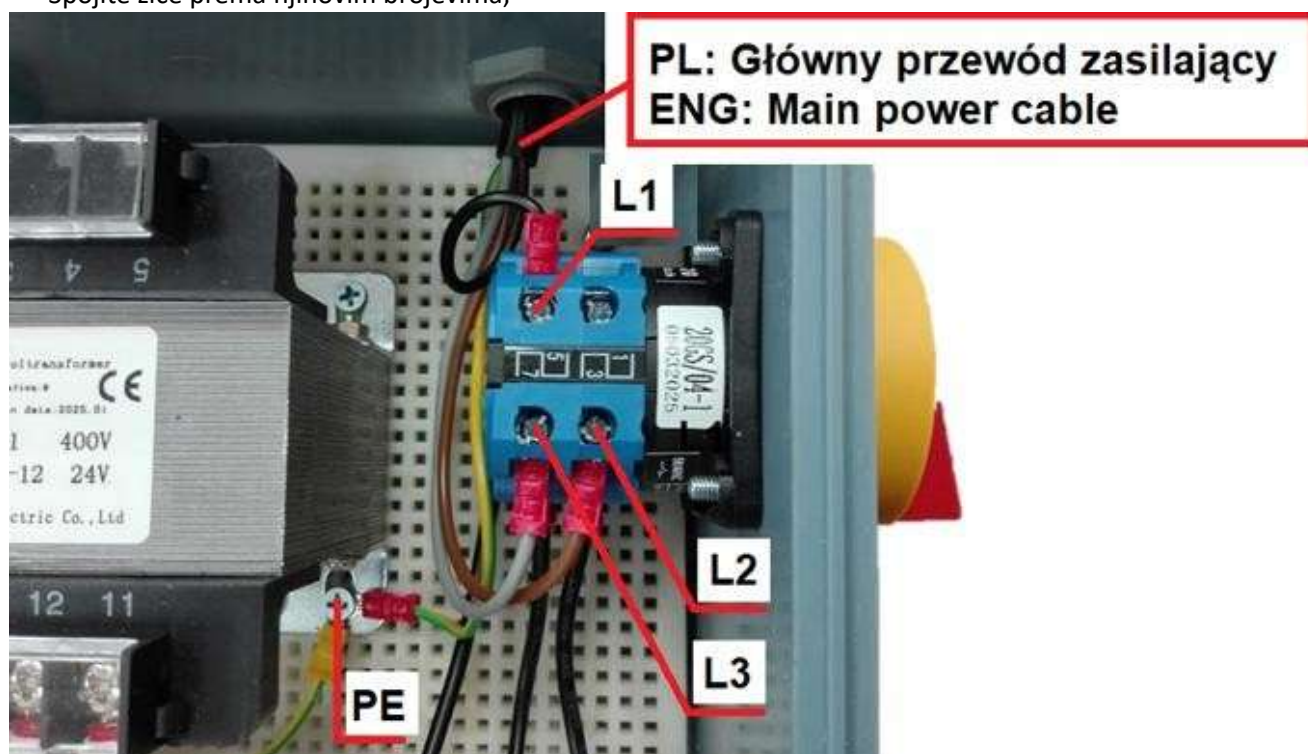
- Spojite elektromagnetske žice terminale 7 i 0 spajanjem elektromagneta,



- Spojite terminale ventila za spuščanje 8 i 0.



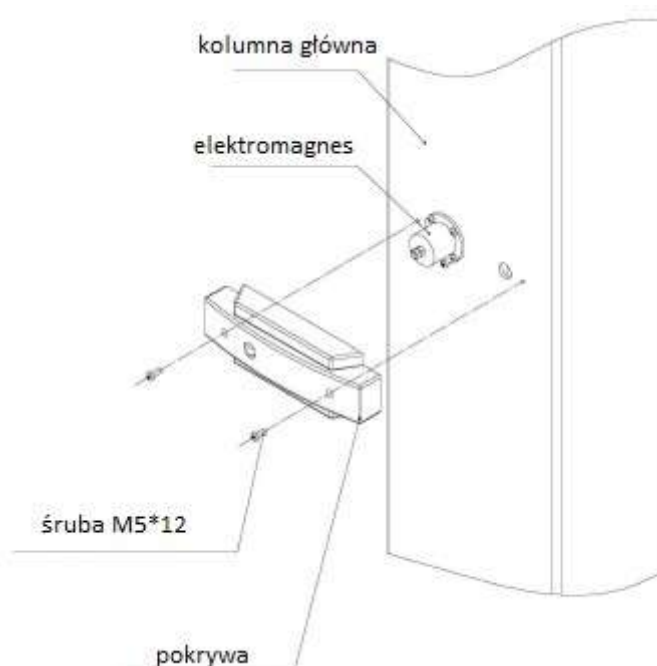
- Spojite žice prema njihovim brojevima,





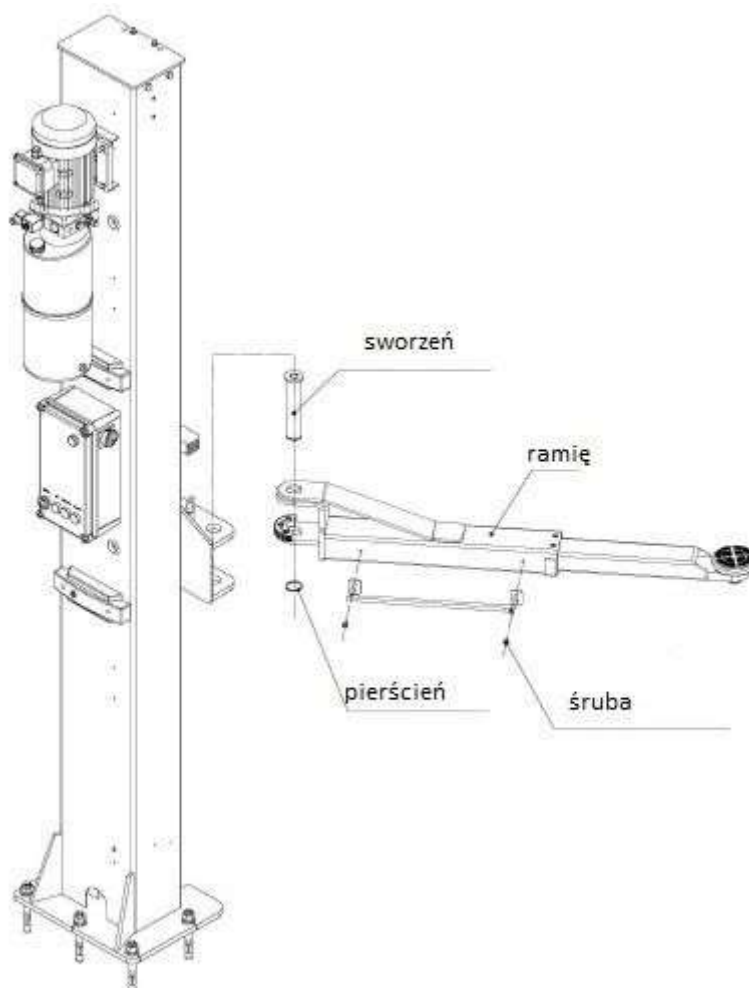
| PE, U, V, W                                                                        | 11, 5                                                                              | 7, 0                                                                                | 8, 0                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| PL: Silnik pompy hydraulicznej                                                     | PL: Wyłącznik krańcowy                                                             | PL: Elektromagnesy                                                                  | PL: Zawór opuszczania                                                                |
| ENG: Hydraulic pump motor                                                          | ENG: Limit switch                                                                  | ENG: Elektromagnets                                                                 | ENG: Lowering valve                                                                  |
|  |  |  |  |

#### Korak 11: Ugradnja poklopca elektromagneta



**Korak 12:** Instalirajte podizne ruke

- Spojite ruke i nosač pomoću igala.
- Postavite ruke na kolica i provjerite radi li brava na ruci ispravno.

**Korak 13:** Dopunite razinu ulja

Kapacitet spremnika ulja je 10 litara. Da bi dizalica normalno radila, razina mora doseći najmanje 80% volumena spremnika. Koristite hidrauličko ulje – HL32.

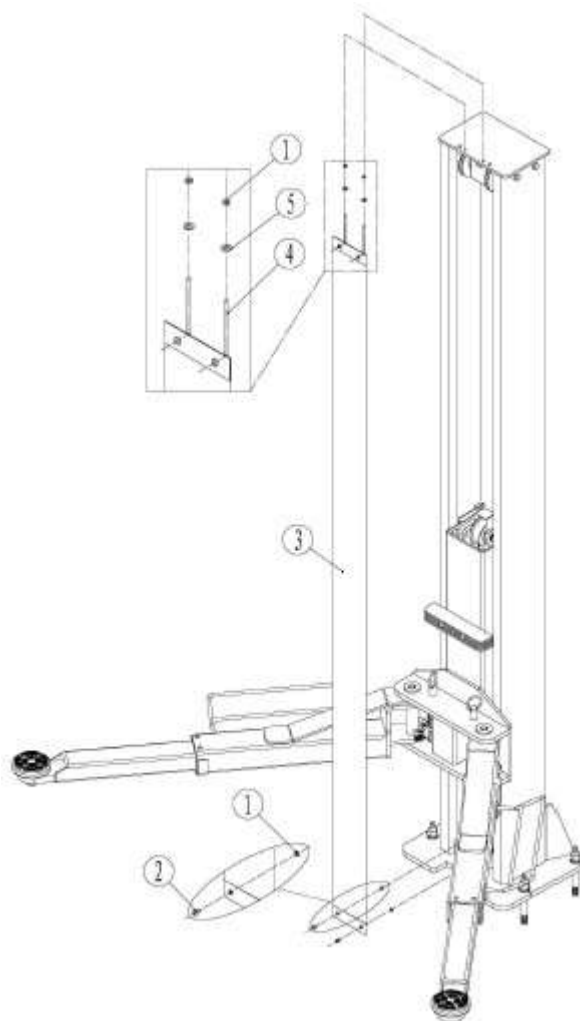
**Korak 14:** Probni rad

- Pročitajte priručnik i ni pod kojim uvjetima ne stavljajte auto na dizalicu tijekom probne vožnje dizalice.
- Pobrinite se da se mehaničke brave mogu lako aktivirati/otpustiti dok uređaj radi.
- Provjerite jesu li svi spojevi u dobrom stanju.

U slučaju da motor radi nakon pokretanja motora, a dizalica se ne diže, zamijenite napojne kabele u utikaču, što će promijeniti smjer okretanja motora.

**Pažnja!!** Spoj može napraviti samo električar s kvalifikacijama za struju. **Korak 15:**

Postavite zaštitu za uže



#### 4.3 Provjera nakon instalacije

| LP. | Što provjeriti?                                    | DA | NE |
|-----|----------------------------------------------------|----|----|
| 1.  | Jesu li stupovi okomiti na tlo?                    |    |    |
| 2.  | Jesu li stupci međusobno poravnati?                |    |    |
| 3.  | Jesu li uljne cijevi pravilno spojene?             |    |    |
| 4.  | Jesu li čelične užadi pravilno spojene?            |    |    |
| 5.  | Jesu li ruke pravilno postavljene?                 |    |    |
| 6.  | Je li električna instalacija ispravno instalirana? |    |    |
| 7.  | Jesu li svi konektori pravilno pričvršćeni?        |    |    |
| 8.  | Jesu li svi dijelovi zaštićeni mašću?              |    |    |

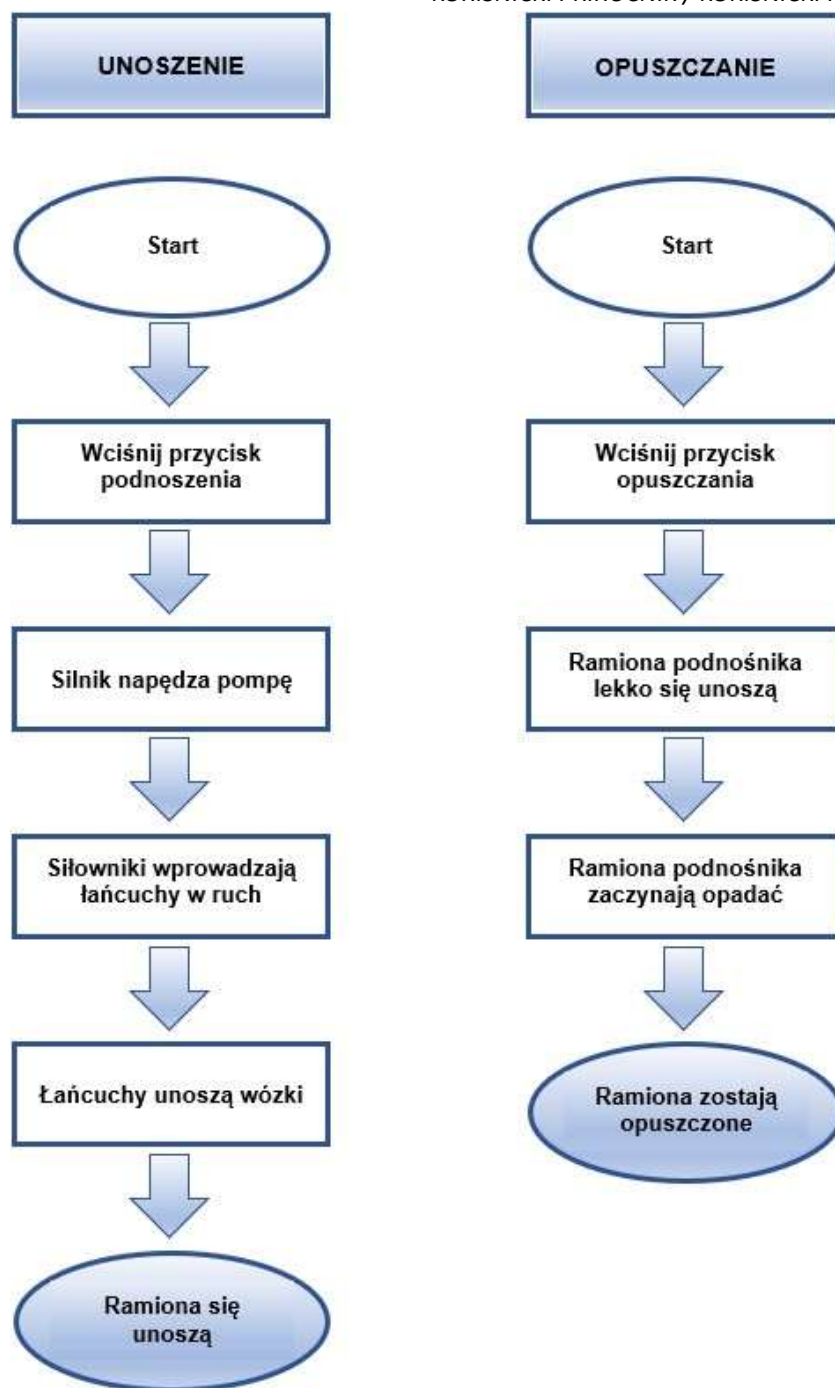
#### 5. Upute za rad

##### 5.1. Važne preporuke

- Provjeri konektore uljnih cijevi. Provjerite nema li curenja – ako ih ima, nemojte paliti dizalicu.
- Ako sigurnosni prekidač ne radi, nemojte paliti uređaj
- Nemojte podizati/spuštati vozilo osim ako težište nije postavljeno na sredini ramena. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu takvom radnjom.
- Vozač i ostalo osoblje trebaju biti u sigurnosnoj zoni prilikom spuštanja/podizanja vozila.
- Kada podigneš ruke na željenu visinu, isključi struju kako bi spriječio bilo kakvu akciju trećih strana.
- Provjerite je li brava aktivirana prije nego što počnete raditi ispod vozila ili ga podizati/spuštati.

## 5.2. Opis upravljačke kutije i dijagram rada





### 5.3. Upravljanje liftom

#### Podizanje dizalice

- Pažljivo pročitajte upute za uređaj prije nego što započnete rad.
- Raširite ruke i usmjerite automobil u prostor između dva stupca.
- Poravnajte podizne ruke tako da budu ispod označenih točaka podizanja automobila i pobrinite se da je težište vozila u sredini, između četiri kraka.
- Pokreni utičnicu pomoću prekidača na kontrolnoj kutiji.
- Pritisni tipku za podizanje dok podloge dizalice ne dotaknu šasiju automobila.
- Podignite auto na blagu visinu i provjerite njegovu stabilnost.
- Podignite automobil na željenu visinu, provjerite je li stabilan. Koristite gumb za aktivaciju sigurnosnih brava. Tek tada možeš početi raditi ispod auta.

#### Spuštanje lifta

- Pritisni donji gumb na kontrolnoj kutiji.

- Ruke se lagano podignu kako bi otključale zaštite, a zatim počnu padati.
- Nakon što spustite automobil u početni položaj (kotači dodiruju tlo), uklonite ruke ispod automobila. Uklonite sve prepreke i odvezite se automobilom.

**Hitno gašenje**

- Ako trebaš hitno zaustaviti stroj, pritisni sigurnosni prekidač. To će prekinuti rad uređaja.

**6. Rješavanje problema**

| Problem                           | Uzrok                                                | Rješenje                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čudni zvukovi                     | Ogrebotine unutar stupova                            | Podmažite unutrašnjost kolone                                                                                                                                 |
|                                   | Prljavština unutar zvučnika                          | Čista prljavština                                                                                                                                             |
|                                   | Začepljeni uljni filter                              | Prozirni filter                                                                                                                                               |
|                                   | Prljavo ulje                                         | Zamijeni ulje                                                                                                                                                 |
|                                   | Zrak u hidrauličkom sustavu                          | Ventilirajte sustav                                                                                                                                           |
| Motor se ne pali i ne podiže ruke | Labava veza za napajanje                             | Provjeri i ispravi                                                                                                                                            |
|                                   | Oštećeni motor                                       | Zamijenite motor                                                                                                                                              |
|                                   | Oštećeni sigurnosni prekidač/labav spoj kabela       | Zamijenite osigurač<br>Sigurnosni/Provjerna veza<br>Napajanje                                                                                                 |
|                                   | Pregorjeli osigurač                                  | Zamjena oštećenih osigurača                                                                                                                                   |
|                                   | Oštećeni glavni prekidač                             | Zamijenite glavni prekidač                                                                                                                                    |
|                                   | Neispravan kabel za napajanje                        | Zamijenite kabel za napajanje                                                                                                                                 |
| Motor radi, ali se ne diže        | Neispravan okretaj motora                            | Faze zamjene                                                                                                                                                  |
|                                   | Začepljeni jednosmjerni ventil                       | Očisti ventil                                                                                                                                                 |
|                                   | Zupčasta pumpa je oštećena                           | Zamijenite pumpu                                                                                                                                              |
|                                   | Niska razina ulja                                    | Dolijte ulje                                                                                                                                                  |
|                                   | Cijev za ulje je olabavljena ili otpala              | Ponovno pričvrsti kabel                                                                                                                                       |
|                                   | Začepljeni uljni filter                              | Očisti uljni filter                                                                                                                                           |
|                                   | Otvoreni ventil za spuštanje                         | Provjerite i podesite ventil ako je potrebno                                                                                                                  |
|                                   | Dopušteni teret je prekoračen                        | Nemojte prekoračiti kapacitet podizanja dizalice                                                                                                              |
| Dizanje presporo                  | Curenje uljnih cijevi                                | Provjeri ili zamijeni                                                                                                                                         |
|                                   | Čelična užad je labava                               | Provjeri i zategni                                                                                                                                            |
|                                   | Začepljeni uljni filter                              | Zamijeni ga                                                                                                                                                   |
|                                   | Niska razina ulja                                    | Dolijte ulje                                                                                                                                                  |
|                                   | Oštećena brtva aktuatora                             | Zamijeni brtvu                                                                                                                                                |
|                                   | Unutarnja površina zvučnika nije podmazana           | Podmazivanje                                                                                                                                                  |
| Spuštanje presporo                | Začepljene niplje aktuatora                          | Očisti bradavice                                                                                                                                              |
|                                   | Prljavo hidrauličko ulje                             | Zamijeni ulje                                                                                                                                                 |
|                                   | Ventil za spuštanje začepljen                        | Očisti to                                                                                                                                                     |
|                                   | Začepljena uljna cijev                               | Očisti to                                                                                                                                                     |
|                                   | Nepravilno postavljen ili začepljen preljevni ventil | Postavi brzinu snižavajućeg ventila ili očisti                                                                                                                |
| Dizalo ne polazi                  | Sigurnosne zupke ne reagiraju                        | Provjerite električne žice,<br>Provjerite i, ako je potrebno, zamijenite elektromagnete,<br>Za spuštanje ručno otpustite zupčanik, podignite malo prije toga. |
|                                   | Prepreka pod nogama dizalice                         | Uklonite prepreku                                                                                                                                             |
|                                   | Oštećeni vremenski relej                             | Provjeri i zamijeni relej                                                                                                                                     |
|                                   | Ventil za spuštanje ne radi                          | Provjeri električnu vezu                                                                                                                                      |
|                                   | Nepravilno postavljen preljevni ventil               | Postavi brzinu ventila                                                                                                                                        |
| Oštećena čelična užad             | Nema podmazivanja tijekom ugradnje niti oštećenja    | Zamijenite ih                                                                                                                                                 |

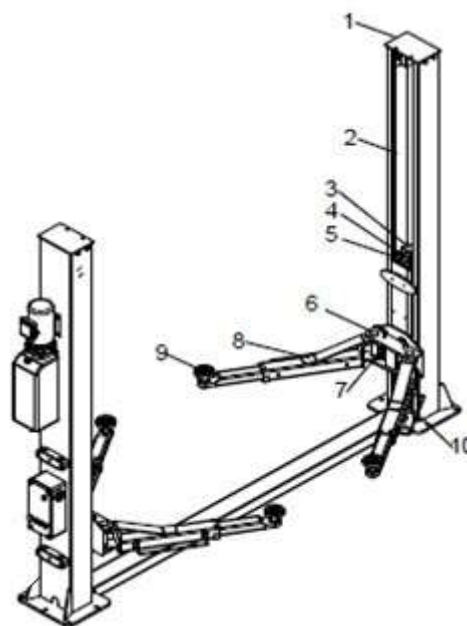
|                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kad se pritisne gumb, elektromagneti rade, ali priključak se ne spušta | Oštećeni donji gumb                      | U slučaju nužde, spustite dizalicu na sljedeći način - otpustite pritiskom na tipku za podizanje kako bi se mehanički povuklo<br>Jezgre elektromagneta s ratchetom<br>Zatim povlačimo<br>Ručno zaključavajući svaku elektromagnetsku jezgru (ravnim ključem manje od 10mm), pa nakon<br>Nakon zaključavanja, spusti priključak tipkom za zaključavanje. Zamijenite gumb. |
|                                                                        | Oštećeni vremenski relej                 | Pritisnite tipku dolje i zaključajte u isto vrijeme, što će vam omogućiti sigurno spuštanje priključka. Zamijenite vremenski relej.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Jackove šape su izvan sinkronizacije                                   | Ventilirani hidraulički sustav           | Ventilirajte sustav                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                        | Netočna napetost sinkronizacijskih užadi | Pozicionirajte užad na pravi način                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 7. Održavanje

Nekoliko jednostavnih postupaka održavanja omogućit će vam da produžite vijek trajanja uređaja. Ispod su zahtjevi za rutinsko održavanje. Učestalost održavanja ovisi o uvjetima korištenja.

**Obavezno podmažite sljedeće dijelove!**

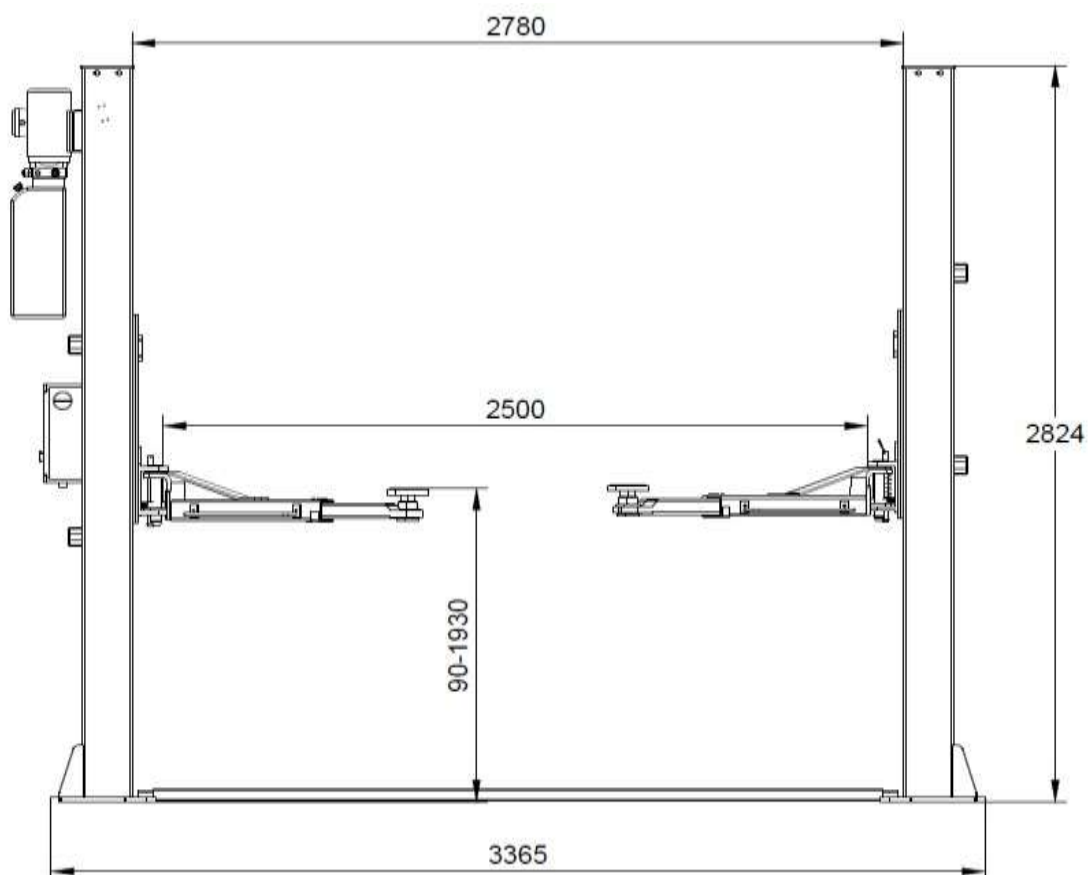
| Simbol | Opis                |
|--------|---------------------|
| 1      | Snop užeta          |
| 2      | Čelične užadi       |
| 3      | Oprema              |
| 4      | Lanac               |
| 5      | Klizanje            |
| 6      | Vijak               |
| 7      | Poluga na ruci      |
| 8      | Podizna ruka        |
| 9      | Podigni gumeni disk |
| 10     | Snop užeta          |

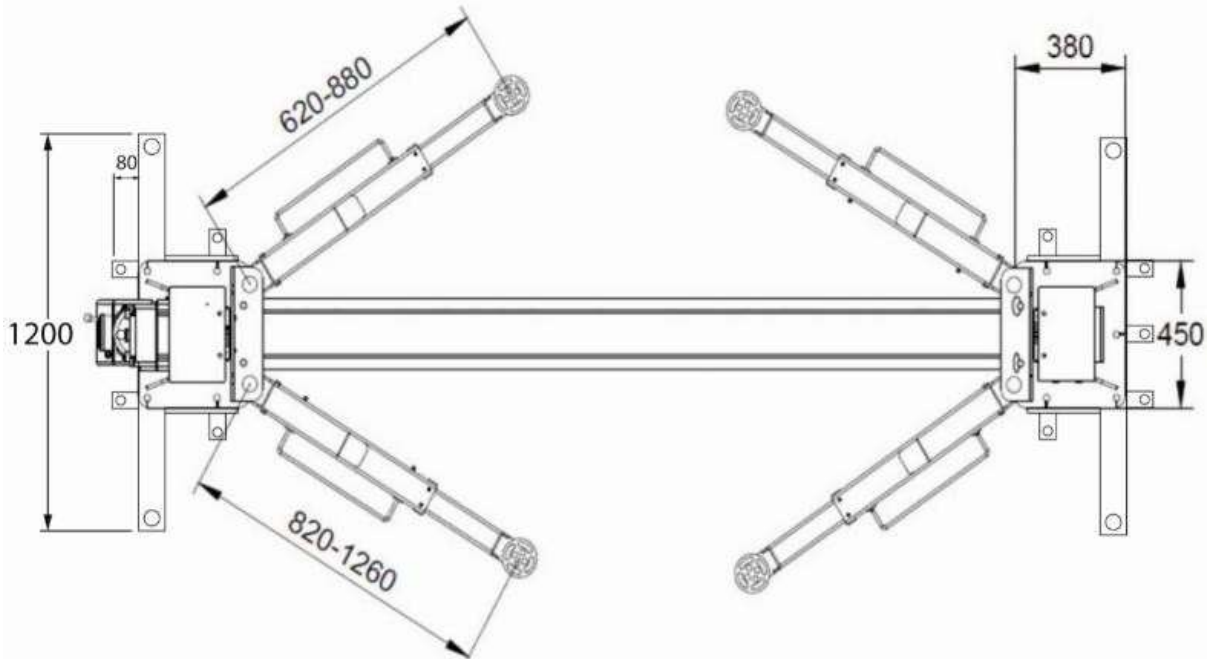


| Vremenski interval | Rad                                                                                                                                                            |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dnevno             | Vizualno pregledajte lance zbog oštećenja                                                                                                                      |
|                    | Provjerite ima li curenja iz hidrauličnih cijevi i njihovih spojeva                                                                                            |
|                    | Provjerite rade li sigurnosne kopče na temelju zvuka                                                                                                           |
| Svaki tjedan       | Provjeri da se svi pokretni dijelovi pomiču bez problema                                                                                                       |
|                    | Provjerite svoj ukupni sigurnosni stav                                                                                                                         |
|                    | Provjeri razinu ulja u spremniku                                                                                                                               |
|                    | Provjerite napetost sinkronizacijskih užadi, nakon što jednom rukom stisnete oba užeta u jednom stupcu, ne smiju se približavati jedno drugome manje od 2-3 cm |

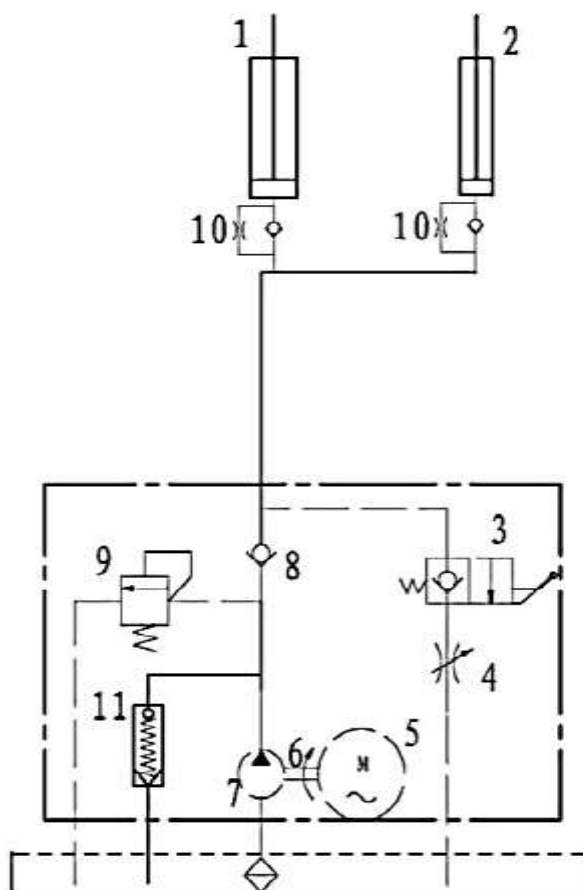
|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Provjeri jesu li ekspanzijske šipke pravilno zategnute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Svaki mjesec | Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi podmazani. Provjerite podmazivanje i trošenje čeličnih užadi, podmazivanje podiznih kolica (unutar stupa). Također vizualno provjerite zavarene spojeve zbog pukotina. Provjerite stanje podiznih ruku (savijanje, pukotine).                                                                                                                                                                                 |
| Svake godine | <p><b>Pažnja!</b></p> <p>Dizalo je pod tehničkim nadzorom. Svakih 12 mjeseci dizalo treba biti podvrgnuto tehničkom pregledu i održavanju od strane stručnjaka koji je ovlaštenja izdana od strane Ureda za tehničku inspekciju. Kao dio takvog pregleda, stanje potporne strukture uređaja, stanje komponenti odgovoran je za sigurnost, a provodi se i test opterećenja.</p> <p>Pravna osnova: Zakon od 21. prosinca 2000. o tehničkom pregledu.</p> |
|              | Ispraznite spremnik ulja i provjerite kvalitetu ulja. Operi i očisti uljni filter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Dodatak 1 Opći dijagram

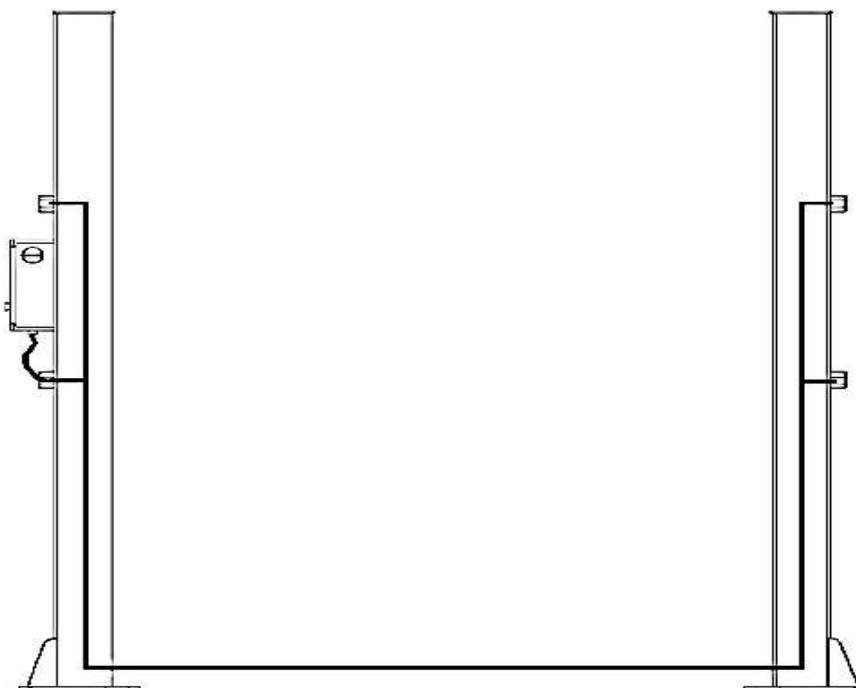




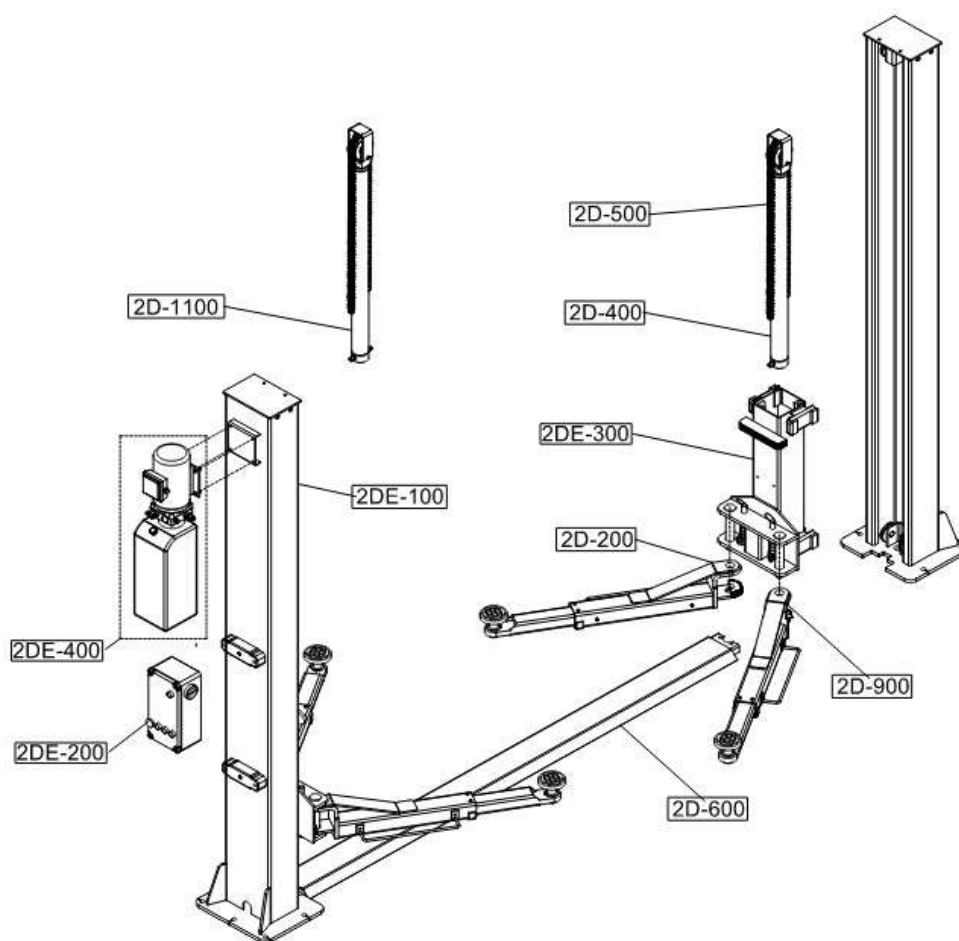
## Dodatak 2 Hidraulički sustav i povezivanje žica s elektromagnetskim međuzaključavanjima



1. Słownik
2. Słownik pomocniczy
3. Zawór upustowy
4. Zawór dławiący
5. Silnik
6. Łącznik
7. Pompa
8. Zawór jednostronny
9. Zawór przelewowy
10. Zawór antyprzepięciowy
11. Zawór amortyzujący

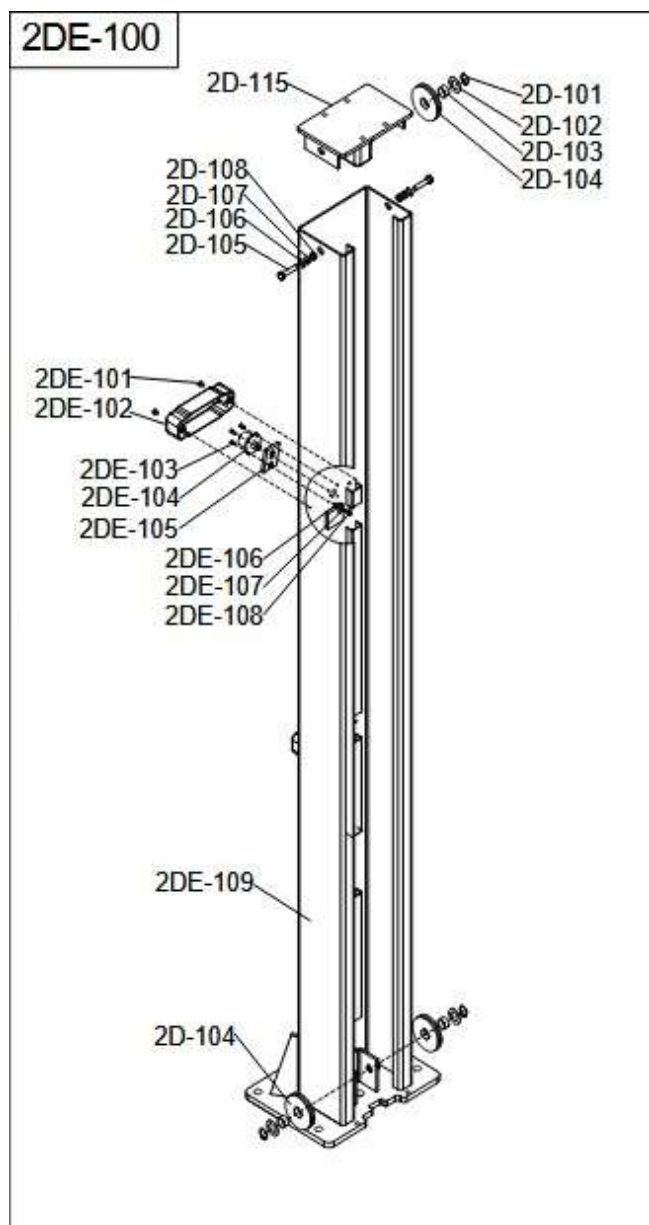


### Dodatak 3 Detaljni crteži



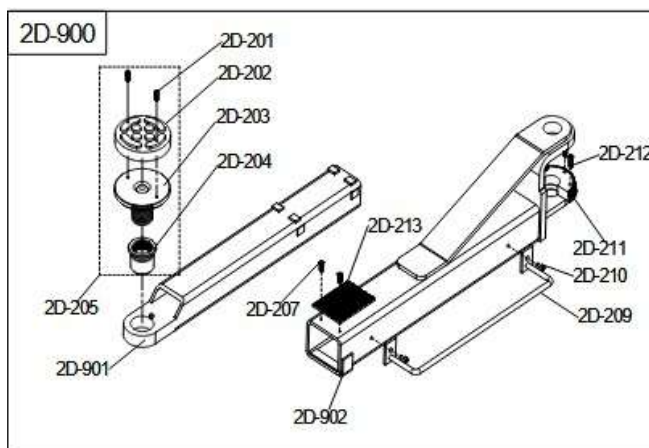
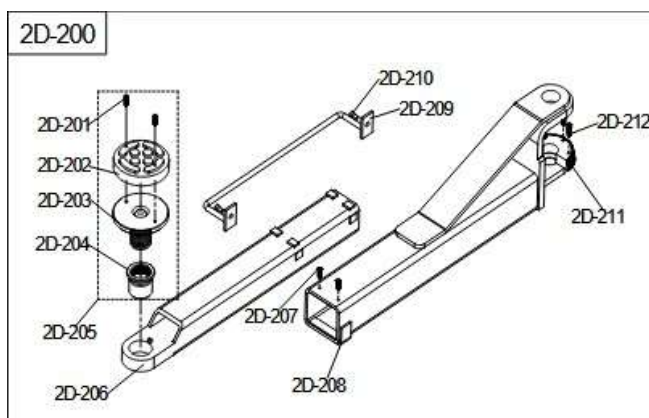
| Simbol  | Ime                         | Količina |
|---------|-----------------------------|----------|
| 2DE-100 | Kompletan set zvučnika      | 2        |
| 2D-200  | Kompletan set podiznih ruku | 2        |

|         |                                        |   |
|---------|----------------------------------------|---|
| 2DE-300 | Kompletan komplet tramvaja             | 2 |
| 2D-400  | Kompletan pomoćni hidraulični cilindar | 1 |
| 2D-500  | Lanac                                  | 2 |
| 2D-600  | Osnovna ploča                          | 1 |
| 2DE-400 | Kompletan pogonski sklop               | 1 |
| 2DE-200 | Komplet za upravljačku ploču           | 1 |
| 2D-900  | Komplet za podizanje ruke              | 2 |
| 2D-1100 | Kompletan glavni hidraulični cilindar  | 1 |



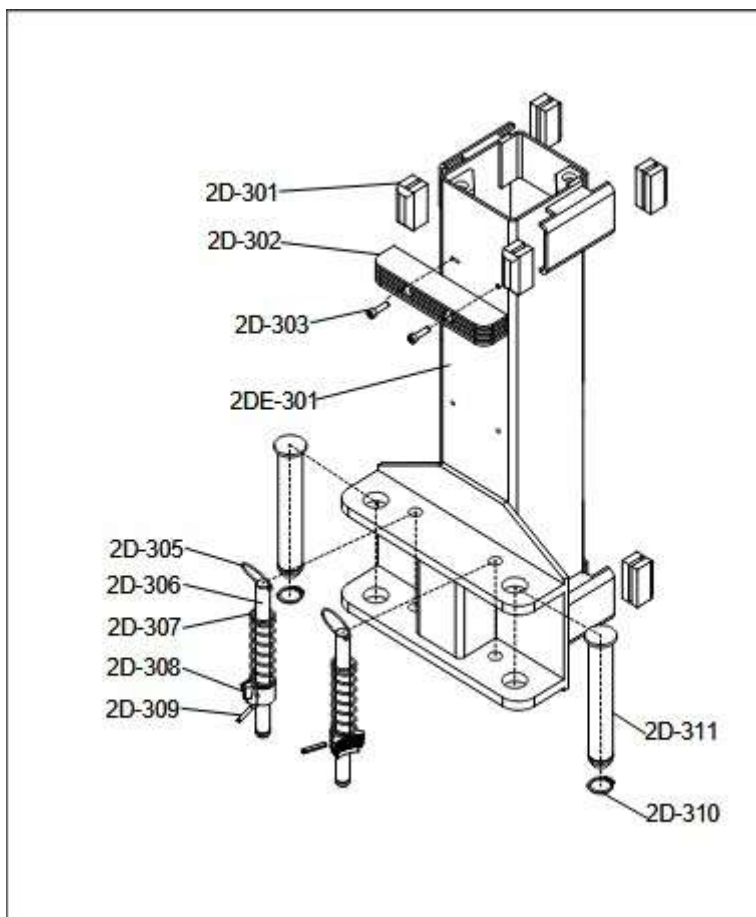
| Simbol | Ime                        | Količina |
|--------|----------------------------|----------|
| 2D-101 | Seger prstenuje fi25       | 6        |
| 2D-102 | Velika ravna podloška fi25 | 6        |
| 2D-104 | Disc fi108*25 mm           | 4        |
| 2D-105 | Heksagonalni vijak M12*25  | 8        |
| 2D-106 | Opružna podloška fi12      | 8        |
| 2D-107 | Fi12 s ravnom podloškom    | 8        |
| 2D-108 | M12 šesterokutna matica    | 8        |

|         |                                                    |    |
|---------|----------------------------------------------------|----|
| 2D-109  | M4*25 cilindrični vijak                            | 2  |
| 2D-110  | Granični prekidač                                  | 1  |
| 2DE-101 | M6*8 cilindrični vijak                             | 8  |
| 2DE-102 | Sigurnosni pokrivač                                | 4  |
| 2DE-103 | Vijak s glavom šesterokutnog nasadnog nasada M5*10 | 16 |
| 2DE-104 | Elektromagnet                                      | 4  |
| 2DE-105 | Odbor za elektroničku sigurnost                    | 4  |
| 2DE-106 | Naslovnica                                         | 4  |
| 2DE-107 | Osnova                                             | 4  |
| 2DE-108 | M6*10 šesterokutni zatvarač                        | 4  |
| 2DE-109 | Stupac                                             | 2  |
| 2D-115  | Gornja ploča                                       | 2  |

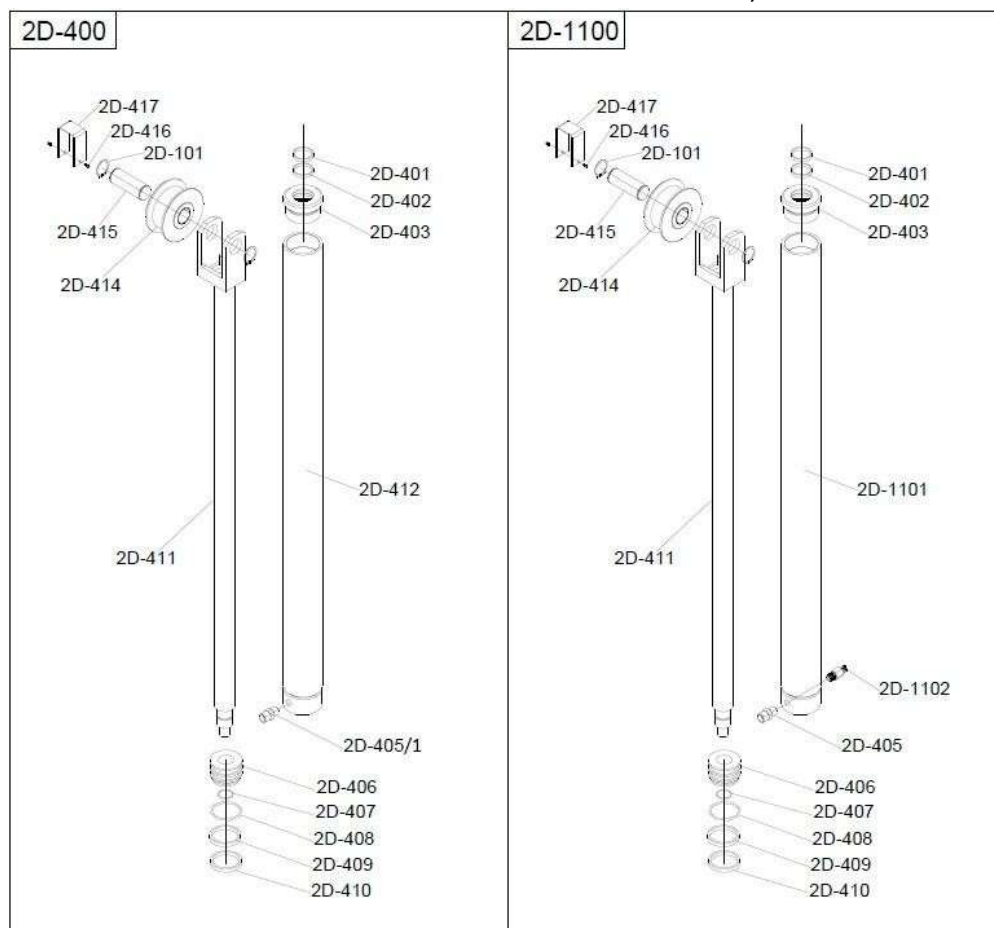


| L.p.   | Ime                                  | Količina |
|--------|--------------------------------------|----------|
| 2D-201 | Udubljeni vijak                      | 8        |
| 2D-202 | Gumeni disk za podizanje             | 4        |
| 2D-203 | Vijak                                | 4        |
| 2D-204 | Okretna matica                       | 4        |
| 2D-205 | Kompletan komplet za podizanje diska | 4        |
| 2D-206 | 1/2 polu-podizna ruka                | 1        |
| 2D-207 | M8*12 vijak s glavom nasadnog dijela | 8        |
| 2D-208 | 2/2 podizna ruka                     | 2        |
| 2D-209 | Naslovnica                           | 4        |
| 2D-210 | M8 Heksagonalni vijak                | 8        |

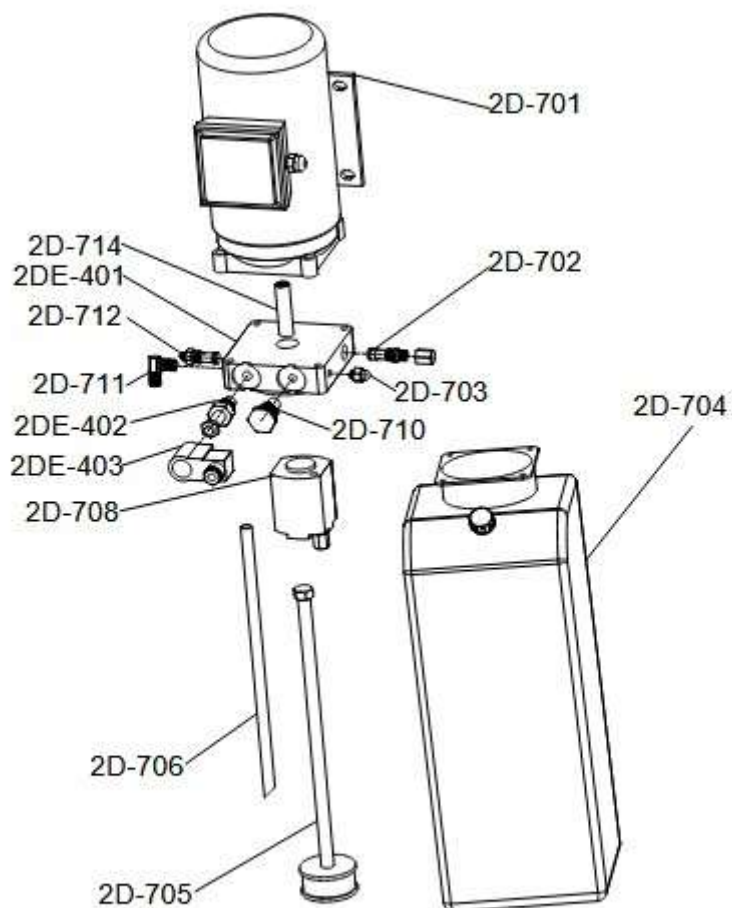
|        |                                                    |    |
|--------|----------------------------------------------------|----|
| 2D-211 | Polukružni blok                                    | 4  |
| 2D-212 | Vijak s glavom šesterokutnog nasadnog dijela M8*12 | 12 |
| 2D-213 | Gumena podloga                                     | 2  |
| 2D-201 | 1/2 polu-podizna ruka                              | 2  |
| 2D-902 | 2/2 podizna ruka                                   | 1  |



| S/N    | Ime                               | Qty |
|--------|-----------------------------------|-----|
| 2D-301 | Klizanje                          | 16  |
| 2D-302 | Gumeni zaštitni poklopac          | 2   |
| 2D-303 | Vijak s glavom nasadnog dijela M8 | 4   |
| 2D-304 | Tramvaj                           | 2   |
| 2D-305 | Cotter pin fi4*60                 | 4   |
| 2D-306 | Valjak s zaključavanjem ruke fi22 | 4   |
| 2D-307 | Proljeće                          | 4   |
| 2D-308 | Blokada                           | 4   |
| 2D-309 | Pin                               | 4   |
| 2D-310 | Segar označava fi40               | 4   |
| 2D-311 | Pin                               | 4   |



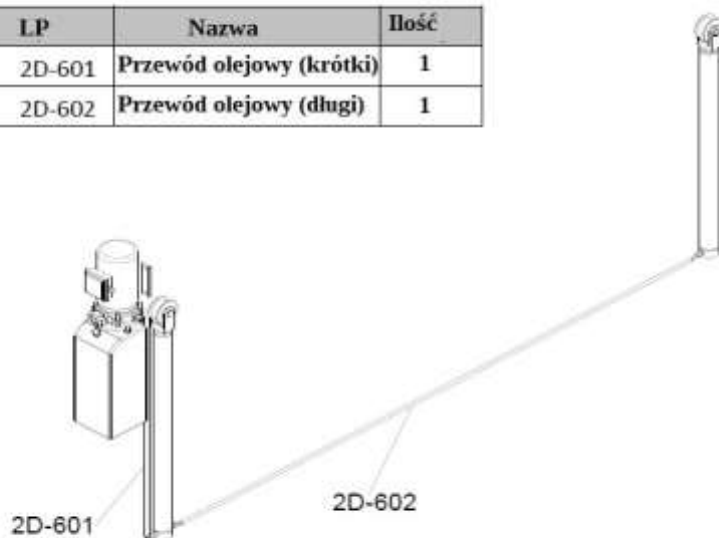
| Simbol   | Ime                                                | Količina |
|----------|----------------------------------------------------|----------|
| 2D-401   | Oring 48*6mm                                       | 2        |
| 2D-402   | Oring 44*10mm                                      | 2        |
| 2D-403   | Poklopac uljnog cilindra                           | 2        |
| 2D-405   | Konektor za uljno crijevo                          | 1        |
| 2D-405/1 | Priključak za uljno crijevo s ventilom             | 1        |
| 2D-1102  | Konektor za uljno crijevo                          | 1        |
| 2D-406   | Klip                                               | 2        |
| 2D-407   | Oring 25*4mm                                       | 2        |
| 2D-408   | Oring 63*5,7mm                                     | 2        |
| 2D-409   | Vodilica 63*58*10mm                                | 2        |
| 2D-410   | Yring 63*48*10mm                                   | 2        |
| 2D-411   | Klipna klipnjača                                   | 2        |
| 2D-412   | Cilindar                                           | 1        |
| 2D-414   | Zupčanik                                           | 2        |
| 2D-415   | Okno                                               | 4        |
| 2D-101   | Seger prstenuje fi30                               | 4        |
| 2D-416   | Vijak s glavom šesterokutnog nasadnog dijela M8*16 | 4        |
| 2D-417   | Stabilizator                                       | 2        |
| 2D-418   | Set brtvljenog prstena                             | 2        |
| 2D-1101  | Glavni aktuator                                    | 1        |

**2DE-400**

| Simbol  | Ime                          | Količina |
|---------|------------------------------|----------|
| 2D-701  | Motor                        | 1        |
| 2D-702  | Preljevni ventil             | 1        |
| 2D-703  | Pluto                        | 1        |
| 2D-704  | Spremnik za ulje             | 1        |
| 2D-705  | Cijev za prikupljanje ulja   | 1        |
| 2D-706  | Povratna uljna cijev         | 1        |
| 2DE-403 | Spuštajuća zavojnica ventila | 1        |
| 2D-708  | Pumpa                        | 1        |
| 2DE-402 | Ventil za spuštanje          | 1        |
| 2D-710  | Jednosmjerni ventil          | 1        |
| 2D-711  | Konektor za uljno crijevo    | 1        |
| 2D-712  | Leptir gasa                  | 1        |
| 2DE-401 | Ventilsko sjedište           | 1        |
| 2D-714  | Motor - priključak pumpe     | 1        |

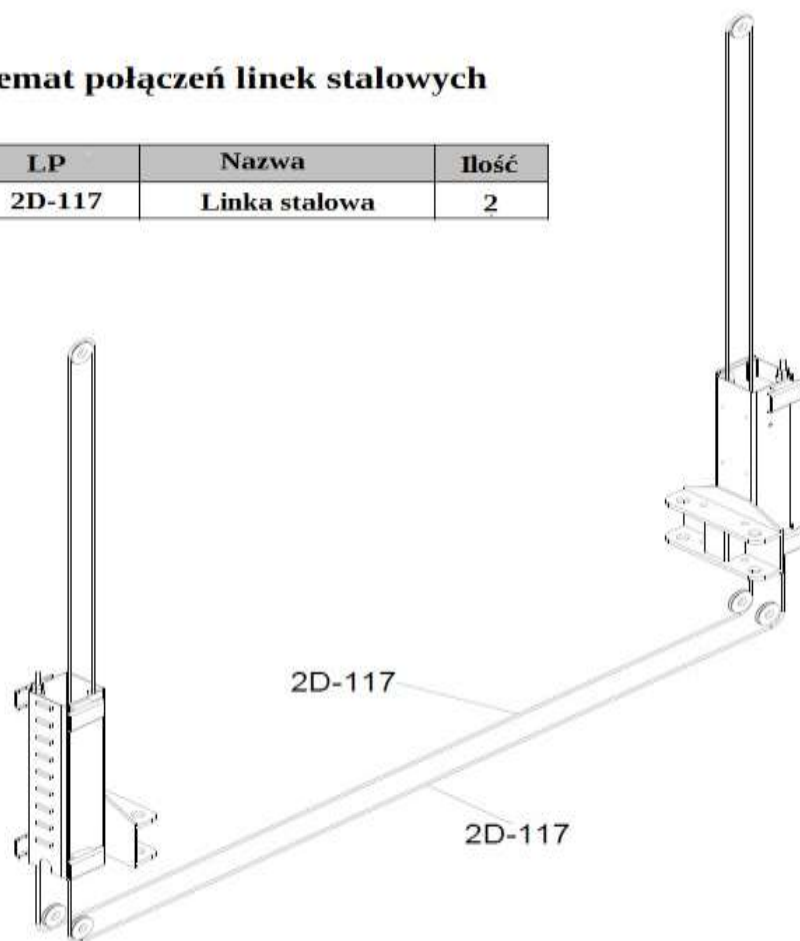
## Schemat połączeń przewodów olejowych

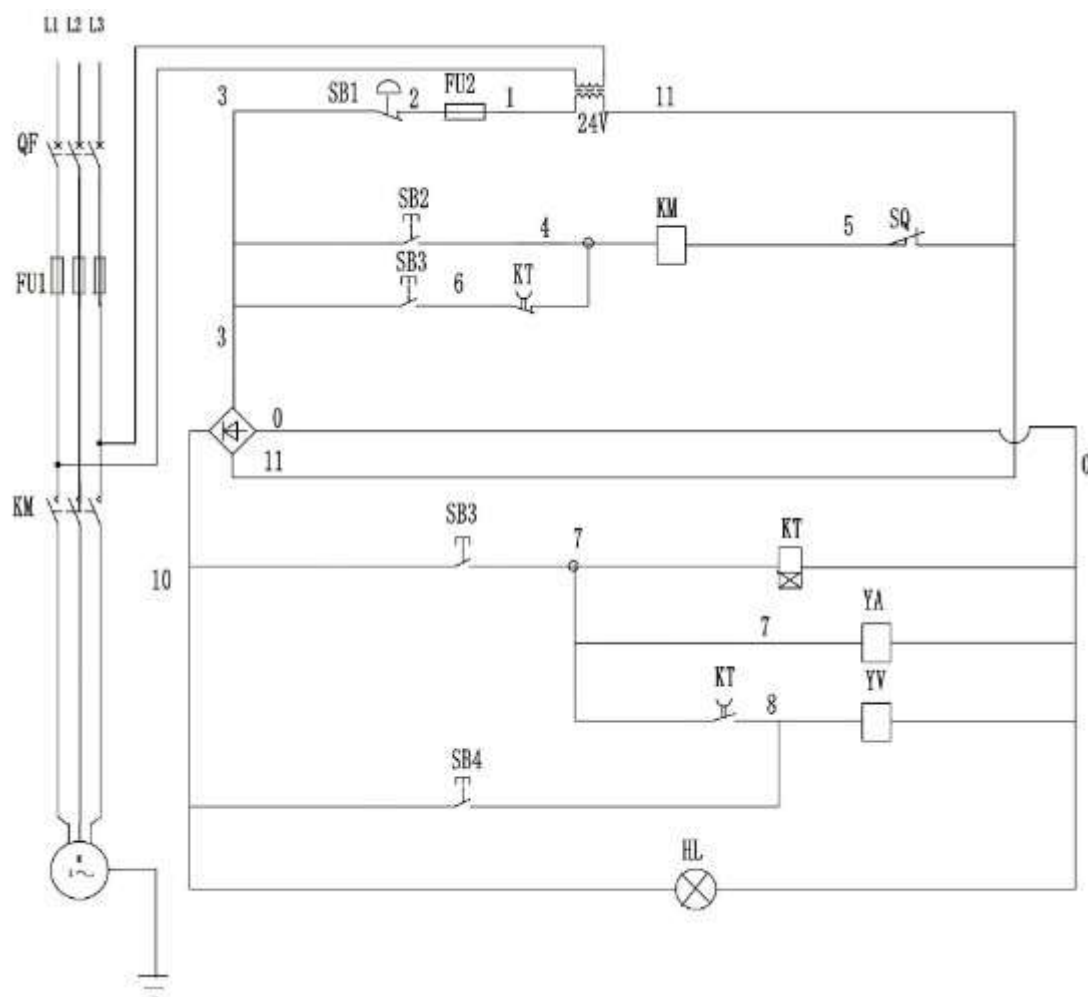
| LP     | Nazwa                    | Ilość |
|--------|--------------------------|-------|
| 2D-601 | Przewód olejowy (krótki) | 1     |
| 2D-602 | Przewód olejowy (długi)  | 1     |



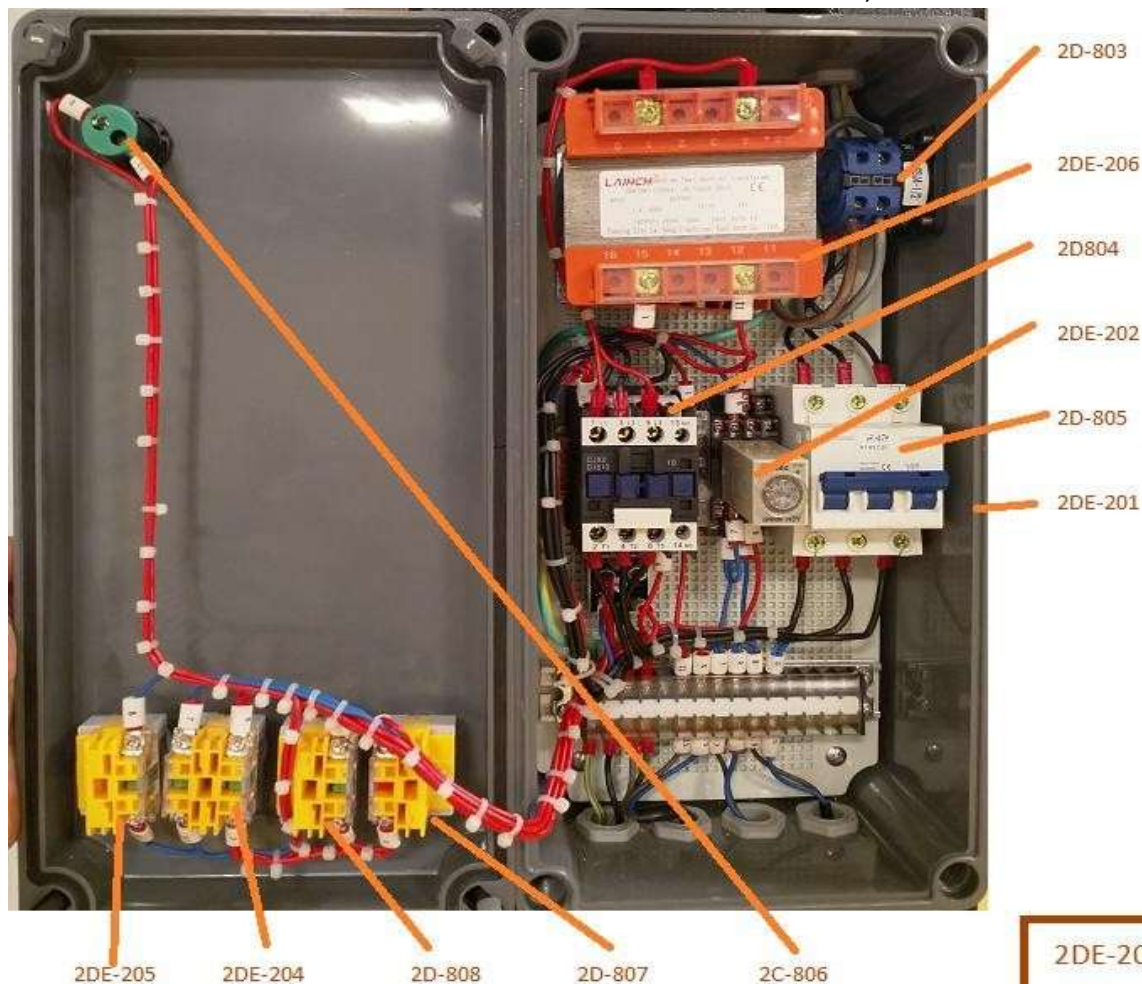
## Schemat połączeń linek stalowych

| LP     | Nazwa         | Ilość |
|--------|---------------|-------|
| 2D-117 | Linka stalowa | 2     |





- SB1: Hitno zaustavljanje  
 SB2: gumb UP (lift)  
 SB3: tipka DOLJE  
 SB4: LOCK gumb  
 KM: Kontaktor  
 KT: Vremenska relacija  
 SQ: Granični prekidač  
 HL: Indikator snage  
 QF: FU1 prekidač za napajanje: 1 osigurač  
 FU2: Fuse 2  
 TC: Transformer  
 YV: Solenoidni ventil (spuštajući ventil)  
 YA: Latch Solenoid



| Simbol  | Ime                             | Specifikacija | Količina |
|---------|---------------------------------|---------------|----------|
| 2DE-201 | Stanovanje                      |               | 1        |
| 2DE-206 | Transformator                   |               | 1        |
| 2D-803  | Glavni prekidač                 | 400V, 100VA,  | 1        |
| 2D-804  | Kontaktor                       | CJX2-1810/24V | 1        |
| 2D-805  | Osigurač                        | DZ47-60       | 1        |
| 2D-806  | Lampica indikatora napajanja    | AD16/24V      | 1        |
| 2D-807  | Hitni prekidač za zaustavljanje |               | 1        |
| 2D-808  | Gumb (dizalo)                   | LAY37         | 1        |
| 2DE-202 | Vremenski relej                 |               | 1        |
| 2DE-204 | Gumb (spuštanje)                |               | 1        |
| 2DE-205 | Gumb (zaključavanje)            |               | 1        |

Jabuka - Imovina 12  
 23-114 Jabuka - Imovina  
 NIP: 7133126904  
 tel. 81-565-71-71  
 faks 81470-93-67  
[sklep@redats.com](mailto:sklep@redats.com)



Deklaracija o sukladnosti EZ-a

REDATS društvo s ograničenom odgovornošću

**Tvornica:**

Nantong Balance Mechanical & Electric Co., Ltd.

Jiangtian cesta, industrijska zona Binhai, Qidong, Nantong, Jiangsu, P.R.

Kina

**Proizvod:**

Hidraulične dizalice s dvostrukim stupom i donjim spojem :

PONOVNO DATIRA L-220R (PL-4.0-

2DE) **serijski broj:**

.....

**Objavljuje punu odgovornost na osnovi:**

EC certifikat, broj CE-MC-210617-037-01-5A od 2021.06.25, izdan od strane Obaviještenog

certifikacijskog tijela:

Certificiranje CCQS Certification Services Limited broj, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,

Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irska, **da proizvod ispunjava osnovne zahtjeve Direktive:**

**2006/42/EZ**

**i specifični zahtjevi sadržani u usklađenim standardima:**

**EN ISO 12100:2010, EN 1493:2010, EN 60204-1:2018**

Ova deklaracija je osnova za CE oznaku proizvoda.

Ova deklaracija odnosi se samo na strojeve koji su plasirani na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik niti naknadne radnje koje je izvršio. Tehnička dokumentacija dostupna je u sjedištu REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Estate.

Jabłonna - Imanje, studeni 2025.



**UVJETI JAMSTVA I JAMSTVENA KARTICA**

1. REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, sa sjedištem u Jabłonni blizu Lublina, Jabłonna - Majątek 12, 23-114 Jabłonna (u daljnjem tekstu "**jamac**") daje jamstvo za robu navedenu u nastavku prema uvjetima i odredbama navedenim u nastavku.
2. Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma primitka robe kupljene od jamca ili njegovog poslovnog partnera od strane kupca. Nakon isteka jamstva, jamac pruža usluge održavanja o trošku kupca uz naknadu. Kupac gubi prava iz jamstva ako prekrši njegove uvjete, a posebno ako instalaciju i povremene preglede proizvođača obavlja osoba koja nije ovlašteni servis prodavača REDATS uređaja (u daljnjem tekstu "ovlašteni servis jamca").

3. Osnova za odobravanje jamstva je ova jamstvena kartica s prodavateljevim pečatom i potpisom ili prezentacijom dokaza o kupnji (račun, račun), te protokol instalacije koji provodi ovlašten servis jamca zajedno s karticom za periodični pregled proizvođača.
4. Odgovornost jamca prema ovom jamstvu ograničena je na robu isporučenu i korištenu na poljskom teritoriju.
5. Jamac je odgovoran samo za nedostatke na robu uzrokovane samim artiklom ili za tehnološke pogreške tijekom proizvodnje.
6. U slučaju proizvodnih i materijalnih nedostataka robe tijekom jamstvenog razdoblja, jamac, nakon provjere ispravnosti pritužbe, osigurava slobodno uklanjanje nedostataka u roku od 90 dana od datuma primitka neispravne robe (taj rok može biti odgođen iz razloga izvan kontrole jamca). Jamac se obvezuje isporučiti robu korisniku jamstva o vlastitom trošku, na mjesto na koje je isporučena u trenutku prodaje.
7. Nulta inspekcija dio je usluge instalacije koju obavlja ovlaštena usluga jamca. Prva inspekcija treba se obaviti nakon 2 mjeseca od nultog trenutka (samo u slučaju instalacije preko jamca), uz pravilo da se inspekcija mora obaviti  $\pm 10$  dana od isteka datuma inspekcije. Sljedeća inspekcija treba se provesti u skladu s periodičnim preglednim listom. Kupac je dužan redovito obavljati inspekcije. Redovite inspekcije osmišljene su kako bi se osigurala sigurnost korištenja uređaja.
8. Osoba koja koristi prava jamstva treba dostaviti robu u registrirani ured jamca o trošku jamca.
9. Kupac je dužan dopustiti jamcu da provjeri razloge za pritužbu, inače će se datum popravka u jamstvu promijeniti.
10. Jamstvo ne pokriva robu koja je oštećena kao:
  - nepravilnog prijevoza robe koju je napravio kupac,
  - rukovanje i održavanje robe koja se obavlja u suprotnosti s Operativnim uputama,
  - ugradnju koju je obavila osoba druga osim ovlaštene službe jamca,
  - rad robe u nepovoljnim klimatskim uvjetima koji premašuju smjernice navedene u korisničkom priručniku,
  - nepravilnim radom – nepoštivanje preporuka i datuma održavanja uređaja navedenih u korisničkom priručniku,
  - kupac koristi vlastite elemente opreme bez dogovora s jamcem,
  - kupac radi izmjene i popravke bez dogovora s jamcem,
  - mehanička oštećenja – pukotine, ogrebotine, zdrobljenja,
  - štete uzrokovane trećim stranama ili kao rezultat slučajnih događaja i prirodnih katastrofa.
11. Svaka šteta navedena u točki 10 ili druga uzrokovana krivnjom korisnika može se popraviti o trošku korisnika.
12. Jamstvo se ne odnosi na održavanje i servisne aktivnosti opisane u priručniku, tj. zamjenu ulja, podmazivanje kliznih dijelova itd., kao ni na dijelove stroja podložne habanju (npr. klizne ploče, gume, jastučiće, ulje itd.).
13. U slučaju neosnovane pritužbe ili nedostatka uzrokovanog krivnjom klijenta, klijent pokriva troškove koje je jamac imao, a koji mogu uključivati putovanja, troškove kurira, tehničke inspekcije, popravke, troškove zamjene komponenti i čišćenje potrošnih komponenti.
14. Neznatni nedostaci robe, koji ostaju nevidljivi nakon instalacije i ne utječu na njihovu korisnost, npr. Ogrebotine, oštećenja boje, promjene boje plastičnih elemenata nisu predmet pritužbi.
15. Ako se kvar ne može ukloniti, a proizvod je i dalje upotrebljiv, korisnik ima pravo:
  - povratu vrijednosti koja kompenzira pad kvalitete proizvoda,
  - zamjeni neispravnog proizvoda punopravnim,
16. U vezi s davanjem jamstva, prodavatelj isključuje odgovornost prema jamstvu. Međutim, to se ne odnosi na potrošače.

ISPUNIT ĆE PRODAVATELJ:

Datum prodaje proizvoda: .....

Naziv i simbol proizvoda:.....

.....

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| .....                             | .....                          |
| <i>Prodavač: (pečat i potpis)</i> | <i>Kupac: (datum i potpis)</i> |

| Servisni popravci | Datum, potpis, pečat |
|-------------------|----------------------|
|                   |                      |

.....  
(grad i datum)

## PROTOKOL ZA ASEMBLER

### 1. Penjanje na dizalo

|           |               |       |
|-----------|---------------|-------|
| Dvostupac | Četverostupni | Škare |
|-----------|---------------|-------|

### 2. Obuka u radu

|      |             |
|------|-------------|
| Made | Nije gotovo |
|------|-------------|

### 3. Očišćeno

|    |    |
|----|----|
| Da | Ne |
|----|----|

**4. Testirano pod opterećenjem**

|    |    |
|----|----|
| Da | Ne |
|----|----|

**5. Usidrena**

|         |                   |     |     |          |             |
|---------|-------------------|-----|-----|----------|-------------|
|         | M18<br>(uključen) | M16 | M20 | Kemijski | Svjedočenje |
| DA / NE |                   |     |     |          |             |

**6. Podaci o uređaju**

|                        |       |               |                       |
|------------------------|-------|---------------|-----------------------|
| Proizvođač/Distributer | Model | Serijski broj | Godina<br>proizvodnje |
|                        |       |               |                       |

**7. Podaci o klijentima/izvođačima**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

**8. Način plaćanja**

|                    |           |           |
|--------------------|-----------|-----------|
| Gotovina povučena: | Prijenos: | Email/Fv: |
|--------------------|-----------|-----------|

Instalacija.....

Izlaganje – podij

Voditelji.....

Ulje.....

Zajedno.....

1. Izvedeno.....

2. Izvodi.....

Potpis i žig

Datum izvršenja usluge (yy/mm/dd)

...../...../...

Kupac tvrdi da je naznačeno mjesto ugradnje dizalice izvedeno u skladu s tehničkim uvjetima koje je odredio proizvođač.

Protokol za instalaciju dizala za automobile pripremljen je kako bi se uvrstio u evidenciju Ureda za tehnički pregled u skladu sa Zakonom od 21. prosinca 2000. o tehničkom pregledu (Časopis zakona od 31. prosinca 2000.). Dizalica mora biti registrirana i odobrena za rad od strane Ureda za tehnički pregled. Za to je potrebno podnijeti zahtjev Uredu za tehničku inspekciju dva seta registracijske dokumentacije, tj. ovo izvješće skupštine, skraćeno Tehnički opis, priručnik za rad, električni dijagram, shema napajanja, protokol električnog mjerenja, protokol građevinskih dijelova, certifikat o usklađenosti, skica lokacije. Dok uređaj ne bude prihvaćen od strane Ureda za tehničku inspekciju, dizalica nije odobrena za rad.

**Kartica za periodični pregled proizvođača**

| L.p. | Vrijeme | Planirani datum | Datum pogubljenja | Potpis i pečat |
|------|---------|-----------------|-------------------|----------------|
|------|---------|-----------------|-------------------|----------------|

|       |                                   |  |  |  |
|-------|-----------------------------------|--|--|--|
| I     | 2 mjeseca od ugradnje             |  |  |  |
| II    | 4 mjeseca od prethodne inspekcije |  |  |  |
| III   | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| IV    | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| V     | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| VI    | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| VII   | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| VIII  | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| IX    | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| X     | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XI    | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XII   | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XIII  | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XIV   | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XV    | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XVI   | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XVII  | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XVIII | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XIX   | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |
| XX    | 6 mjeseci od prethodne inspekcije |  |  |  |

**DNEVNIK ODRŽAVANJA DIZALICE ZA AUTOMOBILE**

## Identifikacijski podaci:

|                                                      |                |
|------------------------------------------------------|----------------|
| Model REDATS                                         |                |
| Broj modela                                          |                |
| Serijski broj                                        |                |
| Nazivna nosivost podizanja (Q)                       |                |
| Dizajnirani resurs (C <sub>D</sub> )                 | 10.000 ciklusa |
| Datum početka rada                                   |                |
| Datum izrade dnevnika održavanja                     |                |
| Korisnik<br>(Kontakt podaci i adresa tvrtke)         |                |
| Konzervator<br>(Kontakt podaci i adresa tvrtke)      |                |
| Ured za tehničku inspekciju (kontakt podaci i pečat) |                |

| Izračun resursa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                          |                  |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|
| $C = C_p + (f_1 \times d \times n \times \left( \frac{Q_i^3}{Q} \right))$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                          |                  |        |
| <p><b>Gdje:</b><br/> C – resurs [ciklusi]<br/> C<sub>P</sub> - vrijednost resursa procijenjena pri prethodnoj procjeni podizanja, za novi dizalicu pretpostavimo C<sub>p</sub>=0<br/> f<sub>1</sub> – sigurnosni faktor, pretpostavimo 1,3 za približne podatke; 1,5 za nepoznatu povijest priključaka<br/> d - Broj dana rada lifta u procijenjenom razdoblju tijekom godine je u prosjeku 250 radnih dana<br/> n – Prosječni dnevni broj ciklusa rada dizalice<br/> Q – Nazivna nosivost dizalice u kg<br/> Q<sub>i</sub> – nepremostiva težina podignutog automobila u kg</p> |                                                                                                                          |                  |        |
| L.p.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Parametar operacije podizanja                                                                                            | Vrijednost       | Potpis |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Datum prethodne procjene resursa ili početka rada                                                                        |                  |        |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Jesu li tehnički pregledi i održavanje provedeni pravovremeno i u skladu s preporukama sadržanim u uputama za priključak | DA/NE            |        |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Prosječan dnevni broj ciklusa podizanja i spuštanja                                                                      | n=               |        |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Maksimalna težina podignutih vozila [kg]                                                                                 | Q <sub>i</sub> = |        |
| Ocjena resursa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                          |                  |        |

Resurs utičnice se doseže kada  $C > C_D$  (10000 ciklusa) ili je  $\leq 0\%$

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

|                                       |  |                                                                                   |
|---------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Model REDATS                          |  |                                                                                   |
| Broj modela                           |  |                                                                                   |
| Serijski broj                         |  |                                                                                   |
| Konzervaciju su proveli<br>sljedeći:  |  |                                                                                   |
| Ime i prezime:                        |  |                                                                                   |
| Potvrde o kvalifikaciji:              |  |                                                                                   |
| Poduzete radnje                       |  |                                                                                   |
| 1                                     |  |                                                                                   |
| 2                                     |  |                                                                                   |
| 3                                     |  |                                                                                   |
| 4                                     |  |                                                                                   |
| 5                                     |  |                                                                                   |
| 6                                     |  |                                                                                   |
| 7                                     |  |                                                                                   |
| 8                                     |  |                                                                                   |
| 9                                     |  |                                                                                   |
| 10                                    |  |                                                                                   |
| Prethodna vrijednost resa Jrsu        |  | Potvrđujem točnost podataka za<br>izračune resursa<br>(Čitljiv korisnički potpis) |
| Korisni vijek (dani u godini strane)  |  |                                                                                   |
| Prosječni dnevni broj cykli           |  |                                                                                   |
| Vozila za maksimalno<br>dizanje utega |  |                                                                                   |
| Izračunati resurs                     |  |                                                                                   |

|               |  |
|---------------|--|
| Model REDATS  |  |
| Broj modela   |  |
| Serijski broj |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Resurs[cycles]=                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Resurs[%]=                                                                 |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div> <p><b>Resurs</b> <math>\geq 0\%</math></p> </div> <div> <p>DA</p> <p>NE</p> </div> <div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px;"></div> </div> </div> | <div style="text-align: right; padding-top: 100px;"> Potpis i pečat </div> |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| onervaciju su proveli<br>ljedeći: |  |
| Ime i prezime:                    |  |
| Potvrde o kvalifikaciji:          |  |
| Poduzete radnje                   |  |
| 1                                 |  |
| 2                                 |  |
| 3                                 |  |
| 4                                 |  |
| 5                                 |  |
| 6                                 |  |
| 7                                 |  |
| 8                                 |  |
| 9                                 |  |

Resurs  $\geq 0\%$

|    |                          |
|----|--------------------------|
| DA | <input type="checkbox"/> |
| NE | <input type="checkbox"/> |

43

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

|               |  |
|---------------|--|
| Model REDATS  |  |
| Broj modela   |  |
| Serijski broj |  |

|                                         |            |                                                                                |  |
|-----------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------|--|
| 10                                      |            |                                                                                |  |
| Prethodna vrijednost resursa            |            | Potvrđujem točnost podataka za izračune resursa<br>(Čitljiv korisnički potpis) |  |
| Korisni vijek trajanja (radni dani)     |            |                                                                                |  |
| Prosječan dnevni broj ciklusa           |            |                                                                                |  |
| Maksimalna težina vozila koja se podižu |            |                                                                                |  |
| Izračunati resurs                       |            |                                                                                |  |
| Resurs[cycles]=                         | Resurs[%]= |                                                                                |  |
|                                         |            |                                                                                |  |

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Konzervaciju su proveli<br>ljudje: |  |
| Ime i prezime:                     |  |
| Potvrde o kvalifikaciji:           |  |
| Poduzete radnje                    |  |
| 1                                  |  |
| 2                                  |  |
| 3                                  |  |

Resurs  $\geq$  0%      DA ☐

NE ☐

Potpis i pečat

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

|               |  |
|---------------|--|
| Model REDATS  |  |
| Broj modela   |  |
| Serijski broj |  |

|                                                                                   |            |                                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
| 4                                                                                 |            |                                                                                   |  |
| 5                                                                                 |            |                                                                                   |  |
| 6                                                                                 |            |                                                                                   |  |
| 7                                                                                 |            |                                                                                   |  |
| 8                                                                                 |            |                                                                                   |  |
| 9                                                                                 |            |                                                                                   |  |
| 10                                                                                |            |                                                                                   |  |
| Prethodna vrijednost resursa                                                      |            | Potvrđujem točnost podataka za<br>izračune resursa<br>(Čitljiv korisnički potpis) |  |
| Korisni vijek trajanja (radni dani)                                               |            |                                                                                   |  |
| Prosječan dnevni broj ciklusa                                                     |            |                                                                                   |  |
| Maksimalna težina vozila koja se podižu                                           |            |                                                                                   |  |
| Izračunati resurs                                                                 |            |                                                                                   |  |
| Resurs[cycles]=                                                                   | Resurs[%]= |                                                                                   |  |
|                                                                                   |            |                                                                                   |  |
| <div style="text-align: right;"> <b>onervaciju su proveli<br/>ljedeći:</b> </div> |            |                                                                                   |  |

Resurs  $\geq$  0%DA ☐NE ☐

Potpis i pečat

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

|               |  |
|---------------|--|
| Model REDATS  |  |
| Broj modela   |  |
| Serijski broj |  |

Ime i prezime:

Potvrde o kvalifikaciji:

## Poduzete radnje

|    |  |
|----|--|
| 1  |  |
| 2  |  |
| 3  |  |
| 4  |  |
| 5  |  |
| 6  |  |
| 7  |  |
| 8  |  |
| 9  |  |
| 10 |  |

|                                         |  |                                                                                          |
|-----------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         |  | Potvrđujem točnost podataka za<br>izračune resursa<br><i>(Čitljiv korisnički potpis)</i> |
| Prethodna vrijednost resursa            |  |                                                                                          |
| Korisni vijek trajanja (radni dani)     |  |                                                                                          |
| Prosječan dnevni broj ciklusa           |  |                                                                                          |
| Maksimalna težina vozila koja se podižu |  |                                                                                          |
| Izračunati resurs                       |  |                                                                                          |

Resurs  $\geq$  0%

DA

☐

NE

☐

Potpis i pečat

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

|               |  |
|---------------|--|
| Model REDATS  |  |
| Broj modela   |  |
| Serijski broj |  |

|                 |            |
|-----------------|------------|
| Resurs[cycles]= | Resurs[%]= |
|                 |            |

Resurs  $\geq$  0%DA ☐NE ☐

Potpis i pečat



## HIDRAULIČNO PODIZANJE S DVA STUPA

### VRSTA OSNOVNE PLOČE POVRAĆAJ L-220R



## IZVORNI KORISNIČKI PRIRUČNIK Verzija V.1.2 studenog 2025.



Be sure to read this manual thoroughly before you start  
working with the lift

## Sadržaj

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| 1. Uvod .....                                        | 49 |
| 1.1 Važne bilješke .....                             | 49 |
| 1.2 Kvalificirano osoblje .....                      | 50 |
| 1.3 Sigurnosne napomene .....                        | 50 |
| 1.4 Upozoravajuće oznake .....                       | 51 |
| 2. Transport i skladištenje .....                    | 51 |
| 3. Opis dizalice .....                               | 52 |
| 3.1 Tehničke specifikacije .....                     | 52 |
| 4. Ugradnja .....                                    | 53 |
| 4.1 Priprema poda i radni uvjeti .....               | 53 |
| 4.2 Koraci instalacije .....                         | 54 |
| 4.3 Provjera nakon instalacije .....                 | 64 |
| 5. Upute za uporabu .....                            | 65 |
| 5.1 Važno .....                                      | 65 |
| 5.2 Opis upravljačke kutije i dijagram rada .....    | 65 |
| 5.3. Rad s dizalicom .....                           | 66 |
| 6. Rješavanje problema .....                         | 67 |
| 7. Održavanje .....                                  | 68 |
| Dodatak 1 Opći dijagram .....                        | 69 |
| Dodatak 2 Dijagram hidraulike i elektromagneta ..... | 70 |
| Dodatak 3 Nacrti sastava .....                       | 70 |
| Deklaracija o sukladnosti EZ .....                   | 79 |

## 1. Uvod

### 1.1 Važne bilješke

Oprema je pod jamstvom od trenutka prodaje pod uvjetom da je ispravno instalirana od strane ovlaštenog servisnog centra i da su redovite inspekcije provedene pravovremeno. Tijekom tog vremena prodavatelj će riješiti probleme s radom dizala. Prodavatelj nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim sastavljanjem, preopterećenjem lifta, lošom pripremom tla, korištenjem lifta na način koji nije u skladu s ovim priručnikom, a posebno za nepoštivanje sigurnosnih pravila. Dizalo je dizajnirano za podizanje vagona s neopterećenom težinom koja ne prelazi dopušteni kapacitet podizanja. Nemojte ga koristiti ni za što drugo. Na dizalo se postavlja pločica s dopuštenim nosivim kapacitetom.

Pažljivo pročitajte upute prije korištenja stroja kako biste izbjegli oštećenja i nezgode. Molimo imajte na umu da se nikakve izmjene na upravljačkoj ploči ili bilo kojem sustavu dizala ne smiju raditi bez pristanka kvalificiranog osoblja. Zbog složenosti strukture lifta, samo instalacija lifta od strane kvalificiranog osoblja prodavača može osigurati ispravan rad lifta. Uređaj se mora provjeriti prije svake upotrebe i povremeno pregledavati. Potpune upute za rad moraju biti trajno dostupne i lako dostupne korisniku. Upute za instalaciju u ovom priručniku služe za smjernice i pomoć. Za izvođenje sljedećih operacija treba koristiti specijaliziranu opremu.

## Upozorenje

**Ako dizalo zakaže, osigurajte ga sigurnosnim kopčama i ni pod kojim uvjetima ne otpuštajte mehanizam za zaključavanje. Kada budete sigurni da je lift osiguran, kontaktirajte servisnu radionicu**

## **1.2 Kvalificirano osoblje**

- Dizalom smiju upravljati samo odgovarajuće kvalificirane osobe koje su pročitale upute za rad,
- Električne priključke mora obaviti kvalificirani električar,
- Instalaciju dizala treba obaviti ovlašteni pružatelj usluga.

## **1.3 Sigurnosne napomene**

- Nemojte postavljati dizalo na asfaltnu podlogu,
- Pročitajte sve sigurnosne obavijesti prije nego što počnete raditi,
- Lift se ne smije koristiti na otvorenom,
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova. Pazi na noge kad spuštaš dizalo,
- Nemojte nositi odjeću prilikom upravljanja liftom, dijelovi kojih se mogu zaglaviti pokretnim dijelovima lifta,
- Kako bi se izbjegla opasnost, područje oko žičare mora biti očišćeno od nereda,
- Dizalica je dizajnirana da podigne cijeli automobil, a njegova vlastita težina ne smije prelaziti nosivost podizanja,
- Provjerite jesu li sigurnosne brave uključene prije nego što počnete raditi ispod automobila,
- Prilikom podizanja, pobrinite se da dizalice podignu vozilo na točkama koje je proizvođač odredio. Provjerite da vozilo neće kliziti ili se nagnjati tijekom podizanja,
- Redovito provjeravajte dijelove koji su odgovorni za pokretne dijelove i sinkronizaciju. Osigurajte redovito održavanje lifta – ako primijetite nešto zabrinjavajuće, kontaktirajte nas,
- Kad završite s radom, spustite dizalo na najnižu razinu i isključite napajanje,
- Nemojte mijenjati nijedan dio lifta,
- Ako dugo nećete koristiti lift, učinite sljedeće:
  - Isključi struju ○ Isprazni spremnik ulja
  - Podmazite pokretne dijelove (mast)

**Oprez!**

**Bacite iskorišteno ulje.**

## 1.4 Upozoravajuće oznake

|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               |                                                                   |                                                                                              |                                                                   |
|  Odsuń się na bezpieczną odległość w razie niebezpieczeństwa spadnięcia pojazdu z podnośnika. |  Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.       |  Odsuń się na bezpieczną odległość w razie niebezpieczeństwa spadnięcia pojazdu z podnośnika. |  Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.       |
|  Clear area if vehicle is in danger of falling.                                               |  Position vehicle with center of gravity midway between adapters. |  Clear area if vehicle is in danger of falling.                                               |  Position vehicle with center of gravity midway between adapters. |

|                                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     |                                                     |                                                   |                                                                     |                                                     |                                                   |
|  Odsuń się od podnośnika podczas podnoszenia i opuszczania pojazdu. |  Nie kołysz pojazdu na podnośniku.                  |  Nie zmieniaj automatycznych ustawień podnośnika. |  Odsuń się od podnośnika podczas podnoszenia i opuszczania pojazdu. |  Nie kołysz pojazdu na podnośniku.                  |  Nie zmieniaj automatycznych ustawień podnośnika. |
|  Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.            |  Avoid excessive rocking of vehicle while on lift. |  Do not override self-closing lift controls.     |  Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.            |  Avoid excessive rocking of vehicle while on lift. |  Do not override self-closing lift controls.     |



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Tylko upoważnieni pracownicy mogą obsługiwać podnośnik. Przed obsługą podnośnika przeczytaj instrukcję obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

- Prawidłowo obsługuj i przeglądaj zgodnie z instrukcją,
- Nie obsługuj podnośnika, który jest uszkodzony lub wymaga naprawy,
- Pozwalaj tylko upoważnionym osobom obsługiwać podnośnik,
- Podczas podnoszenia i opuszczania odsuń się od podnośnika,
- Trzymaj stopy i dłonie z daleka od punktów styczności pojazdu z podnośnikiem,
- Uważnie dysponuj przyciskami sterującymi,
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo zsunięcia się pojazdu z podnośnika natychmiast odsuń się,
- Nie kołysz pojazdem będącym na podnośniku.

**Obsługa pojazdu:**

- Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami,
- Ramiona podnośnika powinny być umiejscowione pod pojazdem w miejscu zalecowanym przez producenta,
- Zachowaj szczególną ostrożność przy podnoszeniu samochodów terenowych i dostawczych,
- Masa jednej osi pojazdu nie powinna przekraczać 1/2 udźwigu podnośnika,
- Upewnij się, że pojazd nie jest przeciążony ani z przodu ani z tyłu.

**Podnoszenie pojazdu:**

- Unieś pojazd do momentu, aż opony opuszczą powierzchnię,
- Sprawdź rozkład masy pojazdu i kontakt pojazdu z łapami,
- Podnieś pojazd na wymaganą wysokość,
- Podniesiony pojazd pozostaw na blokadach bezpieczeństwa,
- Nigdy nie stój pod podnośnikiem, gdy łapy podnośnika nie są zablokowane.

**Opuszczanie pojazdu:**

- Usuń wszystkie rzeczy z miejsca opuszczania pojazdu,
- Zwolnij blokady bezpieczeństwa i opuść pojazd,
- Wsuń ramiona podnośnika spod pojazdu.



## SAFETY INSTRUCTIONS

ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.

- Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.
- Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.
- Allow only authorized personnel in the lift bay.
- Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)
- Keep hands and feet away from pinch points at all times.
- Never override the lift's operating and safety controls.
- If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.
- Do not rock vehicle while positioned on lift.

**Vehicle loading:**

- Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).
- Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.
- Use caution before lifting pickup trucks, suv's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.
- Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.

**Raising the vehicle:**

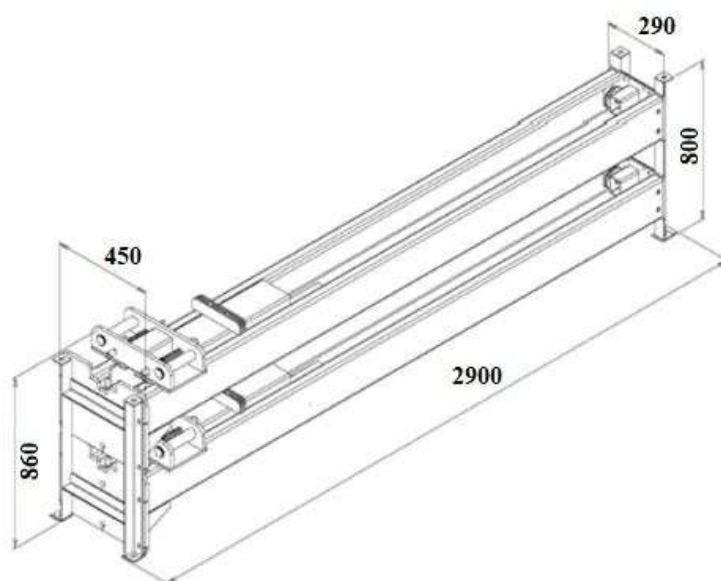
- Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.
- Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.
- Raise the vehicle at the desired height.
- Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.
- Never stand underneath a lift that is not in the locked position.

**Lowering the vehicle:**

- Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.
- Release the safety pawls and lower the vehicle.
- Take the arms from underneath the vehicles.

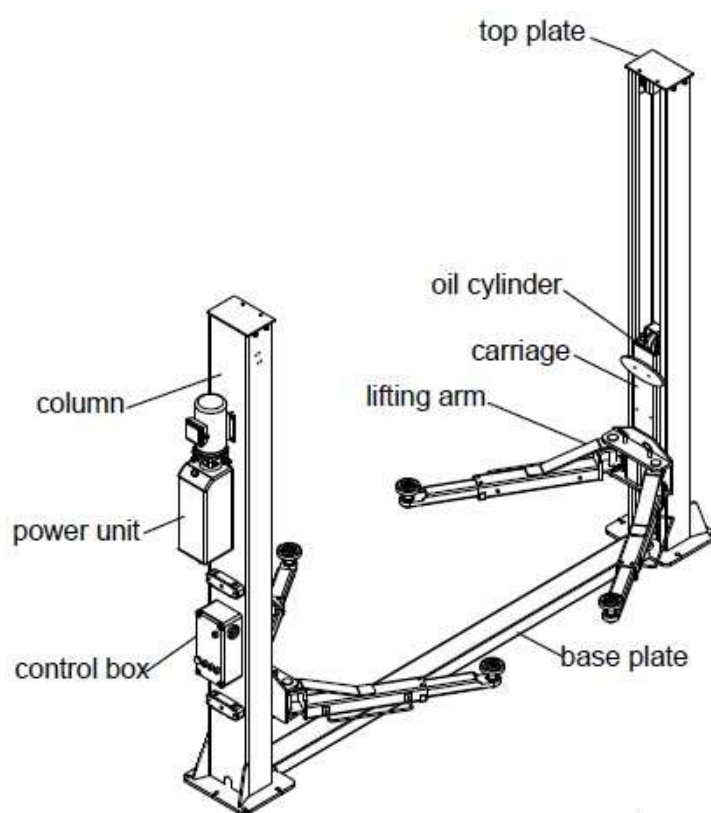
## 2. Transport i składištenje

Dimenzije pakiranja:



### 3. Opis žičare

Ovo dizalo s dva stupa sastoji se od stupova, cilindra, pogonske jedinice i ruku. Pokreće ga elektro-hidraulički sustav. Pumpa dovodi hidraulično ulje u cilindre i pokreće klipove. Cilindar pokreće lanac koji podiže nosač i podizne ruke. Tijekom podizanja, poseban sigurnosni element automatski se zaključava sigurnosnim vijcima skrivenim u stupovima. Na taj način nema rizika od pada podiznih ruku, čak i ako hidraulički sustav zakaže. Osnovna ploča štiti sinkronizacijske kabele i hidrauličnu cijev.



#### 3.1 Tehničke specifikacije

|              |        |
|--------------|--------|
| <b>Model</b> | L-220R |
|--------------|--------|

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| <b>Kapacitet</b>         | 4000 kg    |
| <b>Vrijeme podizanja</b> | 50 sekundi |
| <b>Maksimalna visina</b> | 1930 mm    |
| <b>Minimalna visina</b>  | 90 mm      |
| <b>Ukupna širina</b>     | 3365 mm    |
| <b>Ukupna visina</b>     | 2824 mm    |
| <b>Napajanje</b>         | 400V, 50Hz |
| <b>Snaga motora</b>      | 2200 W     |
| <b>Preporučeno ulje</b>  | HL32       |
| <b>Količina ulja</b>     | 10 l       |
| <b>Razina buke</b>       | <75 dB     |
| <b>Težina</b>            | 580 kg     |

## 4. Ugradnja

### 4.1 Priprema poda i radni uvjeti

#### Osnovni alati

- Oprema za podizanje
- hidraulično ulje HL-32
- rotacijska bušilica s burgijom koja odgovara veličini sidra
- Kreda i metar
- Set šesterokutnih ključeva, križni i ravni odvijači
- čekić, kliješta s oštrim vrhom, nasadni ključevi  $\Phi 17$ ,  $\Phi 19$ ,  $\Phi 22$

#### Smjernice za radne uvjete i pripremu tla prije ugradnje dizalice

Prije nego što dogovorite ugradnju lifta, pobrinite se da:

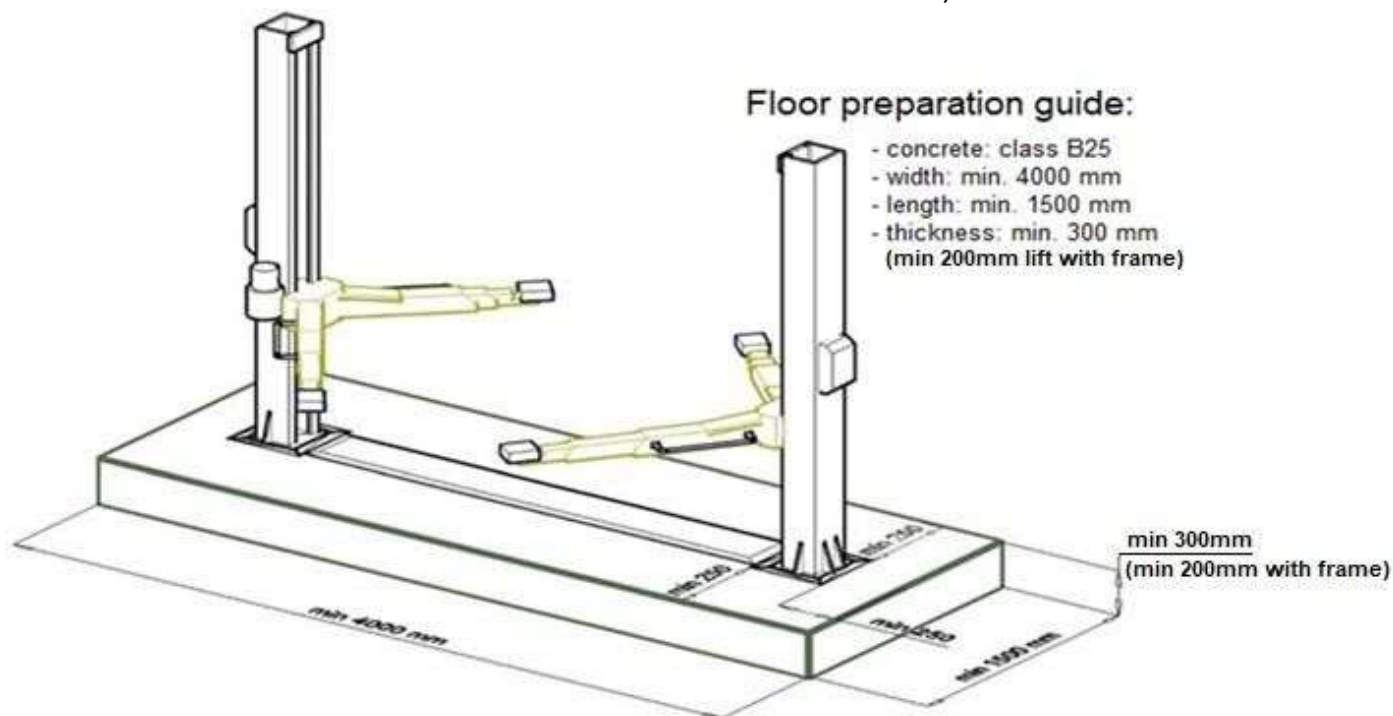
##### 1. Podloga:

- biti izrađen od **B25** (ili boljeg) betona,
- dimenzije su **400 cm x 150 cm, debljina 30 cm** (20 cm - na dizalici s okvirom),
- nema ojačanja na dubini od **30 cm**,
- nema nepravilnosti,
- izlijena je najmanje **28 dana** prije ugradnje.

##### 2. Mjesto instalacije - radno okruženje. Garaža ili drugi natkriveni prostor koji ispunjava sljedeće uvjete:

- temperaturni raspon **-5°C ~ +40°C**,
- Vlažnost: **Relativna vlažnost ≤80%**. (na 30°C),
- Zahtjevi za prostorom ovise o veličini dizala i vozilima koja se popravljaju. Obično je soba od 6m x 6m dovoljna. Preporučena visina sobe je 4m. Udaljenost ispred vozila radi neometanog rada je približna. 1,5 m. Preporučena udaljenost od stupova lifta do zidova radi nesmetanog rada i kretanja je 1m. Gore navedene preporuke za udaljenost treba uzeti u obzir kao smjernice. Svaku instalaciju treba konzultirati s tvrtkom za ugradnju i slijediti lokalne propise.

##### 3. Lokacija dizala na dan ugradnje: Dizalo mora biti na odredištu na dan ugradnje.



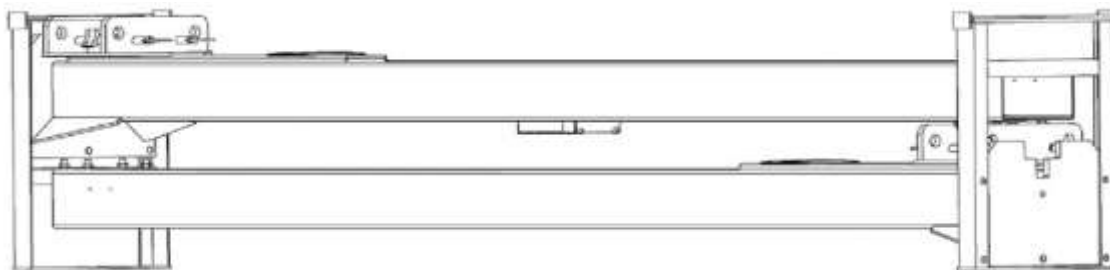
## 4.2 Koraci instalacije

Instalaciju treba obaviti ovlašteni servisni centar. Upute u nastavku nisu namijenjene kao potpune upute za nekvalificirane osobe, već kao smjernice i pomoć.

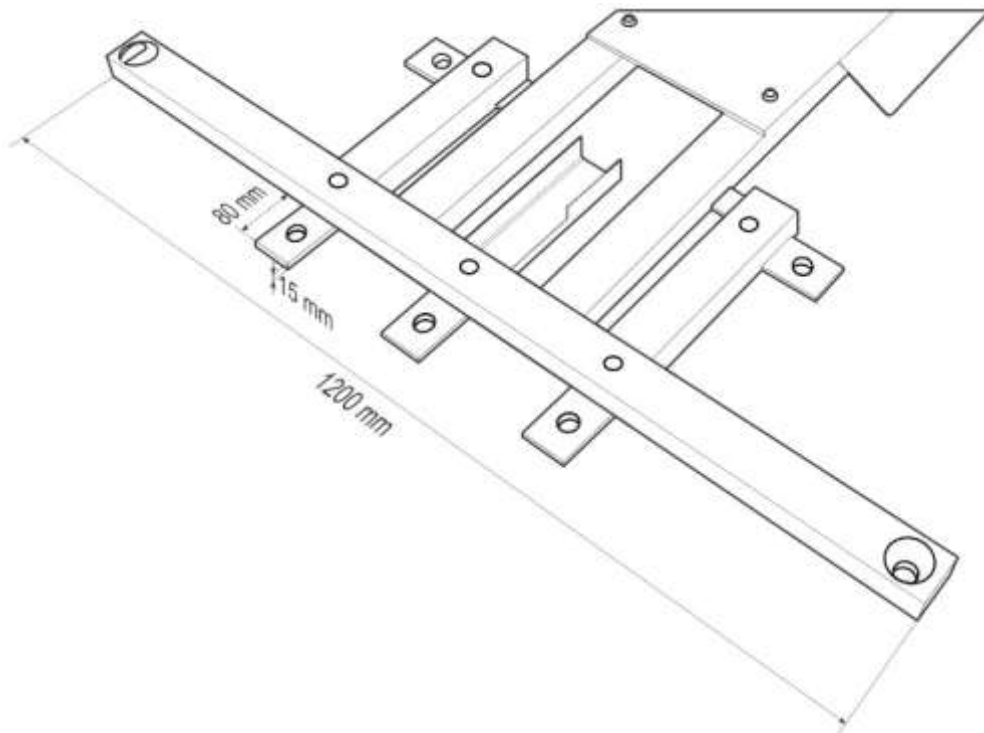
**Korak 1:** Otvorite paket i izvadite sve komponente.

**Korak 2:** Provjerite jesu li stupovi dizala osigurani – ako nisu, osigurajte ih.

**Oprez:** imajte na umu da pad stupa može ne samo uzrokovati ozljedu, već i oštetiti stupove.



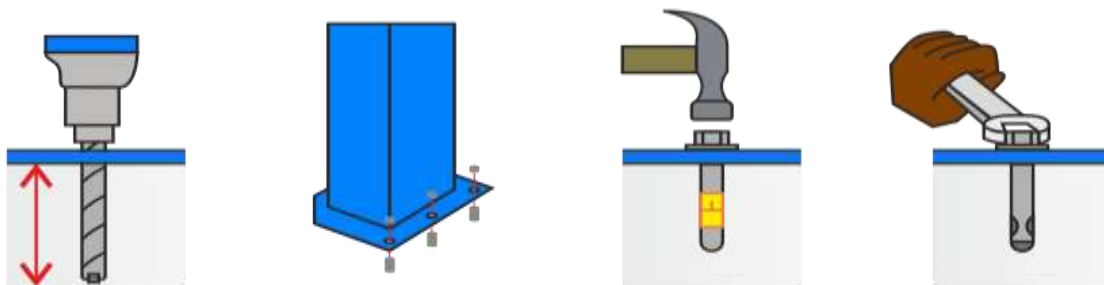
**Korak 3:** Zavrcite podizni okvir koji se sastoji od tri dijela koristeći četiri M12 vijka, ravnu podlošku, oprugu i maticu



**Korak 4:** Postavite gotov okvir dizalice tamo gdje će se dizalica ugraditi. Označite točke bušenja kredom

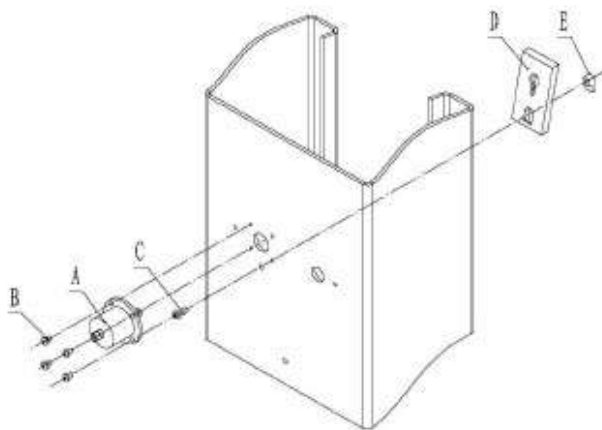
**Korak 5:** Izbušite rupe za ekspanzijske vijke.

- Izbušite rupe ispravnog promjera u betonu za ekspanzijske vijke do odgovarajuće dubine, koristeći svrdlo. Ne zaboravite bušiti vertikalno, veličine ankera su M18x160mm ili druge koje odgovaraju specifikaciji jedinice (M16-M20).
- Nakon što su rupe izbušene, uklonite prašinu i provjerite jesu li stupci unutar kruga označenog kredom.
- Koristite "U" podloške ako treba nivelirati kolonu
- Zabijte ekspanzijske vijke do kraja i zategnite ih ručno ( $M18 = 130 - 140 \text{ Nm}$ ),



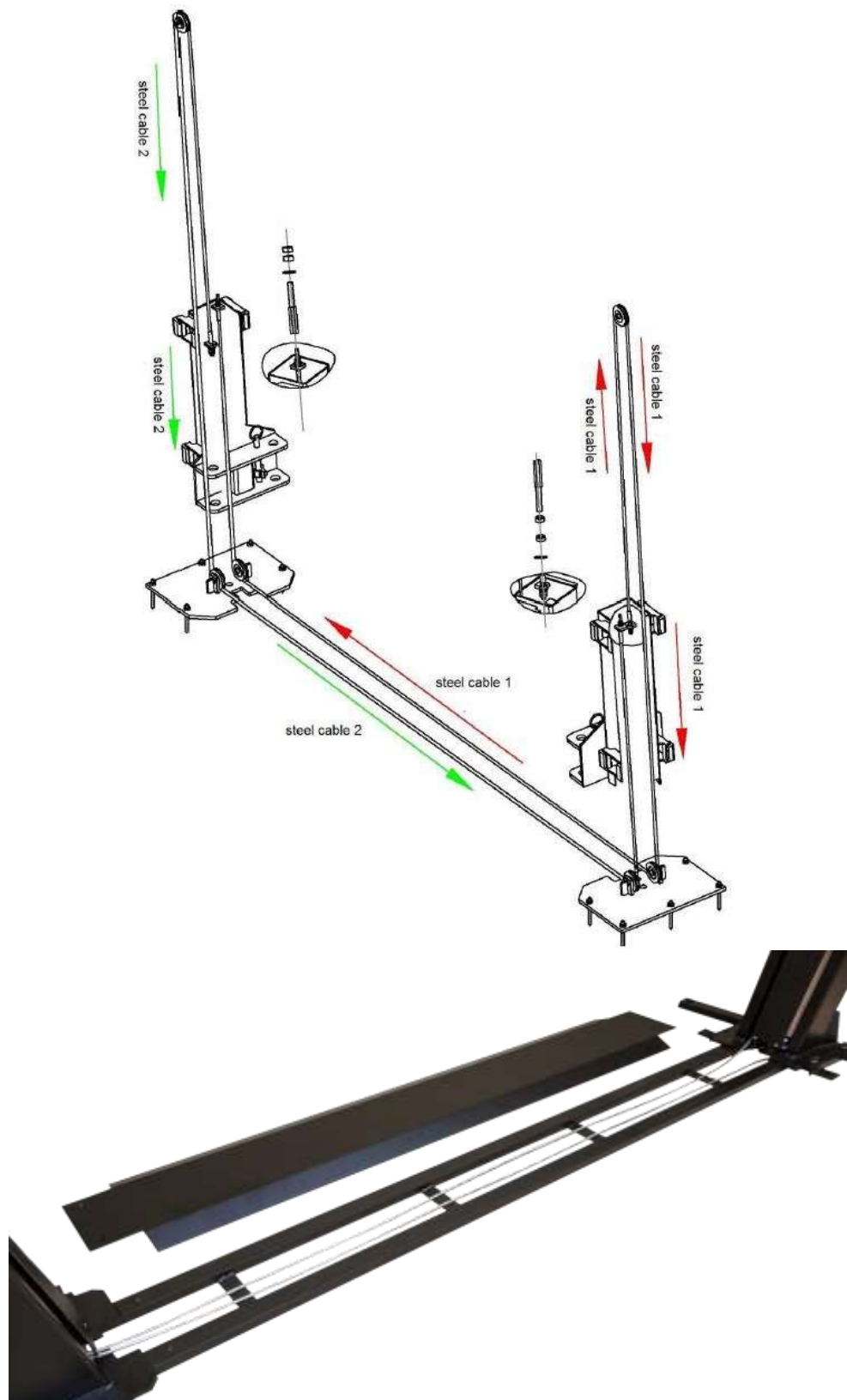
**Korak 6:** Ugradnja solenoida i sigurnosnih kopči

Ugradnja elektromagneta: (A: elektromagnet, B: vijak, C: vijak, D: čegrtaljka, E: stolica s čegrtaljkom)

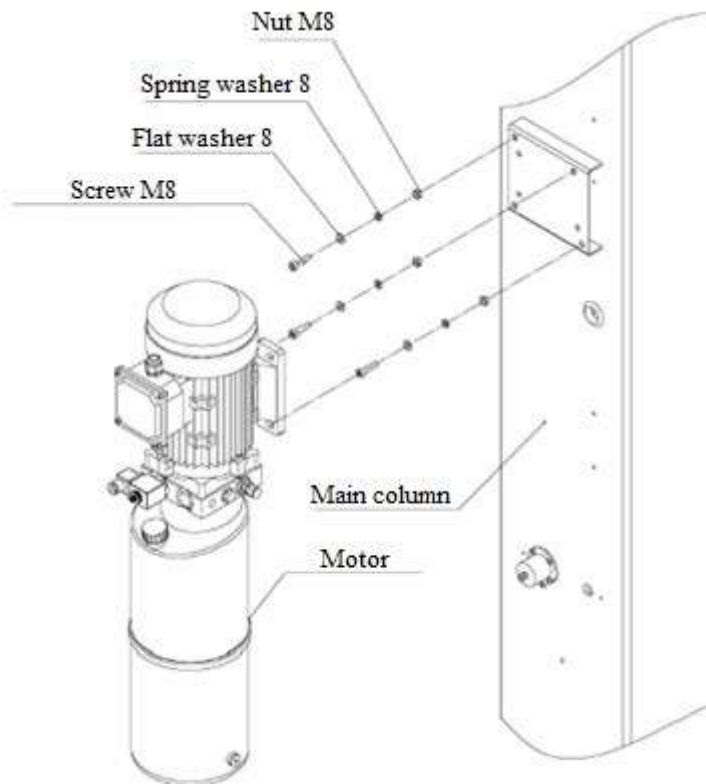


#### Korak 7: Ugradnja čeličnih užadi.

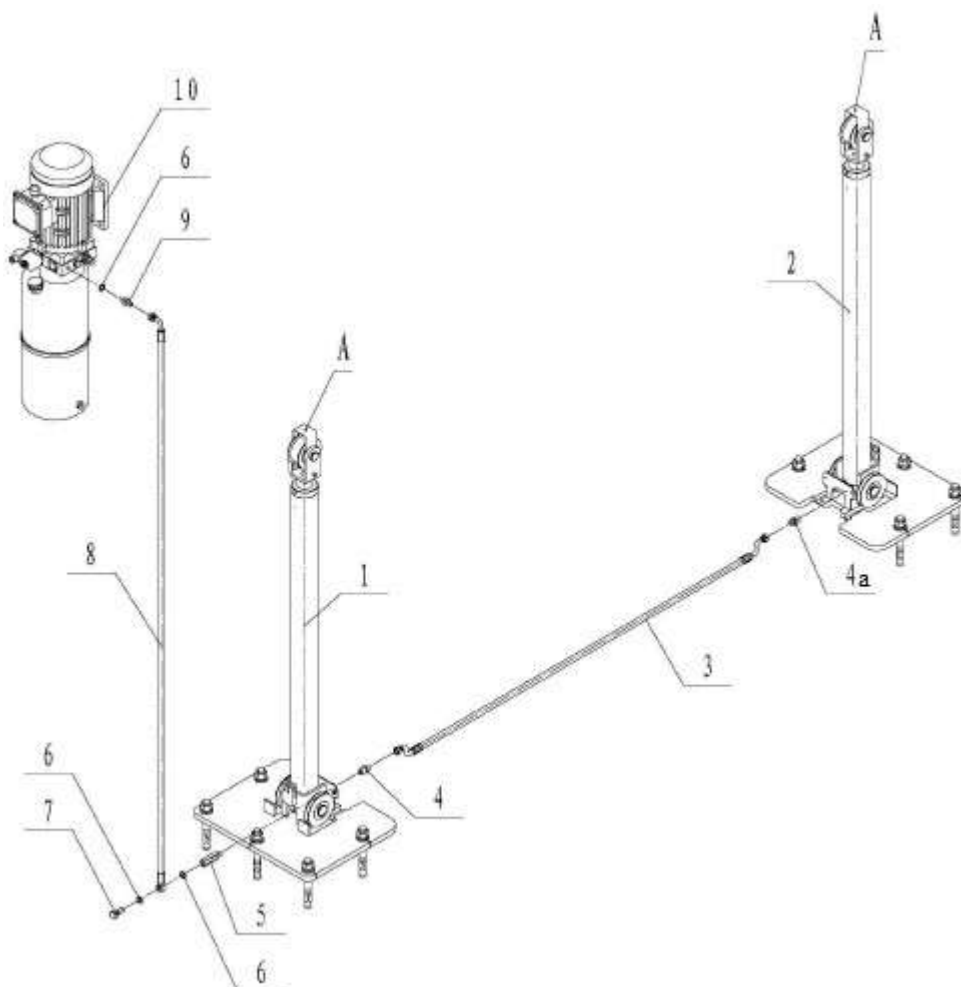
- Postavite čelične užadi prema sljedećem sustavu.
- Remenice moraju biti pravilno podmazane prije nego što se na njih montiraju kabele.
- Nakon postavljanja užadi, postavite ih istom silom s obje strane – kada su nosači na sigurnosnim zupcima, ne smiju se približavati više od 2-3 cm kada se jednom rukom stišću na oba užeta u jednom stupcu.
- Postavite kolica na istu visinu – to lako možete provjeriti po zvuku koji proizvode kad ih podignete, kopče na oba stupca trebale bi se aktivirati istovremeno.
- Podignite kolica s obje strane otprilike 80 cm. Kolica moraju biti na jednakoj visini od tla.
- Provjerite jesu li sigurnosne kopče aktivirane prije nego što počnete provlačiti kabele. • Podmaži kabele nakon ugradnje (DEFINITIVNO!) Za to možeš koristiti hidraulično ulje.
- Podmažite klizne dijelove ili stupce na mjestima kontakta s kliznim dijelovima. Najbolje je koristiti bijelu mast za to.



**Korak 8:** Montirajte hidrauličnu pumpu na glavni stup.



**Korak 9:** Spojite crijevo za ulje.  
Ispod je dijagram spoja uljne cijevi

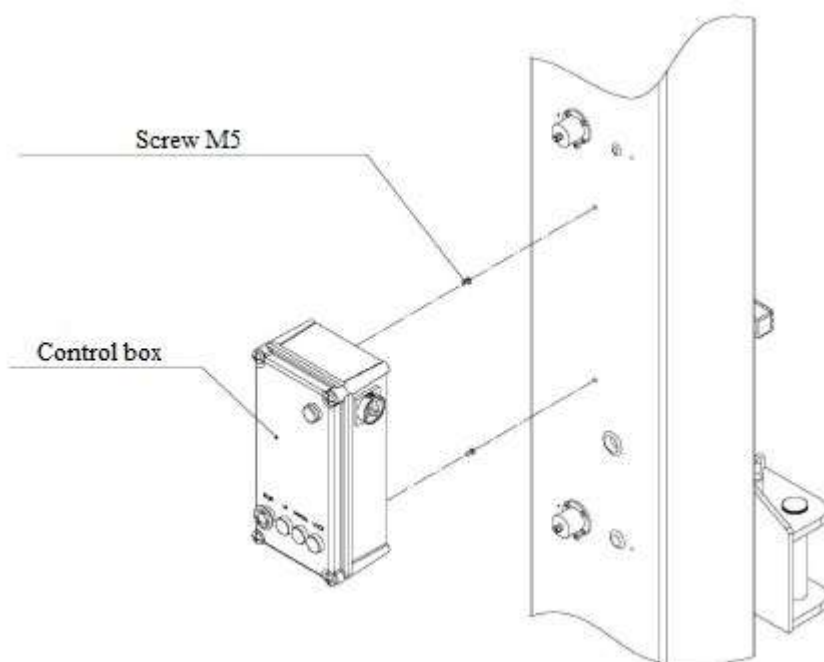


1. glavni cilindar 2. pomoćni cilindar 3. crijevo za ulje 4. Nipl, 4a Nipl s ventilom 5. uljni spoj

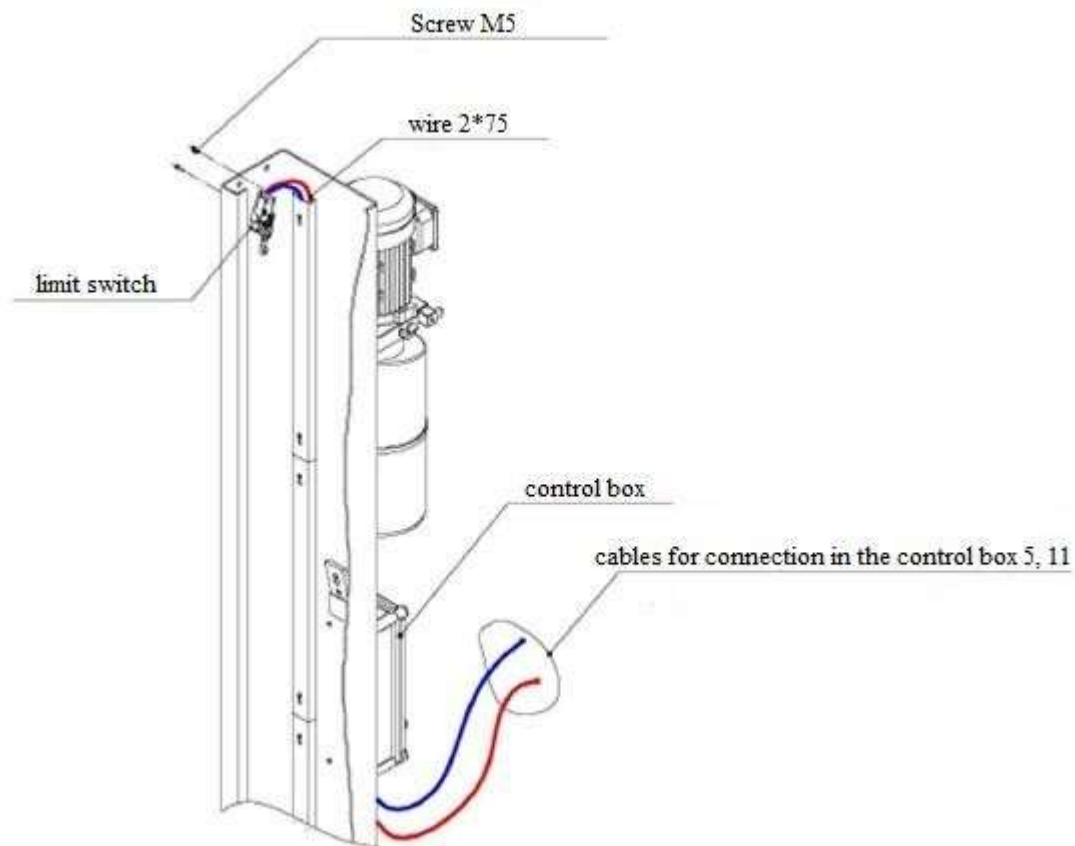
6. set brtve 7. spojka za uljno crijevo 8. uljno crijevo 9. spojka ventila 10. pogonska jedinica

**Korak 10:** Sklapanje upravljačke kutije i spajanje kabela

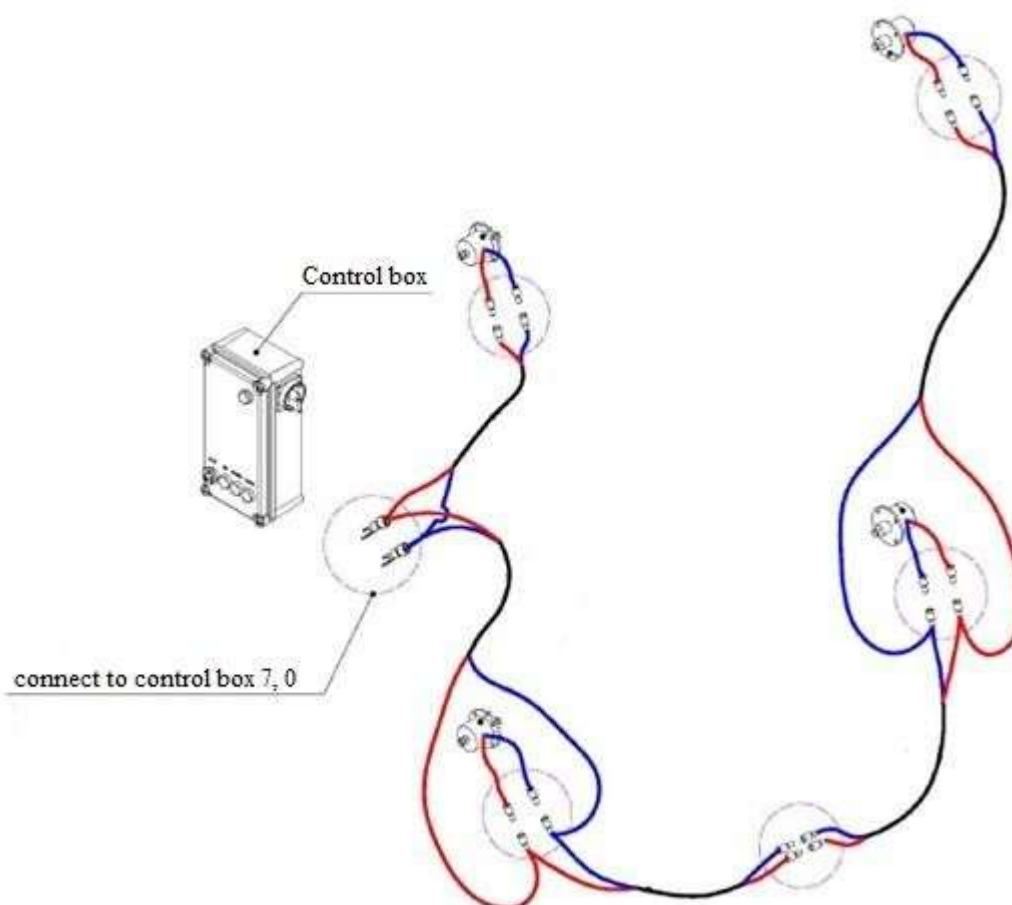
- Montirajte kutiju za napajanje na glavni stup



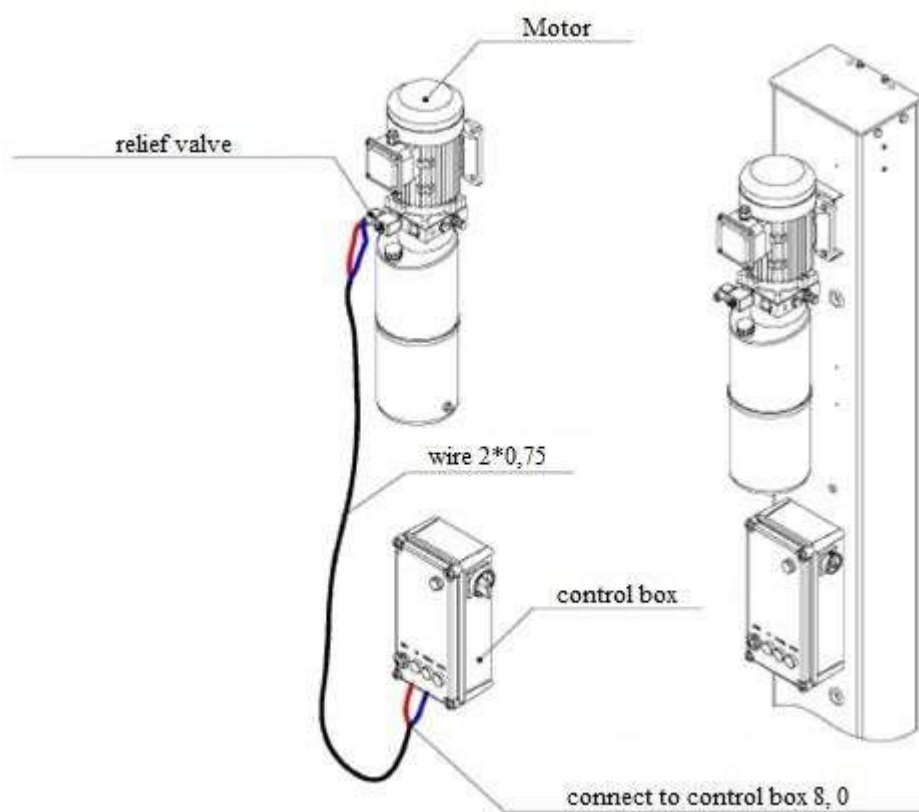
- Montirajte granični prekidač na stup i spojite terminale 5 i 11 na elektroinstalaciju. Ne zaboravite podesiti polugu graničnog prekidača, jer pogrešno podešavanje može uzrokovati mehanička oštećenja



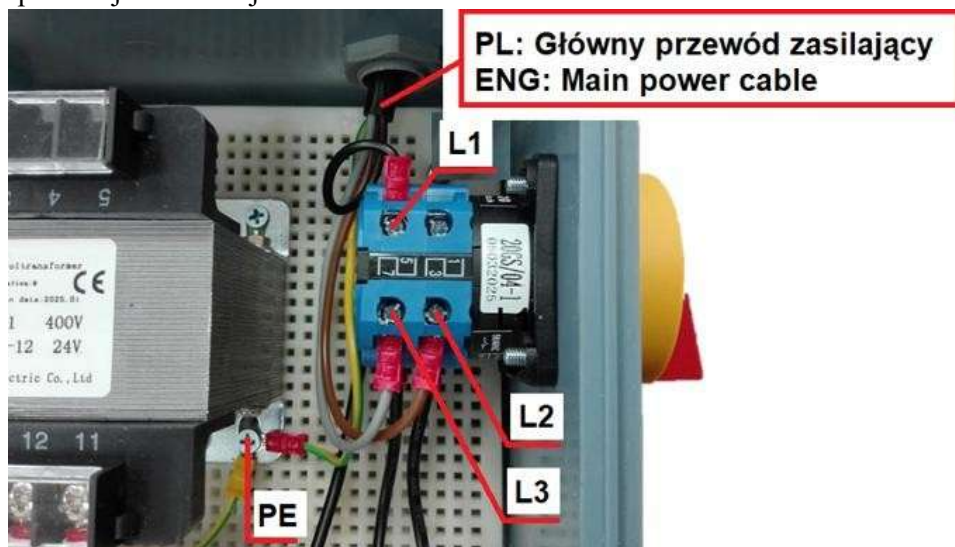
- spojite elektromagnetsku žicu između terminala 7 i 0, povezujući elektromagnet



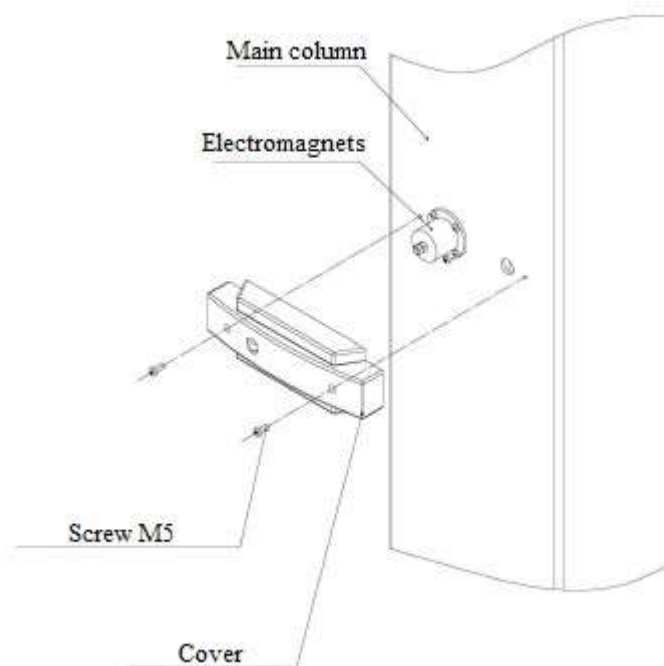
Spojite sigurnosni ventil na terminale 8 i 0



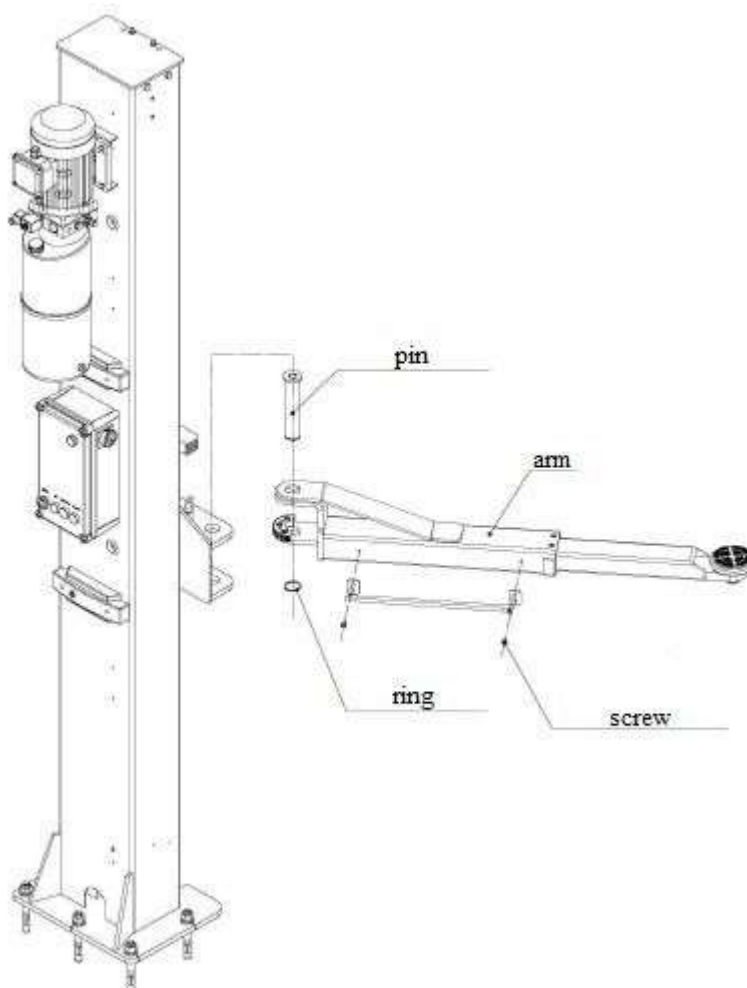
spojite žice prema njihovim brojevima



| PE, U, V, W                                                                         | 11, 5                                                                               | 7, 0                                                                                 | 8, 0                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL: Silnik pompy hydraulicznej</b><br><b>ENG: Hydraulic pump motor</b>           | <b>PL: Wyłącznik krańcowy</b><br><b>ENG: Limit switch</b>                           | <b>PL: Elektromagnesy</b><br><b>ENG: Elektromagnets</b>                              | <b>PL: Zawór opuszczania</b><br><b>ENG: Lowering valve</b>                            |
|  |  |  |  |

**Korak 11:** Ugradnja poklopca elektromagneta**Korak 12:** Montirajte podizne ruke.

- Spojite ruke i nosač s pinovima.
- Postavite ruke na kolica i provjerite radi li sigurnosna brava na ruci.



**Korak 13:** Napunite uljem.

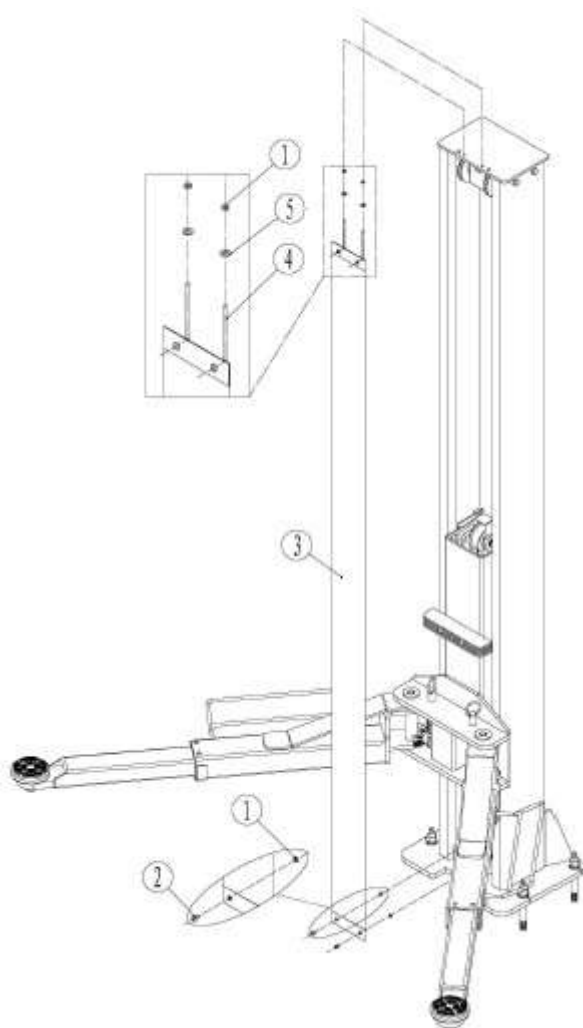
Kapacitet spremnika za ulje je 10 litara. Za normalan rad, razina mora doseći najmanje 80% nominalnog volumena spremnika. Koristite hidraulično ulje - HL32.

**Korak 14:** Testirajte trčanje.

- Pročitajte upute i nemojte stavljati auto na dizalicu tijekom testnog starta.
- Osigurajte da se mehaničke blokade mogu lako aktivirati/otпустiti dok dizalo radi.
- Pobrinite se da su svi spojevi u dobrom stanju.

Ako nakon pokretanja motor radi, a lift se ne podigne, zamijenite naponske žice u utikaču, što će promijeniti smjer rotacije motora.

**Pažnja!!** Spajanje može napraviti samo električar s kvalifikacijama za struju.

**Korak 15:** Postavite poklopac kabela.**4.3 Provjerite nakon ugradnje**

| LP. | Provjera                            | DA | NE |
|-----|-------------------------------------|----|----|
| 1.  | Jesu li stupovi okomiti na pod?     |    |    |
| 2.  | Jesu li stupci međusobno poravnati? |    |    |

|    |                                                    |  |  |
|----|----------------------------------------------------|--|--|
| 3. | Jesu li uljne cijevi pravilno spojene?             |  |  |
| 4. | Jesu li čelične užadi pravilno spojene?            |  |  |
| 5. | Jesu li ruke pravilno montirane?                   |  |  |
| 6. | Je li električna instalacija ispravno instalirana? |  |  |
| 7. | Jesu li svi konektori pravilno pričvršćeni?        |  |  |
| 8. | Jesu li svi dijelovi zaštićeni mašću?              |  |  |

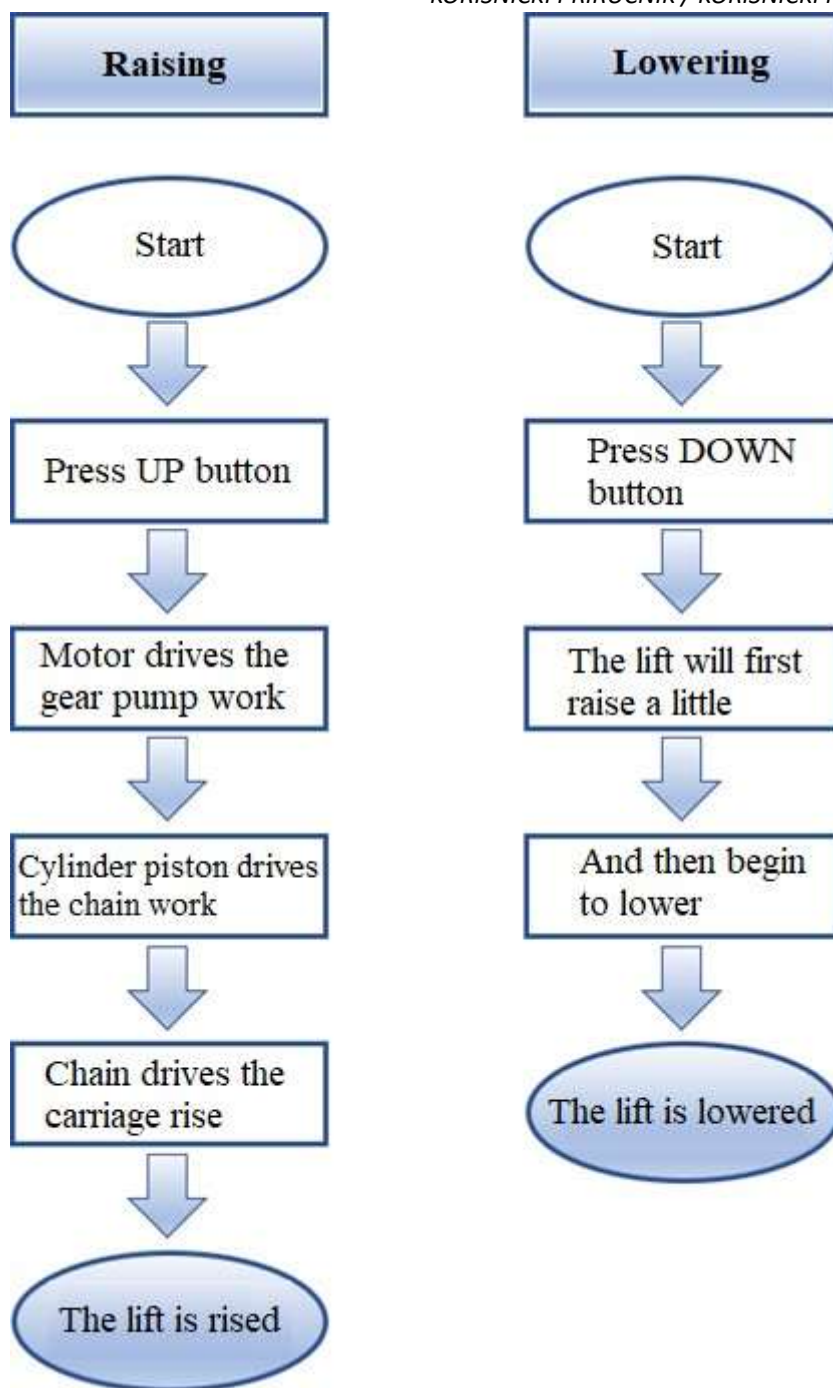
## 5. Upute za uporabu

### 5.1 Važno

- Provjeri spojeve uljnih cijevi. Provjerite nema li curenja – ako ih ima, nemojte pokretati dizalo.
- Ako sigurnosni prekidač ne radi, nemojte pokretati uređaj
- Nemojte podizati/spuštati vozilo ako težište nije u sredini ruku. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu takvom radnjom.
- Operater i ostalo osoblje trebaju biti u sigurnoj zoni prilikom spuštanja/podizanja vozila.
- Provjerite je li brava uključena prije nego što radite ispod vozila

### 5.2 Opis upravljačke kutije i dijagram rada





### 5.3 Rad dizala

#### Podizanje lifta

- Pažljivo pročitajte upute prije nego što započnete raditi s uređajem.
- Vozite na dizalicu - u prostoru između dva stupa.
- Podesite ručke za podizanje tako da odgovaraju točkama podizanja automobila i osigurajte da je centar mase automobila u sredini, između 4 kraka.
- Spojite izvor napajanja, prema informacijama s podatkovne ploče. Uključite uređaj.
- Pritisni tipku "GORE" dok preklapanja ne dotaknu donji dio automobila.
- Podigni auto malo i provjeri je li uravnotežen.
- Podignite automobil na željenu visinu, provjerite je li uravnotežen i aktivirajte sigurnosnu bravu. Nemojte počinjati raditi ispod vozila dok ne završite s njim.

#### Spuštanje lifta

- Pritisni tipku "DOLJE" na kontrolnoj ploči
- Dizalo se malo podiže, pa se počne spuštati.

- Nakon spuštanja automobila u početni položaj (kotači dodiruju tlo), uklonite ruke ispod automobila. Obavezno uklonite sve prepreke.
- Odvezi auto

### Zaključavanje lifta

- Pritisnite gumb "LOCK" za zaključavanje kolica

### Hitno gašenje (sigurnosni prekidač)

- Ako je hitno, jednostavno pritisnite gumb HITNO ZAUSTAVLJANJE. Lift tada prestaje raditi.

## 6. Rješavanje problema

| Problem                               | Razlog                                                 | Rješenje                                                                                                                                              |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čudni zvukovi                         | Ogrebotine unutar stupova                              | Podmažite unutrašnjost kolone                                                                                                                         |
|                                       | Zemlja unutar stupova                                  | Očisti prljavštinu                                                                                                                                    |
|                                       | Začepljeni uljni filter                                | Očisti filter                                                                                                                                         |
|                                       | Prljivo ulje                                           | Zamijeni ulje                                                                                                                                         |
|                                       | Zrak u hidrauličkom sustavu                            | Isprazni sustav                                                                                                                                       |
| Motor se ne pali, a ruke se ne podižu | Labav priključak napajanja                             | Provjeri i ispravi                                                                                                                                    |
|                                       | Oštećeni motor                                         | Zamijenite motor                                                                                                                                      |
|                                       | Neispravan sigurnosni prekidač/labav kabel             | Zamijenite sigurnosni prekidač/provjerite priključak za napajanje                                                                                     |
|                                       | Izgorjeli osigurač                                     | Zamjena neispravnih osigurača                                                                                                                         |
|                                       | Neispravan glavni prekidač                             | Zamijenite glavni prekidač                                                                                                                            |
|                                       | Neispravan napojni kabel                               | Zamijenite napojni kabel                                                                                                                              |
| Motor radi, ali se ne diže            | Neispravan okret motora                                | Promjena faze                                                                                                                                         |
|                                       | Jednosmjerni ventil začepljen                          | Očisti ventil                                                                                                                                         |
|                                       | Zupčasta pumpa je neispravna                           | Promijeni pumpu                                                                                                                                       |
|                                       | Niska razina ulja                                      | Natočite ulje                                                                                                                                         |
|                                       | Ulje za ulje labavo ili otpalo                         | Ponovno spoji crijevo                                                                                                                                 |
|                                       | Začepljeni uljni filter                                | Očisti uljni filter                                                                                                                                   |
|                                       | Otvoreni ventil za spuštanje                           | Povratni ventil i podešavanje ako je potrebno                                                                                                         |
|                                       | Dopušteni teret je prekoračen                          | Nemojte prekoračiti kapacitet podizanja                                                                                                               |
|                                       |                                                        |                                                                                                                                                       |
| Dizanje presporo                      | Curenje uljnih cijevi                                  | Provjerite ili zamijenite                                                                                                                             |
|                                       | Čelični kabeli su labavi                               | Provjeri i zategni                                                                                                                                    |
|                                       | Začepljeni uljni filter                                | Zamijeni ga                                                                                                                                           |
|                                       | Niska razina ulja                                      | Natočite ulje                                                                                                                                         |
|                                       | Neispravna brtva cilindra                              | Zamijenite pečat                                                                                                                                      |
|                                       | Unutarnja površina kolona nije podmazana               | Squirt                                                                                                                                                |
| Spuštanje presporo                    | Začepljene cilindrične bradavice                       | Čiste bradavice                                                                                                                                       |
|                                       | Prljivo hidrauličko ulje                               | Zamijeni ulje                                                                                                                                         |
|                                       | Ventil za spuštanje začepljen                          | Očisti to                                                                                                                                             |
|                                       | Začepljeno crijevo za ulje                             | Očisti to                                                                                                                                             |
|                                       | Pogrešno podešen ili začepljen ventil za spuštanje     | Prilagodite brzinu snižavanja ventila ili očistite                                                                                                    |
| Dizalo se ne spušta                   | Sigurnosne brave ne reagiraju                          | Provjeri električne kabele, Provjerite elektromagnete i zamijenite ih ako je potrebno, Za spuštanje ručno otpustite kopču, podignite malo prije toga. |
|                                       | Prepreka ispod ruku dizala                             | Uklonite prepreku                                                                                                                                     |
|                                       | Neispravan vremenski relej                             | Provjeri i zamijeni relej                                                                                                                             |
|                                       | Ventil za spuštanje ne radi                            | Provjeri električnu vezu                                                                                                                              |
|                                       | Pogrešno postavljen ventil za spuštanje                | Postavi brzinu ventila                                                                                                                                |
| Oštećena čelična užad                 | Nedostatak podmazivanja tijekom ugradnje ili oštećenja | Zamijeni ga                                                                                                                                           |

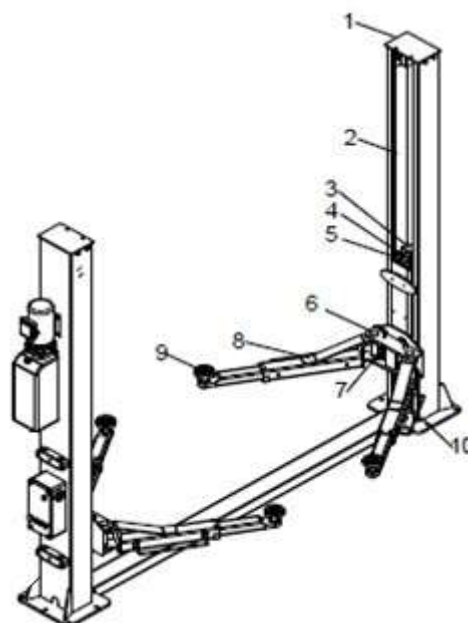
|                                                                            |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kada se pritisne gumb za dolje, elektromagneti rade, ali lift se ne spušta | Neispravan gumb za spuštanje               | Hitno spuštanje dizala izvodi se na sljedeći način – otključajte brave pomoću pritiskanje tipke za podizanje tako da elektromagnetske jezgre sigurnosti zasune se mogu mehanički izvući, a zatim ručno izvući svaku elektromagnetsku jezgru zaključavanjem (ključem manjim od 10 mm), a nakon zaključavanja spusti lift pomoću gumba za zaključavanje. Zamijeni gumb. |
|                                                                            | Neispravan vremenski relej                 | Pritisnite i zaključajte istovremeno kako biste sigurno spustili dizalicu. Zamijenite vremenski relej.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ruke za podizanje nisu sinkronizirane                                      | Zrak u hidrauličkom sustavu                | Isprazni sustav                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                            | Pogrešna napetost sinkronizirajućih kabela | Postavite kabele na pravi način                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 7. Održavanje

Samo nekoliko koraka održavanja pomoći će vam da poboljšate pouzdanost lifta. Evo samo nekoliko savjeta za redovito održavanje.

**Obavezno podmažite sljedeće dijelove:**

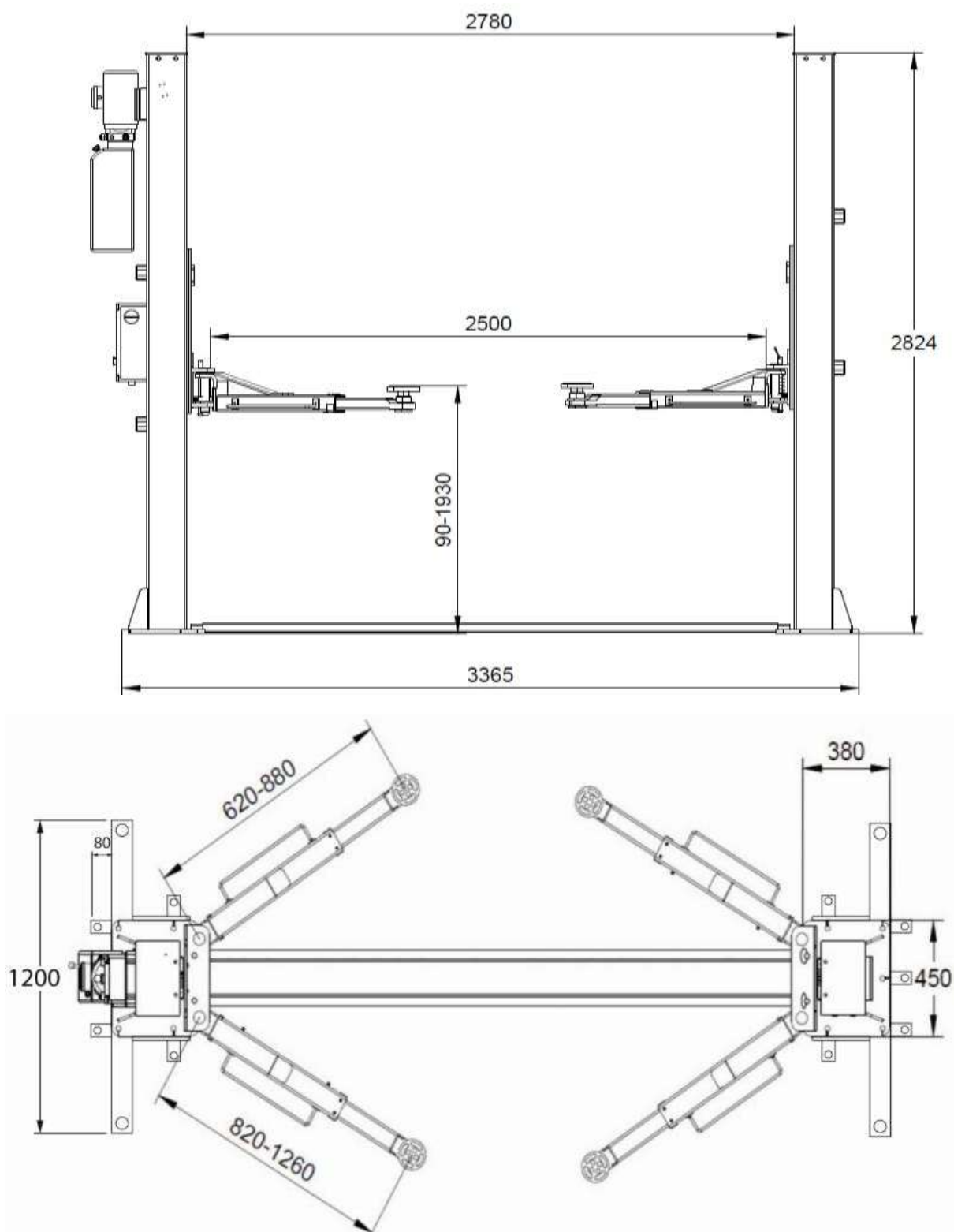
| S/N | Description   |
|-----|---------------|
| 1   | Up pulley     |
| 2   | Steel cable   |
| 3   | Chain wheel   |
| 4   | Chain         |
| 5   | Sliding block |
| 6   | Pin           |
| 7   | Arm block     |
| 8   | Lifting arm   |
| 9   | Lifting tray  |
| 10  | Down pulley   |



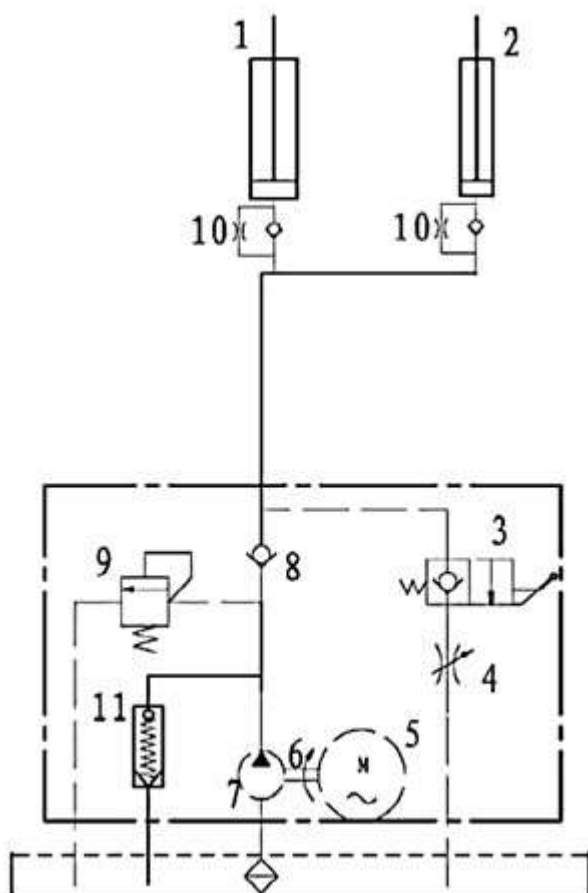
| Vremenski interval | Akcija                                                                                                                                           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dnevno             | Vizualno provjerite lance na oštećenja                                                                                                           |
|                    | Provjerite ima li curenja u hidrauličkim cijevima i njihovim spojevima                                                                           |
|                    | Provjerite po zvuku rade li sigurnosne kopče                                                                                                     |
| Svaki tjedan       | Provjeri da se svi pokretni dijelovi slobodno kreću                                                                                              |
|                    | Provjerite opći sigurnosni status                                                                                                                |
|                    | Provjeri razinu ulja u spremniku                                                                                                                 |
|                    | Provjerite napetost sinkronizacijskih kabela, pri stiskanju dva kabela u jednom stupcu jednom rukom, oni ne smije se približavati više od 2-3 cm |
|                    | Provjeri jesu li se sidra pravilno zategnula                                                                                                     |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svaki mjesec | Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi podmazani. Provjerite podmazivanje i trošenje čeličnih kabela, podmazivanje podizni nosač (unutar stupa). Vizualno provjerite zavarene spojeve na pukotine. Provjerite stanje podižnih ruku (savijaju, pucaju). |
| Swake godine | Ispraznite spremnik ulja i provjerite kvalitetu ulja. Operi i očisti uljni filter.                                                                                                                                                                       |

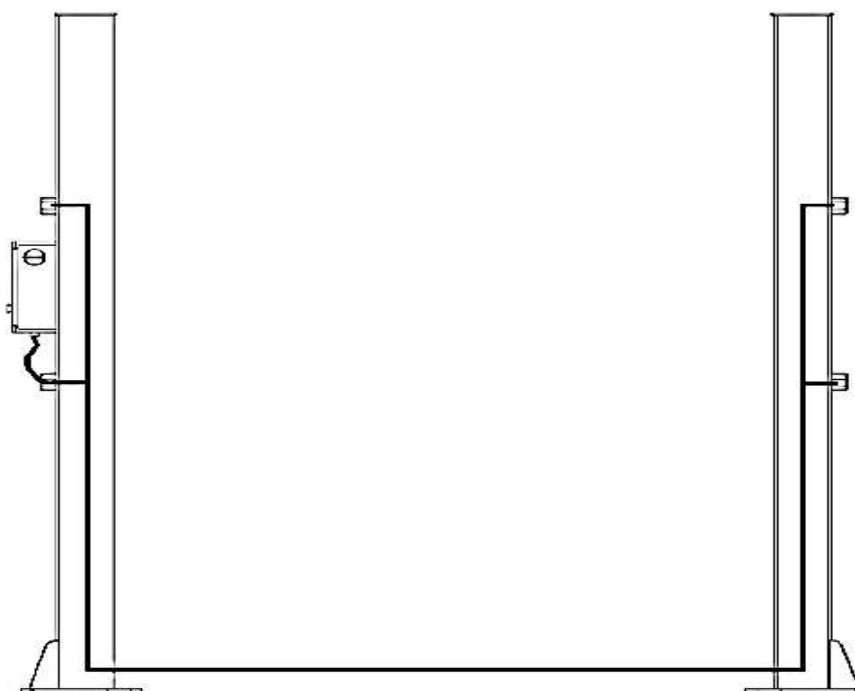
## Dodatak 1 Opći dijagram



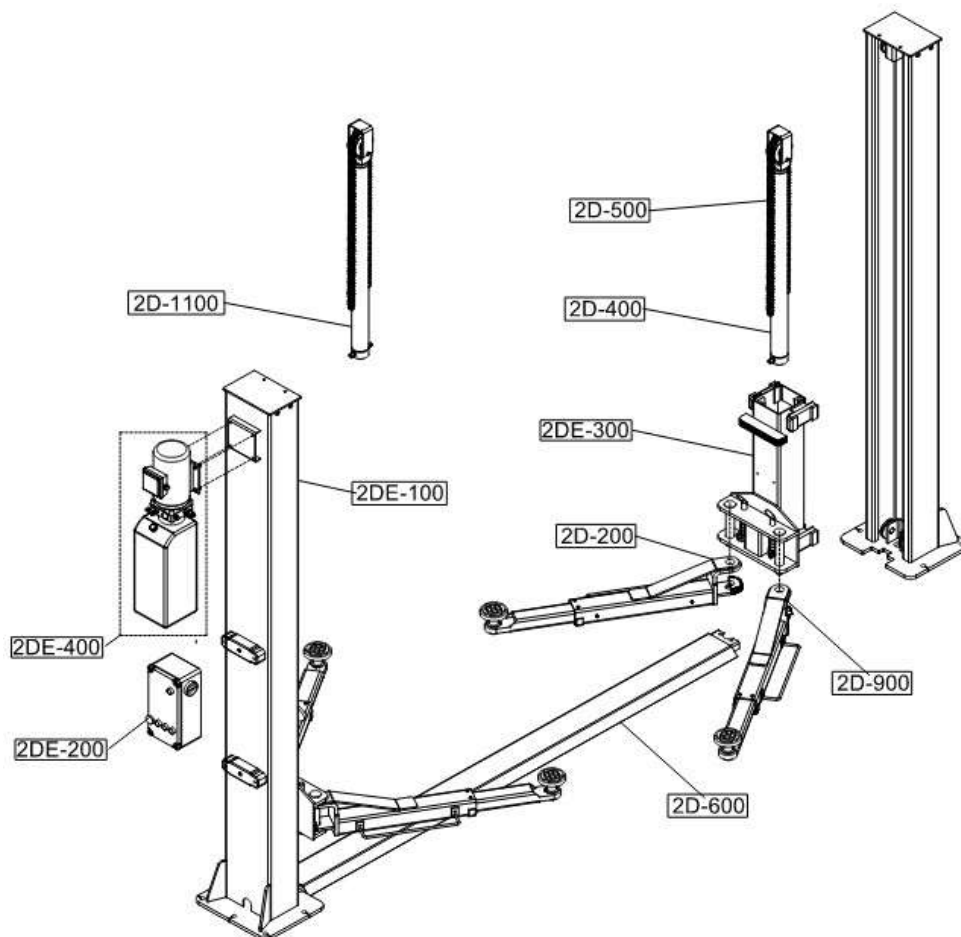
## Dodatak 2 Dijagram hidraulike i elektromagneta



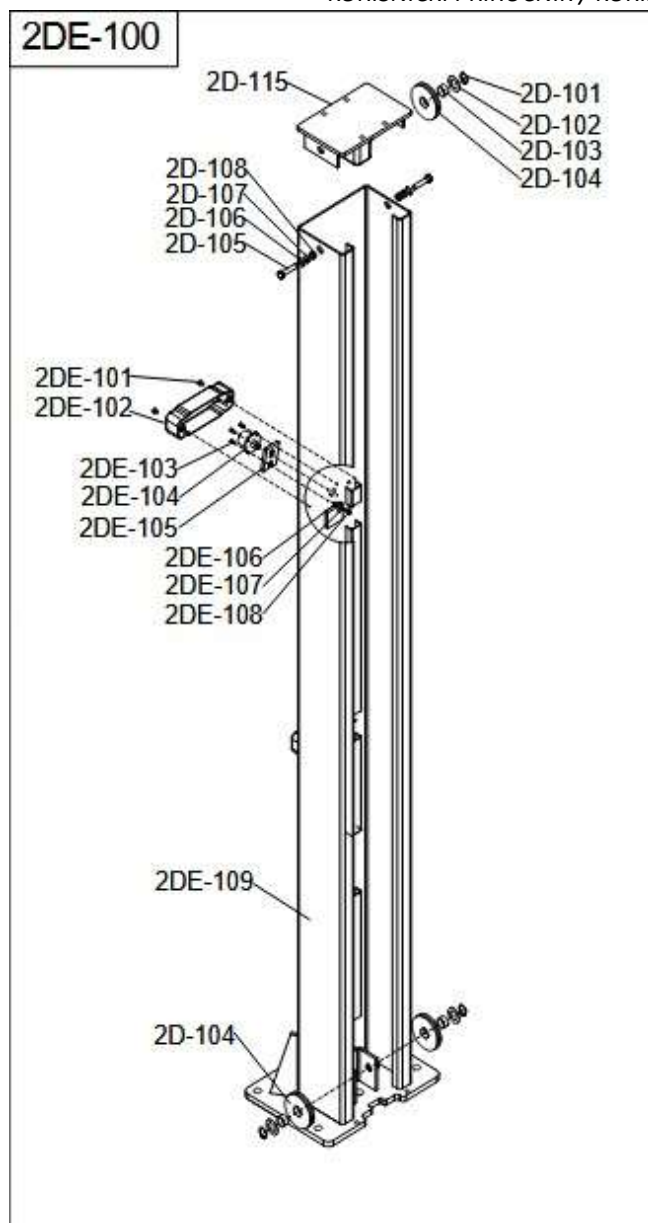
1. Pogonski uljni cilindar
2. Pomoćni uljni cilindar
3. Ventil za spužtanje solenoida
4. Leptir za gas
5. Motor
6. Spojni motor -Pumpa
7. Pumpa
8. Jedn. Ventil za
9. Kraj -Ventil za
10. Anti-Ventil za
11. Ventil s jastučićem



## Dodatak 3 Nacrti sastava

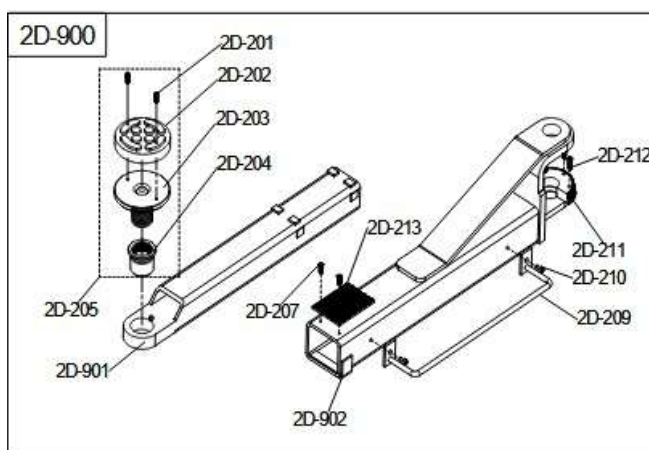
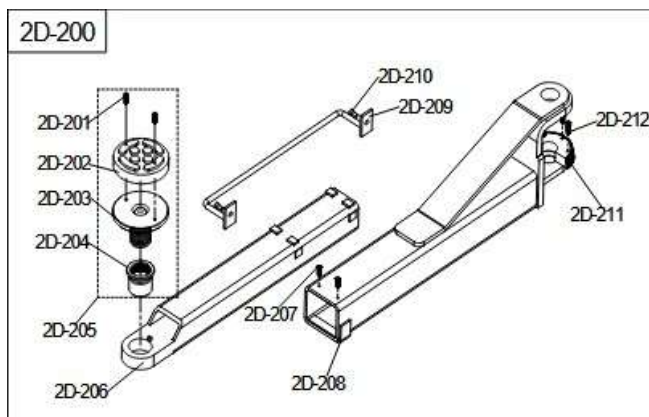


| S/N     | Ime                               | Qty |
|---------|-----------------------------------|-----|
| 2DE-100 | Potpuna konstrukcija stupca       | 2   |
| 2D-200  | Potpuna montaža podizne ruke      | 2   |
| 2DE-300 | Kompletna montaža vagona          | 2   |
| 2D-400  | Kompletan cilindar pomoćnog ulja  | 1   |
| 2D-500  | Lanac                             | 2   |
| 2D-600  | Osnovna ploča                     | 1   |
| 2DE-400 | Potpuna sklopka pogonske jedinice | 1   |
| 2DE-200 | Potpuni sklop upravljačke kutije  | 1   |
| 2D-900  | Potpuna montaža podizne ruke      | 2   |
| 2D-1100 | Kompletan glavni uljni cilindar   | 1   |

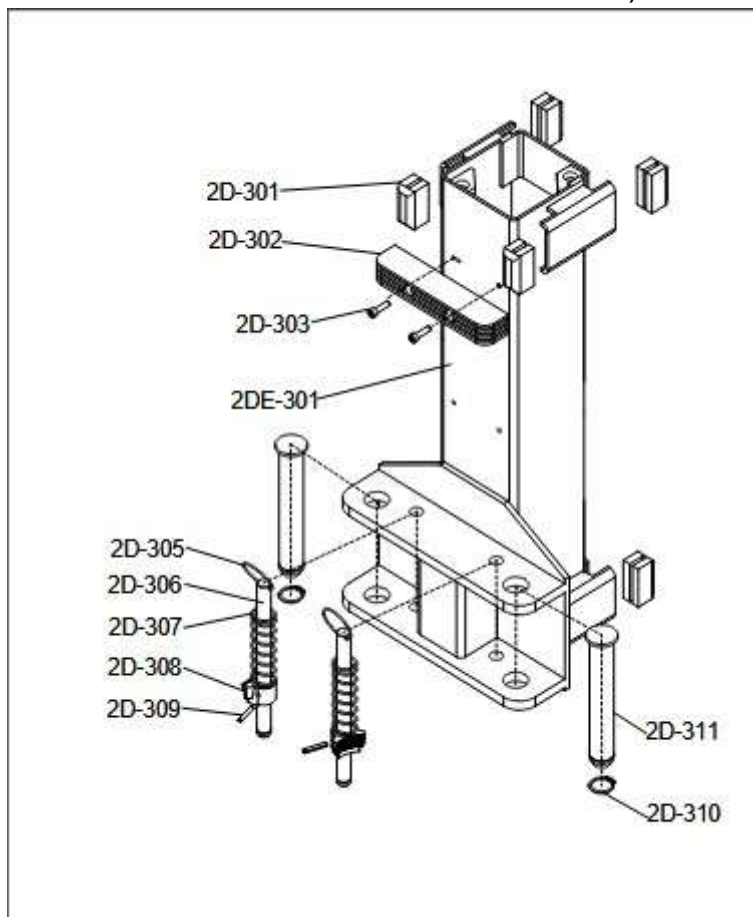


| S/N     | Ime                                                   | Qty |
|---------|-------------------------------------------------------|-----|
| 2D-101  | Prsten za hvatanje osovine f25 mm                     | 6   |
| 2D-102  | Velika ravna podloška f25 mm                          | 6   |
| 2D-104  | Kolotur f108*25mm                                     | 4   |
| 2D-105  | Heksagonalni vijak M12*25                             | 8   |
| 2D-106  | Opružna podloška f12                                  | 8   |
| 2D-107  | Ravna podloška f12                                    | 8   |
| 2D-108  | Heksagonalna matica M12                               | 8   |
| 2D-109  | Vijak s okruglim poklopcem glave M4*25                | 2   |
| 2D-110  | Gornji granični prekidač                              | 1   |
| 2DE-101 | Vijak s glavom s križnom panom M6*8                   | 8   |
| 2DE-102 | Osiguranje                                            | 4   |
| 2DE-103 | Vijak za glavu s šesterokutnim nasadnim nasadom M5*10 | 16  |
| 2DE-104 | Elektromagnet                                         | 4   |
| 2DE-105 | Električna osiguravajuća pločica                      | 4   |
| 2DE-106 | Fiksni rukav                                          | 4   |

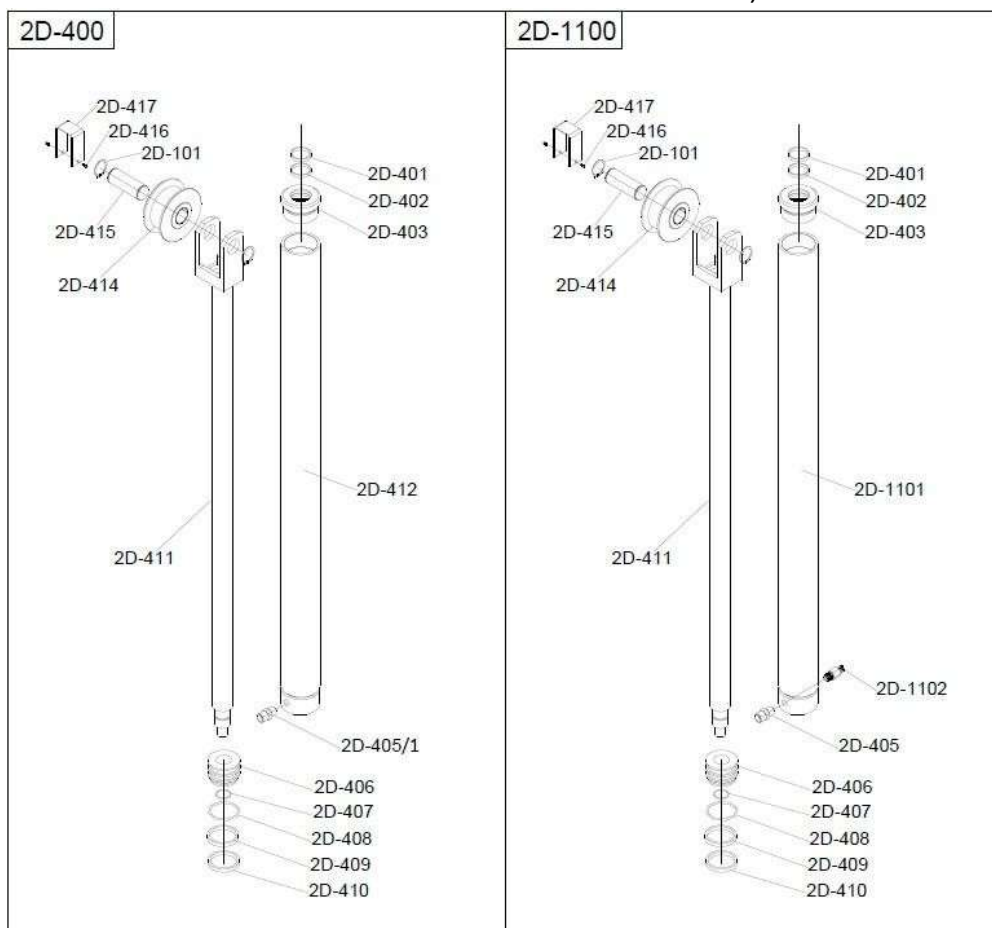
|         |                                         |   |
|---------|-----------------------------------------|---|
| 2DE-107 | Fiksna ploča                            | 4 |
| 2DE-108 | Vijak s glavom s križnom panom<br>M6*10 | 4 |
| 2DE-109 | Stupac                                  | 2 |
| 2D-115  | Gornja ploča                            | 2 |



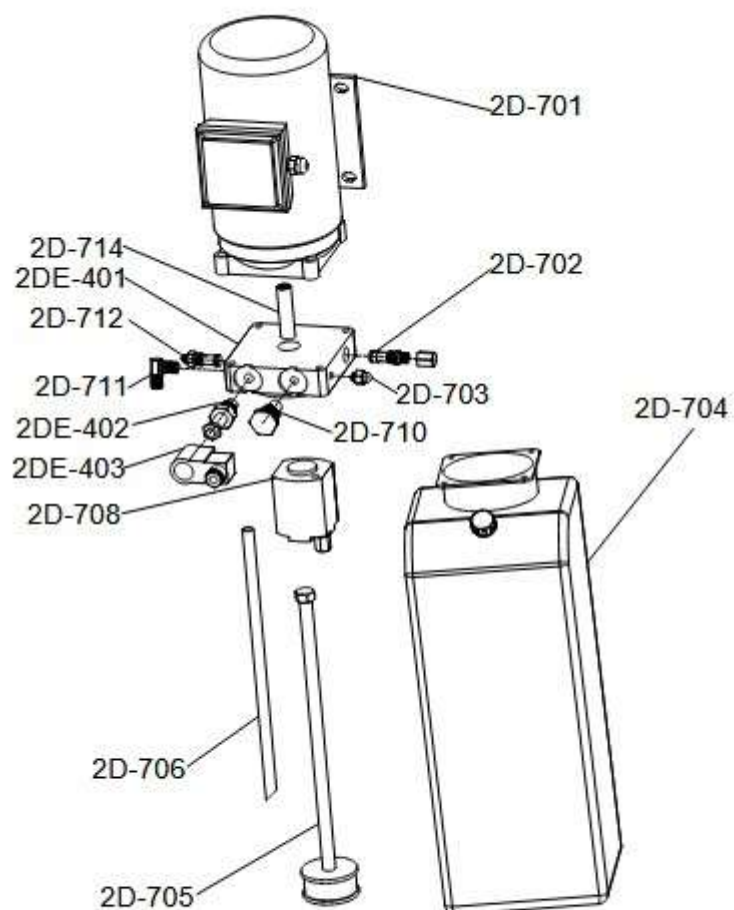
| S/N    | Ime                                                     | Qty |
|--------|---------------------------------------------------------|-----|
| 2D-201 | Vijak s poprečno ulegnutom glavom                       | 8   |
| 2D-202 | Gumena podloga za podizanje                             | 4   |
| 2D-203 | Podizanje pladnja                                       | 4   |
| 2D-204 | Okretna matica                                          | 4   |
| 2D-205 | Kompletna montaža ladice                                | 4   |
| 2D-206 | Podizna ruka 1/2                                        | 1   |
| 2D-207 | Vijak s glavom čepa s križnim nasadnim<br>nasadom M8*12 | 8   |
| 2D-208 | Podizanje ruke 2/2                                      | 2   |
| 2D-209 | Fender                                                  | 4   |
| 2D-210 | Vijak s šesterokutnim nasadnim čepom M8                 | 8   |
| 2D-211 | Polukružni blok                                         | 4   |
| 2D-212 | Vijak za šesterokutni nasadni čep M8*12                 | 12  |
| 2D-213 | Gumena podloga                                          | 2   |
| 2D-201 | Podizna ruka 1/2                                        | 2   |
| 2D-902 | Podizanje ruke 2/2                                      | 1   |



| S/N    | Ime                                 | Qty |
|--------|-------------------------------------|-----|
| 2D-301 | Klizač                              | 16  |
| 2D-302 | Zaštitna gumena podloga             | 2   |
| 2D-303 | Vijak s križnim ravnim poklopcem M8 | 4   |
| 2D-304 | Prijevoz                            | 2   |
| 2D-305 | Privjesak za ključeve f4*60         | 4   |
| 2D-306 | Zaključavajuća osovina □22          | 4   |
| 2D-307 | Proljeće                            | 4   |
| 2D-308 | Blokada zuba                        | 4   |
| 2D-309 | Elastični cilindrični klin          | 4   |
| 2D-310 | Prsten za snap osovine □40          | 4   |
| 2D-311 | Osovina klina                       | 4   |



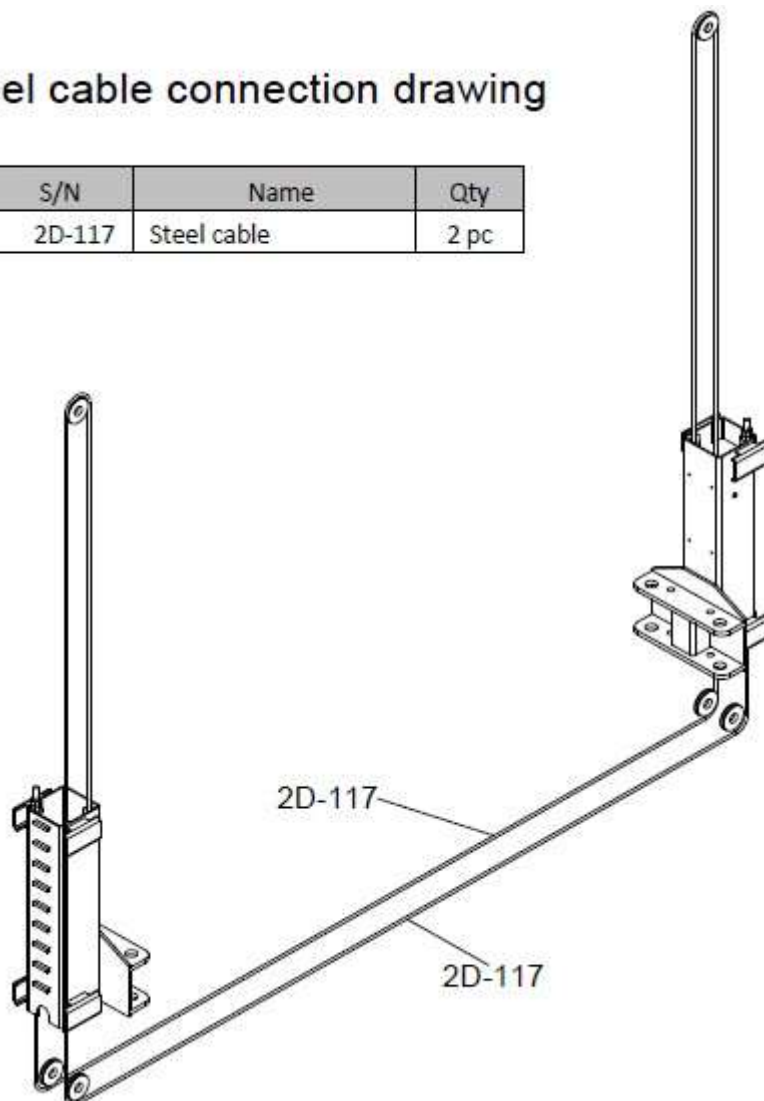
| S/N      | Ime                                     | Qty |
|----------|-----------------------------------------|-----|
| 2D-401   | Oring 48*6mm                            | 2   |
| 2D-402   | Oring 44*10mm                           | 2   |
| 2D-403   | Poklopac uljnog cilindra                | 2   |
| 2D-405   | Konektor za uljno crijevo               | 1   |
| 2D-405/1 | Priključak za uljno crijevo s ventilom  | 1   |
| 2D-1102  | Konektor za uljno crijevo               | 1   |
| 2D-406   | Klip                                    | 2   |
| 2D-407   | Oring 25*4mm                            | 2   |
| 2D-408   | Oring 63*5,7mm                          | 2   |
| 2D-409   | Vođeni prsten 63*58*10 mm               | 2   |
| 2D-410   | Yring 63*48*10mm                        | 2   |
| 2D-411   | Klipna klipnja                          | 2   |
| 2D-412   | Cilindar pomoćnog ulja                  | 1   |
| 2D-414   | Lančani kotač                           | 2   |
| 2D-415   | Okno                                    | 4   |
| 2D-101   | Prsten za snap osovine □30              | 4   |
| 2D-416   | Vijak za šesterokutni nasadni čep M8*16 | 4   |
| 2D-417   | Potporna ploča                          | 2   |
| 2D-418   | Potpuni pečat prstenova.                | 2   |
| 2D-1101  | Glavni uljni cilindar                   | 1   |

**2DE-400**

| S/N     | Ime                       | Qty |
|---------|---------------------------|-----|
| 2D-701  | Motor                     | 1   |
| 2D-702  | Preljevni ventil          | 1   |
| 2D-703  | Plug                      | 1   |
| 2D-704  | Spremnik za ulje          | 1   |
| 2D-705  | Cijev za upijanje ulja    | 1   |
| 2D-706  | Naftna stražnja cijev     | 1   |
| 2DE-403 | Zavojnica                 | 1   |
| 2D-708  | Pumpa                     | 1   |
| 2DE-402 | Ventil za spuštanje       | 1   |
| 2D-710  | Jednosmjerni ventil       | 1   |
| 2D-711  | Konektor za uljno crijevo | 1   |
| 2D-712  | Leptir za gas             | 1   |
| 2DE-401 | Sjedalo ventila           | 1   |
| 2D-714  | Motor vretena - pumpa     | 1   |

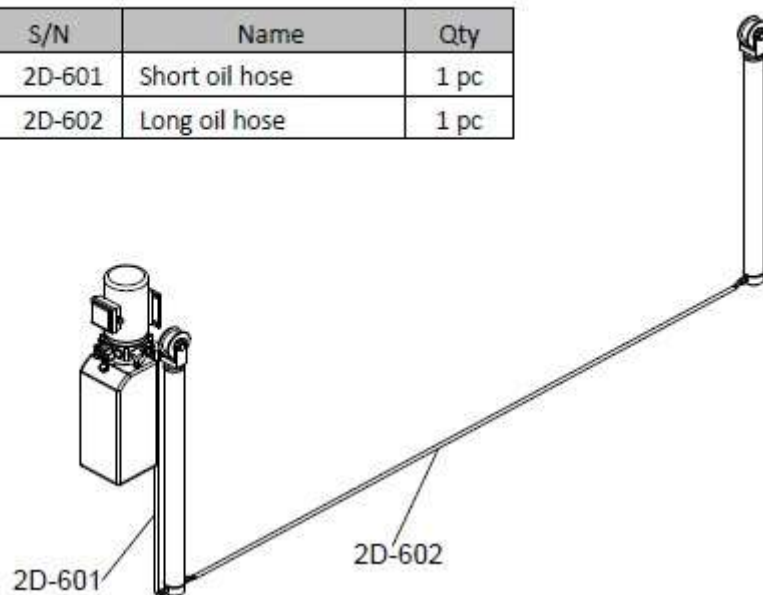
## steel cable connection drawing

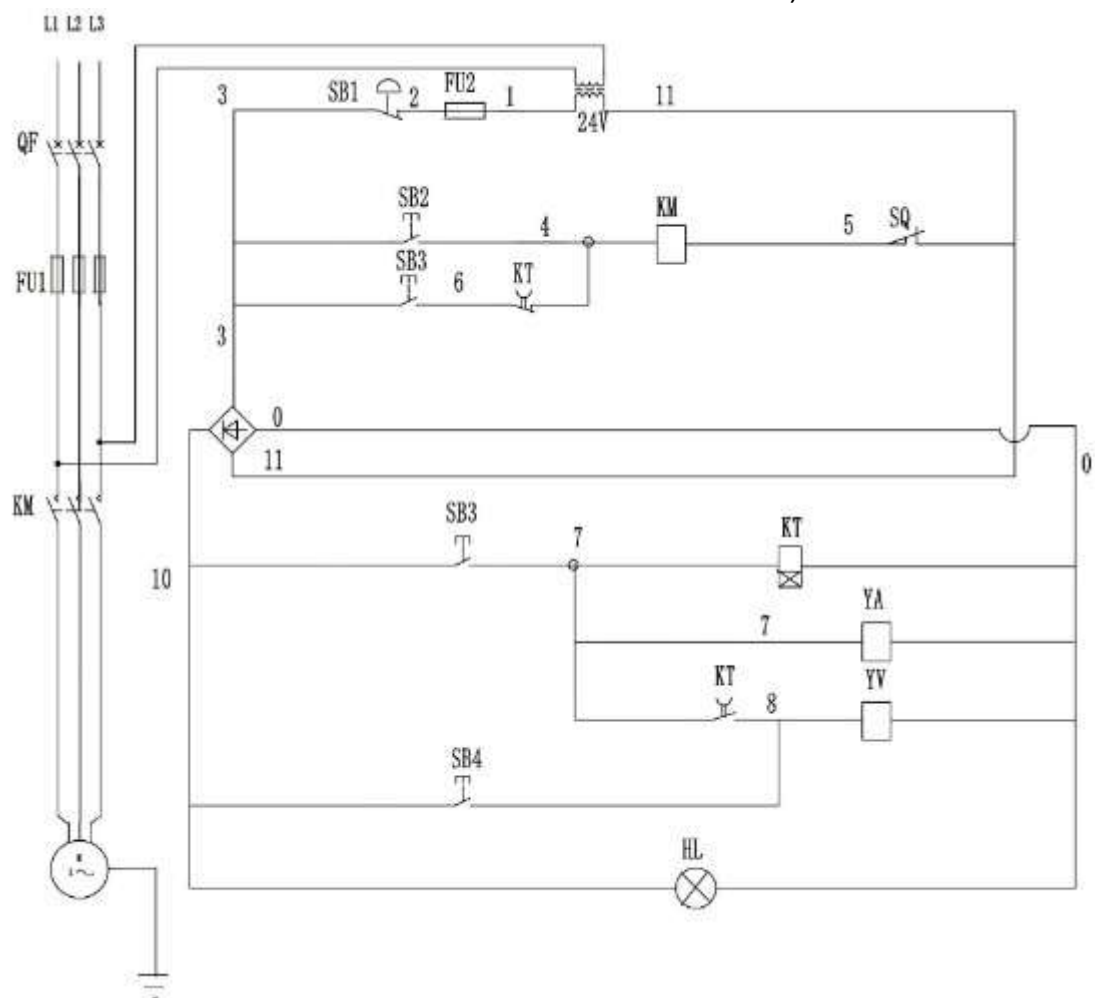
| S/N    | Name        | Qty  |
|--------|-------------|------|
| 2D-117 | Steel cable | 2 pc |



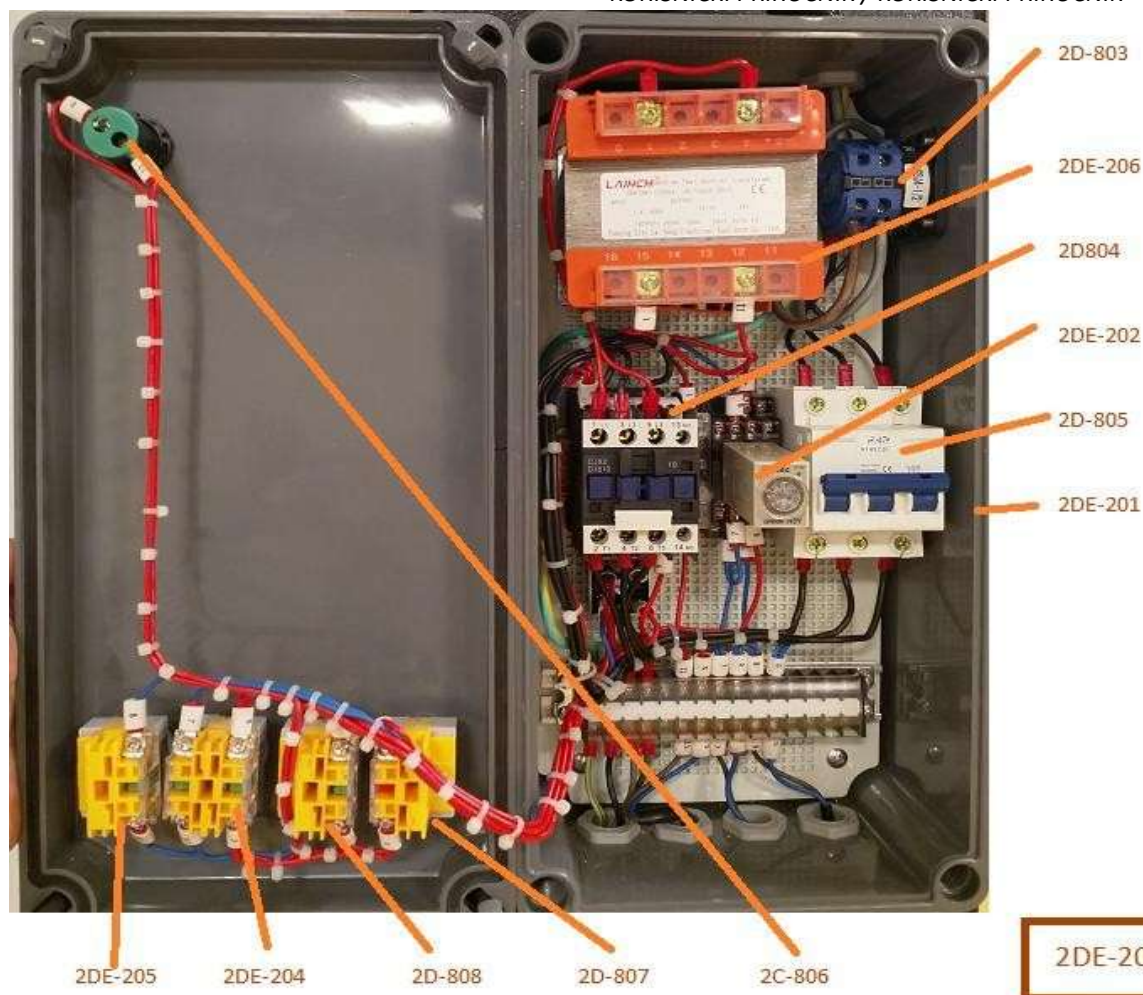
## oil hose connection drawing

| S/N    | Name           | Qty  |
|--------|----------------|------|
| 2D-601 | Short oil hose | 1 pc |
| 2D-602 | Long oil hose  | 1 pc |





- SB1: Hitno zaustavljanje  
 SB2: GORE gumb  
 SB3: tipka DOLJE  
 SB4: LOCK gumb  
 KM: AC kontaktor  
 KT: Vremenska relacija  
 SQ: Granični prekidač  
 HL: Indikator snage  
 QF: Prekidač za napajanje  
 FU1: Osigurač 1  
 FU2: Fuse 2  
 TC: Transformer  
 YV: Solenoidni ventil  
 YA: Elektromagnet



| S/N     | Ime                   | Informacije   | Qty |
|---------|-----------------------|---------------|-----|
| 2DE-201 | Kutija                |               | 1   |
| 2DE-206 | Transformator         |               | 1   |
| 2D-803  | Prekidač za napajanje | 400V, 100VA,  | 1   |
| 2D-804  | AC kontaktor          | CJX2-1810/24V | 1   |
| 2D-805  | Prekidač              | DZ47-60       | 1   |
| 2D-806  | Pokazivač snage       | AD16/24V      | 1   |
| 2D-807  | Hitni prekidač        |               | 1   |
| 2D-808  | UP Buton              | LAY37         | 1   |
| 2DE-202 | Vremenski relej       |               | 1   |
| 2DE-204 | DOWN tipka            |               | 1   |
| 2DE-205 | LOCK gumb             |               | 1   |

Jabuka - Imovina 12  
 23-114 Jabuka - Imovina  
 NIP: 7133126904  
 tel. 81-565-71-71  
 faks 81470-93-67  
[sklep@redats.com](mailto:sklep@redats.com)



Deklaracija o sukladnosti EZ  
 CE-25

REDATS društvo s ograničenom odgovornošću

**Tvornica:**

Nantong Balance Mechanical & Electric Co., Ltd.

Jiangtian cesta, industrijska zona Binhai, Qidong, Nantong, Jiangsu, P.R.

Kina

**Proizvod:**

Model s dvije šipke i osnovnom  
pločom :

REDATS L-220R (PL-4.0-2DE)

**Serijski broj:**

.....

**Pod isključivom odgovornošću, izjavljujemo da je proizvod u skladu s:** EC  
certifikatom, broj CE-MC-210617-037-01-5A izdanim 25.06.2021. od strane Direktiva  
o strojevima:

CCQS Certification Services Limited, Blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycool Road, Blanchardstown, Dublin  
15, D15 AKK1, Irska

**Proizvod zadovoljava osnovne zahtjeve:**

**Direktiva 2006/42/EZ**

**kao i detaljne zahtjeve navedene u usklađenim standardima:**

**EN ISO 12100:2010, EN 1493:2010, EN 60204-1:2018**

Ova Deklaracija je osnova za primjenu CE oznake na proizvod.

Ova Deklaracija odnosi se isključivo na strojeve u stanju u kojem su stavljani na tržište i isključuje komponente koje su dodane i/ili operacije koje provodi konačni korisnik. Tehnička dokumentacija dostupna je na: REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Estate.

Jabłonna - Imanje, studeni 2025.

